



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS  
DE BELGIQUE

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

**COMPTE RENDU INTEGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

**donderdag**

**jeudi**

**29-01-2009**

**29-01-2009**

**Namiddag**

**Après-midi**

|              |                                                                                 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| cdH          | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                               |
| CD&V         | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                          |
| Ecolo-Groen! | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i> |
| FN           | <i>Front National</i>                                                           |
| LDD          | <i>Lijst Dedecker</i>                                                           |
| MR           | <i>Mouvement réformateur</i>                                                    |
| N-VA         | <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                  |
| Open Vld     | <i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                     |
| PS           | <i>Parti Socialiste</i>                                                         |
| sp.a         | <i>socialistische partij anders</i>                                             |
| VB           | <i>Vlaams Belang</i>                                                            |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                                                                        | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 52 0000/000                                          | <i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                                                                        | DOC 52 0000/000                                             | <i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                                                                                        |
| QRVA                                                     | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                                                                              | QRVA                                                        | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                                                                                |
| CRIV                                                     | <i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                                                                       | CRIV                                                        | <i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>                                                                                                                                                               |
| CRABV                                                    | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                                                                                   | CRABV                                                       | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                                                                                   |
| CRIV                                                     | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i><br><i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> | CRIV                                                        | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i><br><i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> |
| PLEN                                                     | <i>plenum</i>                                                                                                                                                                                          | PLEN                                                        | <i>séance plénière</i>                                                                                                                                                                                                              |
| COM                                                      | <i>commissievergadering</i>                                                                                                                                                                            | COM                                                         | <i>réunion de commission</i>                                                                                                                                                                                                        |
| MOT                                                      | <i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>                                                                                                                            | MOT                                                         | <i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                                                                                              |

|                                                                                    |                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                       |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                              |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> |

**INHOUD****SOMMAIRE**

|                                                                                                                                                                        |          |                                                                                                                                                                |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Berichten van verhindering                                                                                                                                             | 1        | Excusés                                                                                                                                                        | 1        |
| <b>VRAGEN</b>                                                                                                                                                          | <b>1</b> | <b>QUESTIONS</b>                                                                                                                                               | <b>1</b> |
| Samengevoegde vragen van                                                                                                                                               | 1        | Questions jointes de                                                                                                                                           | 1        |
| - de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de steunmaatregelen aan Opel" (nr. P0762)                                                                   | 1        | - M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "les mesures d'aide en faveur d'Opel" (n° P0762)                                                              | 1        |
| - de heer Ludo Van Campenhout aan de eerste minister over "de steunmaatregelen aan Opel" (nr. P0763)                                                                   | 1        | - M. Ludo Van Campenhout au premier ministre sur "les mesures d'aide en faveur d'Opel" (n° P0763)                                                              | 1        |
| - de heer Jo Vandeurzen aan de eerste minister over "de steunmaatregelen aan Opel" (nr. P0764)                                                                         | 1        | - M. Jo Vandeurzen au premier ministre sur "les mesures d'aide en faveur d'Opel" (n° P0764)                                                                    | 1        |
| <b>Sprekers: Robert Van de Velde, Ludo Van Campenhout, Jo Vandeurzen, Herman Van Rompuy, eerste minister</b>                                                           |          | <b>Orateurs: Robert Van de Velde, Ludo Van Campenhout, Jo Vandeurzen, Herman Van Rompuy, premier ministre</b>                                                  |          |
| Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de Belgisch-Congolese betrekkingen en de toestand in Congo" (nr. 0765)                               | 6        | Question de M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "les relations belgo-congolaises et la situation au Congo" (n° 0765)                                 | 6        |
| <b>Sprekers: Georges Dallemagne, Herman Van Rompuy, eerste minister</b>                                                                                                |          | <b>Orateurs: Georges Dallemagne, Herman Van Rompuy, premier ministre</b>                                                                                       |          |
| Samengevoegde vragen van                                                                                                                                               | 9        | Questions jointes de                                                                                                                                           | 9        |
| - de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de zaak-Fortis" (nr. P0766)                                                                                 | 9        | - M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "l'affaire Fortis" (n° P0766)                                                                                 | 9        |
| - mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de zaak-Fortis" (nr. P0767)                                                                                       | 9        | - Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "l'affaire Fortis" (n° P0767)                                                                                      | 9        |
| <b>Sprekers: Robert Van de Velde, Meyrem Almaci, Herman De Croo, Herman Van Rompuy, eerste minister</b>                                                                |          | <b>Orateurs: Robert Van de Velde, Meyrem Almaci, Herman De Croo, Herman Van Rompuy, premier ministre</b>                                                       |          |
| Buitenlandse delegatie                                                                                                                                                 | 13       | Délégation étrangère                                                                                                                                           | 13       |
| Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de sociale gevolgen van de verkoop van Fortis" (nr. P0769)                                                  | 13       | Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "les conséquences sociales de la vente de Fortis" (n° P0769)                                               | 13       |
| <b>Sprekers: Barbara Pas, Herman Van Rompuy, eerste minister</b>                                                                                                       |          | <b>Orateurs: Barbara Pas, Herman Van Rompuy, premier ministre</b>                                                                                              |          |
| Vraag van de heer Bruno Valkeniers aan de eerste minister over "de bijkomende verzekering voor bestuurdersaansprakelijkheid van ex-bestuurders van Fortis" (nr. P0770) | 15       | Question de M. Bruno Valkeniers au premier ministre sur "l'assurance complémentaire 'Responsabilité administrateur' d'ex-administrateurs de Fortis" (n° P0770) | 15       |
| <b>Sprekers: Bruno Valkeniers, Herman Van Rompuy, eerste minister</b>                                                                                                  |          | <b>Orateurs: Bruno Valkeniers, Herman Van Rompuy, premier ministre</b>                                                                                         |          |
| Samengevoegde vragen van                                                                                                                                               | 16       | Questions jointes de                                                                                                                                           | 16       |
| - de heer Hans Bonte aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Lehman Brothersproducten" (nr. P0771)                  | 16       | - M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les produits Lehman Brothers" (n° P0771)              | 16       |
| - mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Lehman Brothersproducten" (nr. P0772)              | 16       | - Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les produits Lehman Brothers" (n° P0772)         | 16       |
| <b>Sprekers: Hans Bonte, Karine Lalieux, Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën en van Institutionele</b>                                     |          | <b>Orateurs: Hans Bonte, Karine Lalieux, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes</b>                                   |          |

Hervormingen, **Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie

institutionnelles, **Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <p>Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de afslanking van het overheidsapparaat" (nr. P0777)</p> <p><i>Spreekers:</i> <b>Peter Vanvelthoven</b>, voorzitter van de sp.a-fractie, <b>Steven Vanackere</b>, vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, <b>Yvan Mayeur</b></p>                                                                 | 21 | <p>Question de M. Peter Vanvelthoven au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le dégraissage de l'administration publique" (n° P0777)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Peter Vanvelthoven</b>, président du groupe sp.a, <b>Steven Vanackere</b>, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, <b>Yvan Mayeur</b></p>                                                     | 21 |
| <p>Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "het risico dat de Belgische Staat veroordeeld wordt wegens haar beleid inzake voorlopige hechtenis" (nr. P0780)</p> <p><i>Spreekers:</i> <b>Marie-Christine Marghem</b>, <b>Stefaan De Clerck</b>, minister van Justitie</p>                                                                                                                                                                                                                   | 24 | <p>Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "le risque de condamnation de l'État belge pour sa politique en matière de détention préventive" (n° P0780)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Marie-Christine Marghem</b>, <b>Stefaan De Clerck</b>, ministre de la Justice</p>                                                                                                                                                                                                                                    | 24 |
| <p>Samengevoegde vragen van</p> <p>- de heer Georges Gilkinet aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kiwimodel" (nr. P0773)</p> <p>- de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kiwimodel" (nr. P0774)</p> <p><i>Spreekers:</i> <b>Georges Gilkinet</b>, <b>Stefaan Vercamer</b>, <b>Laurette Onkelinx</b>, vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</p>                     | 26 | <p>Questions jointes de</p> <p>- M. Georges Gilkinet à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le modèle kiwi" (n° P0773)</p> <p>- M. Stefaan Vercamer à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le modèle kiwi" (n° P0774)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Georges Gilkinet</b>, <b>Stefaan Vercamer</b>, <b>Laurette Onkelinx</b>, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</p>               | 26 |
| <p>Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het rookverbod" (nr. P0775)</p> <p><i>Spreekers:</i> <b>Sarah Smeyers</b>, <b>Muriel Gerkens</b>, <b>Laurette Onkelinx</b>, vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, <b>Gerolf Annemans</b>, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, <b>Jan Jambon</b>, voorzitter van de N-VA-fractie, <b>Bart Tommelein</b>, voorzitter van de Open Vld-fractie, <b>Yvan Mayeur</b></p> | 29 | <p>Question de Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'interdiction de fumer" (n° P0775)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Sarah Smeyers</b>, <b>Muriel Gerkens</b>, <b>Laurette Onkelinx</b>, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, <b>Gerolf Annemans</b>, président du groupe Vlaams Belang, <b>Jan Jambon</b>, président du groupe N-VA, <b>Bart Tommelein</b>, président du groupe Open Vld, <b>Yvan Mayeur</b></p> | 29 |
| <p>Vraag van de heer Maxime Prévot aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de invoering van psychiatrische MUG's" (nr. P0776)</p> <p><i>Spreekers:</i> <b>Maxime Prévot</b>, <b>Laurette Onkelinx</b>, vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</p>                                                                                                                                                                                                    | 33 | <p>Question de M. Maxime Prévot à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la mise en place d'un SAMU psychiatrique" (n° P0776)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Maxime Prévot</b>, <b>Laurette Onkelinx</b>, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</p>                                                                                                                                                                                         | 33 |
| <p>Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de stress bij jonge ouders op werkdagen" (nr. P0778)</p> <p><i>Spreekers:</i> <b>Maggie De Block</b>, <b>Joëlle Milquet</b>, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen</p>                                                                                                                                                                                                                     | 34 | <p>Question de Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le stress des jeunes parents durant les journées de travail" (n° P0778)</p> <p><i>Orateurs:</i> <b>Maggie De Block</b>, <b>Joëlle Milquet</b>, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances</p>                                                                                                                                                                                | 34 |
| <p>Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 35 | <p>Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la vice-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 35 |

vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de aanbevelingen van de Europese Commissie inzake arbeid" (nr. P0779)

*Sprekers:* **Pierre-Yves Jeholet, Joëlle Milquet**, vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen, **Jean-Marc Nollet**, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie

première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "les recommandations de la Commission européenne en matière d'emploi" (n° P0779)

*Orateurs:* **Pierre-Yves Jeholet, Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, **Jean-Marc Nollet**, président du groupe Ecolo-Groen!

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Klimaat en Energie over "de geplande volksraadpleging" (nr. P0781)

*Sprekers:* **Muriel Gerken, Paul Magnette**, minister van Klimaat en Energie

Question de Mme Muriel Gerken au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le projet de consultation populaire" (n° P0781)

*Orateurs:* **Muriel Gerken, Paul Magnette**, ministre du Climat et de l'Énergie

Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de omvang van de economische crisis en de cijfers van het INR" (nr. P0782)

*Sprekers:* **Yvan Mayeur, Vincent Van Quickenborne**, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

Question de M. Yvan Mayeur au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'ampleur de la crise économique et les chiffres de l'ICN" (n° P0782)

*Orateurs:* **Yvan Mayeur, Vincent Van Quickenborne**, ministre pour l'Entreprise et la Simplification

Agenda

Agenda

Belangenconflict Brussel-Halle-Vilvoorde

*Sprekers:* **Bart Laeremans, Ben Weyts, Jean Marie Dedecker**, voorzitter van de LDD-fractie

Conflit d'intérêts Bruxelles-Hal-Vilvorde

*Orateurs:* **Bart Laeremans, Ben Weyts, Jean Marie Dedecker**, président du groupe LDD

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN

PROJETS ET PROPOSITIONS

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen (1664/1-4)

Projet de loi modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions (1664/1-4)

*Algemene bespreking*

*Sprekers:* **Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, **Liesbeth Van der Auwera**, rapporteur, **Sofie Staelraeve, Philippe Henry**

*Discussion générale*

*Orateurs:* **Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang, **Liesbeth Van der Auwera**, rapporteur, **Sofie Staelraeve, Philippe Henry**

*Bespreking van de artikelen*

*Discussion des articles*

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 8bis van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, om de wachttijd voor de vaststelling van een handicap in te korten (1260/1-6)

Projet de loi modifiant l'article 8bis de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, en vue de réduire le délai de confirmation d'un handicap (1260/1-6)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde inzake de behandelingstijd voor aanvragen van sommige sociale tegemoetkomingen (442/1-2)

- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la durée de traitement des demandes de certaines allocations sociales, la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social (442/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 10 en 12 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde,

- Proposition de loi modifiant les articles 10 et 12 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social en vue d'accélérer le

teneinde de behandeling van de aanvragen tot tegemoetkomingen aan personen met een handicap te versnellen (888/1-3)

traitement des demandes en matière d'allocations pour personnes handicapées (888/1-3)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 53 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         | 53 |
| <i>Sprekers: Mathias De Clercq, Camille Dieu, Maxime Prévot, Muriel Gerkens, Sonja Becq, Pierre-Yves Jeholet, Koen Bultinck, Julie Fernandez-Fernandez, staatssecretaris voor Personen met een handicap</i>                                                                                                            |    | <i>Orateurs: Mathias De Clercq, Camille Dieu, Maxime Prévot, Muriel Gerkens, Sonja Becq, Pierre-Yves Jeholet, Koen Bultinck, Julie Fernandez-Fernandez, secrétaire d'État aux Personnes handicapées</i>                                                                                            |    |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 60 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     | 60 |
| Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol, ondertekend te Rabat op 19 maart 2007, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko inzake bijstand aan gedetineerde personen en overbrenging van geïdentificeerde personen, ondertekend te Brussel op 7 juli 1997 (1649/1) | 61 | Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel, signé à Rabat le 19 mars 2007, à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc sur l'assistance aux personnes détenues et le transfèrement des personnes condamnées, signée à Bruxelles le 7 juillet 1997 (1649/1) | 61 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 61 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         | 61 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Speciale administratieve Regio van Hongkong van de Volksrepubliek China betreffende de overbrenging van geïdentificeerde personen, ondertekend te Brussel op 8 november 2006 (1650/1)           | 61 | Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine sur le transfèrement des personnes condamnées, signé à Bruxelles le 8 novembre 2006 (1650/1)    | 62 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 62 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         | 62 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62 |
| Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Straatsburg op 8 november 2001 (1651/1)                                                                                                                       | 62 | Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, fait à Strasbourg le 8 novembre 2001 (1651/1)                                                                                                              | 62 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 62 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         | 62 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 juli 2007 (1652/1)                                                                                                  | 63 | Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 juillet 2007 (1652/1)                                                                            | 63 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 63 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         | 63 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van                                                                                                 | 64 | Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo en vue d'éviter la double imposition et de prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la                                              | 64 |

belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Brussel op 23 mei 2007 (1673/1-2)

fortune, et au Protocole, signés à Bruxelles le 23 mai 2007 (1673/1-2)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 64 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 64 |
| <i>Spreker: Dirk Van der Maelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    | <i>Orateur: Dirk Van der Maelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 65 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 65 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Rwanda tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Kigali op 16 april 2007 (1674/1-2) | 65 | Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Kigali le 16 avril 2007 (1674/1-2) | 65 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 65 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 65 |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 65 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 65 |
| Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Raad van de Europese Unie van 7 juni 2007 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen (1740/1-2)                                                                                                                                                                | 66 | Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil de l'Union européenne du 7 juin 2007 relative au système des ressources propres des Communautés européennes (1740/1-2)                                                                                                                               | 66 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 66 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 66 |
| <i>Speakers: Herman De Croo, rapporteur, Georges Dallemagne</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    | <i>Orateurs: Herman De Croo, rapporteur, Georges Dallemagne</i>                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 68 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 68 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Albanië, 2° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 9 juli 2008 (1753/1-2)                             | 68 | Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Albanie, 2° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Croatie, signés à Bruxelles le 9 juillet 2008 (1753/1-2)           | 68 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 68 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 68 |
| <i>Speakers: Herman De Croo, rapporteur, Wouter De Vriendt, Georges Dallemagne</i>                                                                                                                                                                                                                                                                   |    | <i>Orateurs: Herman De Croo, rapporteur, Wouter De Vriendt, Georges Dallemagne</i>                                                                                                                                                                                                                              |    |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 70 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 70 |
| Wetsontwerp tot vaststelling van de totale kostprijs van de dienst van de gewestelijke belastingen, in uitvoering van artikel 68ter van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten (1583/1-2)                                                                                            | 70 | Projet de loi fixant le prix de revient total du service des impôts régionaux, en exécution de l'article 68ter de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1583/1-2)                                                                                          | 70 |
| <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 71 | <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 71 |
| <i>Spreker: Christian Brotcorne, rapporteur</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |    | <i>Orateur: Christian Brotcorne, rapporteur</i>                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
| <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 71 | <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 71 |
| Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 71 | Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission                                                                                                                                                                                                                                                          | 71 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Inoverwegingneming van voorstellen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 72 | Prise en considération de propositions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 72 |
| Huldebetoon aan de slachtoffers van de<br>gewelddaden in Dendermonde<br><i>Sprekers: Patrick Dewael, voorzitter, Carl<br/>Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie<br/>van de fraudebestrijding</i>                                                                                                                                                                | 73 | Hommage rendu aux victimes des actes violents<br>perpétrés à Termonde<br><i>Orateurs: Patrick Dewael, président, Carl<br/>Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de<br/>la lutte contre la fraude</i>                                                                                                                                               | 73 |
| NAAMSTEMMINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 74 | VOTES NOMINATIFS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 74 |
| Wetsontwerp tot wijziging van de wet van<br>16 januari 2003 tot oprichting van een<br>Kruispuntbank van Ondernemingen, tot<br>modernisering van het handelsregister, tot<br>oprichting van erkende ondernemingsloketten en<br>houdende diverse bepalingen (1664/4)                                                                                                      | 74 | Projet de loi modifiant la loi du 16 janvier 2003<br>portant création d'une Banque-Carrefour des<br>Entreprises, modernisation du registre de<br>commerce, création de guichets-entreprises<br>agréés et portant diverses dispositions (1664/4)                                                                                                           | 74 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellatie<br>van de heer Georges Gilkinet over "de omzetting<br>in Belgisch recht van de Europese richtlijn over de<br>vrijmaking van de postmarkt" (nr. 252)<br><i>Sprekers: Georges Gilkinet, Robert Van de<br/>Velde</i>                                                                                                     | 74 | Motions déposées en conclusion de l'interpellation<br>de M. Georges Gilkinet sur "la transposition en<br>droit belge de la directive sur la libéralisation du<br>marché postal" (n° 252)<br><i>Orateurs: Georges Gilkinet, Robert Van de<br/>Velde</i>                                                                                                    | 74 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellatie<br>van de heer David Geerts over "de uitvoering van<br>de geplande prijsstijgingen van de NMBS"<br>(nr. 259)                                                                                                                                                                                                          | 75 | Motions déposées en conclusion de l'interpellation<br>de M. David Geerts sur "la mise en oeuvre des<br>augmentations de prix prévues par la SNCB"<br>(n° 259)                                                                                                                                                                                             | 75 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellatie<br>van de heer Bart Laeremans over "het<br>baangebruik in Zaventem" (nr. 251)                                                                                                                                                                                                                                         | 76 | Motions déposées en conclusion de l'interpellation<br>de M. Bart Laeremans sur "le nouvel accord<br>concernant l'utilisation des pistes à Zaventem"<br>(nr. 251)                                                                                                                                                                                          | 76 |
| Moties ingediend tot besluit van de interpellaties<br>van:<br><br>- de heer Ben Weyts over "het dossier Brussel-<br>Halle-Vilvoorde" (nr. 254)<br><br>- de heer Bart Laeremans over "de splitsing van<br>de kieskring en het gerechtelijk arrondissement<br>Brussel-Halle-Vilvoorde" (nr. 255)<br><i>Sprekers: Ben Weyts, Bart Laeremans</i>                            | 77 | Motions déposées en conclusion des<br>interpellations de:<br><br>- M. Ben Weyts sur " le dossier Bruxelles-Hal-<br>Vilvorde" (n° 254)<br><br>- M. Bart Laeremans sur "la scission de la<br>circonscription et de l'arrondissement judiciaire de<br>Bruxelles-Hal-Vilvorde" (n° 255)<br><i>Orateurs: Ben Weyts, Bart Laeremans</i>                         | 77 |
| Wetsontwerp tot wijziging van artikel 8bis van de<br>wet van 27 februari 1987 betreffende de<br>tegemoetkomingen aan personen met een<br>handicap, om de wachttijd voor de vaststelling van<br>een handicap in te korten (1260/6)                                                                                                                                       | 78 | Projet de loi modifiant l'article 8bis de la loi du<br>27 février 1987 relative aux allocations aux<br>personnes handicapées, en vue de réduire le<br>délai de confirmation d'un handicap (1260/6)                                                                                                                                                        | 78 |
| Wetsontwerp houdende instemming met het<br>Aanvullend Protocol, ondertekend te Rabat op<br>19 maart 2007, bij de Overeenkomst tussen het<br>Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko<br>inzake bijstand aan gedetineerde personen en<br>overbrenging van gevonnisde personen,<br>ondertekend te Brussel op 7 juli 1997 (1649/1)<br><i>Spreker: Els De Rammelaere</i> | 79 | Projet de loi portant assentiment au Protocole<br>additionnel, signé à Rabat le 19 mars 2007, à la<br>Convention entre le Royaume de Belgique et le<br>Royaume du Maroc sur l'assistance aux<br>personnes détenues et le transfèrement des<br>personnes condamnées, signée à Bruxelles le<br>7 juillet 1997 (1649/1)<br><i>Orateur: Els De Rammelaere</i> | 79 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de<br>Overeenkomst tussen de Regering van het                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 79 | Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre<br>le Gouvernement du Royaume de Belgique et le                                                                                                                                                                                                                                                        | 79 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Koninkrijk België en de Regering van de Speciale administratieve Regio van Hongkong van de Volksrepubliek China betreffende de overbrenging van gevonnisde personen, ondertekend te Brussel op 8 november 2006 (1650/1)                                                                                                                                        |    | Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine sur le transfèrement des personnes condamnées, signé à Bruxelles le 8 novembre 2006 (1650/1)                                                                                                                            |    |
| Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Straatsburg op 8 november 2001 (1651/1)                                                                                                                                                               | 80 | Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, fait à Strasbourg le 8 novembre 2001 (1651/1)                                                                                                                                      | 80 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 juli 2007 (1652/1)                                                                                                                                          | 80 | Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 juillet 2007 (1652/1)                                                                                                    | 80 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Brussel op 23 mei 2007 (1673/1) | 81 | Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo en vue d'éviter la double imposition et de prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Bruxelles le 23 mai 2007 (1673/1) | 81 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Rwanda tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Kigali op 16 april 2007 (1674/1)             | 81 | Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Kigali le 16 avril 2007 (1674/1)              | 81 |
| Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Raad van de Europese Unie van 7 juni 2007 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen (1740/1)                                                                                                                                                                            | 82 | Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil de l'Union européenne du 7 juin 2007 relative au système des ressources propres des Communautés européennes (1740/1)                                                                                                                                            | 82 |
| Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Albanië, 2° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 9 juli 2008 (1753/1)                                         | 82 | Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Albanie, 2° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Croatie, signés à Bruxelles le 9 juillet 2008 (1753/1)                        | 82 |
| Wetsontwerp tot vaststelling van de totale kostprijs van de dienst van de gewestelijke belastingen, in uitvoering van artikel 68ter van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten (1583/1)                                                                                                        | 82 | Projet de loi fixant le prix de revient total du service des impôts régionaux, en exécution de l'article 68ter de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1583/1)                                                                                                       | 83 |
| Goedkeuring van de agenda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 83 | Adoption de l'agenda                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 83 |
| DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 85 | DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 85 |

**BIJLAGE**

*De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 52 PLEN 080 bijlage.*

**ANNEXE**

*L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 52 PLEN 080 annexe.*

**PLENUMVERGADERING**

van

DONDERDAG 29 JANUARI 2009

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

JEUDI 29 JANVIER 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.  
La séance est ouverte à 14.18 heures et présidée par M. Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:  
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:  
Herman Van Rompuy.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.  
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.  
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering  
Excusés**

Claude Eerdekens, Francis Van den Eynde, Linda Vissers, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé;  
Elio Di Rupo, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;  
Hilâl Yalçın, zwangerschapsverlof / congé de maternité;  
Christine Van Broeckhoven, beroepsplicht / obligations professionnelles;  
Ingrid Claes, Jean-Luc Crucke, Katia della Faille de Leverghem, David Geerts, Gerald Kindermans, Véronique Salvi, Lieve Van Daele, Hilde Vautmans, Dirk Vijnck, Brigitte Wiaux, met zending buitenslands / en mission à l'étranger;  
Geert Versnick, buitenslands / à l'étranger;  
Luc Goutry, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;  
Patrick Moriau, IPU / UIP.

**Vragen****Questions****01** Samengevoegde vragen van

- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de steunmaatregelen aan Opel" (nr. P0762)
- de heer Ludo Van Campenhout aan de eerste minister over "de steunmaatregelen aan Opel" (nr. P0763)
- de heer Jo Vandeurzen aan de eerste minister over "de steunmaatregelen aan Opel" (nr. P0764)

**01** Questions jointes de

- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "les mesures d'aide en faveur d'Opel" (n° P0762)
- M. Ludo Van Campenhout au premier ministre sur "les mesures d'aide en faveur d'Opel" (n° P0763)
- M. Jo Vandeurzen au premier ministre sur "les mesures d'aide en faveur d'Opel" (n° P0764)

**01.01 Robert Van de Velde (LDD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, u hebt samen met uw collega van de Vlaamse regering, de heer Kris Peeters, een brief geschreven aan Opel/GM. In die brief maakt u gewag van mogelijke steunmaatregelen die u vrijwillig en op voorhand aan het bedrijf aanbiedt. Het bedrijf heeft daar tot nu toe niet om gevraagd. Het is een initiatief van voorzienigheid. U hebt een initiatief genomen. Niemand kan u kwalijk nemen dat u een initiatief neemt, maar ik heb daarover toch een aantal vragen.

Ten eerste, toen ik gisteren in de commissie voor de Financiën met uw collega Reynders sprak over de manier waarop de financieringen aan de bedrijven verlopen, bleek minister Reynders niet op de hoogte te zijn van dit initiatief. Dat verwonderde mij. Hij zei heel duidelijk dat alles wat staatswaarborgen betreft tot zijn bevoegdheden behoort. Mijn eerste vraag is dus: is dit een regeringsbeslissing? Is er een plan waarop u zich baseert om een dergelijk initiatief te nemen?

Het is wel duidelijk dat er een initiatief genomen moet worden, want vandaag nog verscheen een rapport van de Europese Commissie waarin wordt gesteld dat de sociaaleconomische modernisering in ons land veel te traag verloopt, dat de fiscale druk op de arbeid veel te hoog blijft, dat de overheidsfinanciën nog niet gezond zijn en dat er nog geen vrije concurrentie op de gas- en elektriciteitsmarkt is. Er is dus effectief ruimte voor verbetering. U moet ingrijpen. Ik kan mij indenken dat er een plan moet komen en dat dit misschien deel is van dat plan, maar dat is niet duidelijk.

Ten tweede, als u zo'n initiatief neemt, zet u dan de deur niet open voor allerlei aanvragen? Ik heb nergens een melding gezien van criteria waaraan een bedrijf moet voldoen om steun te verkrijgen. Tot welke sector moet het behoren? Er is op geen enkele manier gewag gemaakt van criteria.

Ten derde, ik zie de logica niet tussen de ingrepen die u doet in de banksector, waar u vraagt, door die ingrepen, om de bedrijven te blijven financieren en de waarborg voor een bedrijf, waarmee u tegelijkertijd naar buiten komt. Dat lijkt mij een logica die niet klopt.

**01.02 Ludo Van Campenhout (Open Vld):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega Van de Velde, ik neem aan dat u de inspanningen van de regering om Opel Antwerpen open te houden apprecieert. Ook de vorige regering heeft dat gedaan. Het is belangrijk dat er een waarborg komt van de Vlaamse regering. Er is echter natuurlijk meer nodig om Opel in Antwerpen te houden.

Mijnheer de eerste minister, ik lees, waarvoor waardering, dat de lasten op nacht- en ploegenarbeid zouden verlaagd worden.

Mijn vraag aan u is heel concreet. Welke batterij aan maatregelen, welk plan wilt u ontwikkelen om Opel Antwerpen in Antwerpen te houden?

Ik heb het dan over fiscale maatregelen, structurele maatregelen, zodat wij niet om de twee à drie jaren vragen moeten stellen in de Kamer om de automobielsector in Vlaanderen te houden.

De vroegere eerste minister Guy Verhofstadt heeft een taskforce

**01.01 Robert Van de Velde (LDD):** Le premier ministre et le ministre-président flamand, M. Peeters, ont adressé un courrier commun à la direction de General Motors Europe dans lequel ils proposent - spontanément et à titre préventif - d'octroyer, le cas échéant, des mesures d'aide à Opel Anvers. Il s'agit ni plus, ni moins d'une initiative providentielle. Hier, M. Reynders, qui n'avait semble-t-il pas connaissance de cette lettre, a souligné que les garanties d'État relevaient de sa compétence exclusive.

S'agit-il d'une décision prise par le gouvernement? Sur quel plan se fonde-t-elle? Cette mesure n'ouvre-t-elle pas la porte à toute une série de demandes étant donné qu'aucun critère n'a été défini? N'est-elle pas contraire à la logique défendue dans le cadre des interventions dans le secteur bancaire?

**01.02 Ludo Van Campenhout (Open Vld):** Je présume que la LDD apprécie tout de même les initiatives visant à maintenir Opel-GM à Anvers?

Le gouvernement flamand doit absolument offrir une garantie, mais il en faudra davantage pour qu'Anvers conserve Opel. Selon mes informations, les charges sur le travail de nuit et le travail en équipes seraient réduites.

Quelles mesures structurelles et fiscales concrètes prendra-t-on encore pour maintenir Opel à Anvers? Quand organisera-t-on une entrevue avec le président

opgericht, is erin geslaagd om Opel in Antwerpen te houden. Ik heb er vertrouwen in dat ook u daarin kunt slagen.

Mijn vraag is welke maatregelen er in het verschiet zijn.

Wanneer gaat u samen zitten met topman Forster van Opel, om een dergelijk belangrijk bedrijf, dat voor heel veel tewerkstelling zorgt, in Antwerpen te houden?

Ik heb er vertrouwen in, misschien in tegenstelling tot collega Van de Velde, dat u erin kunt slagen om een dergelijke belangrijke sector te consolideren in Vlaanderen.

**01.03 Jo Vandeurzen (CD&V):** Mijnheer de eerste minister, wij zijn allemaal de tolk van vele mensen die werken in de autoassemblage in de regio en die met veel zorg kijken naar wat er zich gaat afspelen. GM is uiteraard het eerste bedrijf waar wij aan denken maar dat geldt uitaard voor heel de sector. Het is heel belangrijk te weten in welke mate België en Vlaanderen, met hun open economie, in staat zijn een beleid te voeren dat voorkomt dat onze regio en ons land het meest getroffen worden als er beslissingen worden genomen in de multinationale hoofdkwartieren.

Mijn eerste vraag heeft betrekking op de Europese houding die wij kunnen aannemen. Als Europa zijn rol niet zou spelen en het protectionisme overhand zou toenemen, dan zullen we in een situatie komen waarin we bijkomende inspanningen moeten doen, alleen nog maar om op gelijke hoogte te blijven met de inspanningen die andere landen, bijvoorbeeld Duitsland of Frankrijk, kunnen doen. Ik vraag dus naar uw strategie inzake Europa en ik vraag ook naar uw intenties om samen met de Vlaamse regering geconcentreerd op te treden. Waarborgen geven is één en uw IPA is al een belangrijk element, maar ik vrees dat ook de federale overheid en de federale sociale zekerheid terug in het vizier zullen komen als er maatregelen moeten genomen worden. Het zal een geconcentreerde actie moeten worden van de verschillende overheden. Zijn we federaal en Vlaams in staat om de nodige acties te ondernemen?

d'Opel, M. Forster? J'espère que le gouvernement parviendra à consolider ce secteur très important en Flandre.

**01.03 Jo Vandeurzen (CD&V):** De nombreuses personnes sont inquiètes, chez General Motors mais également dans l'ensemble du secteur automobile de notre pays. Dans quelle mesure la Flandre et la Belgique sont-elles en fait capables, avec leur économie ouverte, de mener une véritable politique lorsque de grandes multinationales prennent des décisions lourdes de conséquences? Quelle est la position stratégique de l'Union européenne? Nous ne pouvons tout de même pas prendre de décisions en tant qu'États membres distincts: cela aurait pour effet d'accroître le protectionnisme et de nouvelles mesures seraient chaque fois nécessaires pour se maintenir à niveau par rapport à d'autres États membres de l'Union européenne, comme la France et l'Allemagne, en ce qui concerne l'aide à apporter. Parallèlement à la concertation européenne, une concertation est également nécessaire avec la Flandre. Je crains seulement que l'intention d'intervenir conjointement avec le gouvernement flamand butera contre le mur de la sécurité sociale fédérale. Sommes-nous en fait bien en mesure d'entreprendre des actions concertées?

**01.04 Eerste minister Herman Van Rompuy:** Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, op 26 januari is er effectief door mij en minister-president Kris Peeters een brief ondertekend die was gericht aan de top van GM Europe, met een kopie aan de hoofdkwartieren in de Verenigde Staten. De inhoud van die brief werd bekendgemaakt en besproken op de Ministerraad van vrijdag 23 januari. Dit is geen persoonlijk initiatief maar een initiatief waarvan alle collega's in de

**01.04 Herman Van Rompuy,** premier ministre: Le 26 janvier 2009, j'ai cosigné, à la demande du ministre-président flamand, M. Peeters, un courrier adressé à General Motors Europe, dont une copie a été adressée au quartier

federale regering op de hoogte waren.

Ik citeer uit die brief die in het Engels is: "The Flemish and Belgian government are open for further discussion with regard to possible government intervention, every government within its powers" En verder: "This, for example, can be done by the use of the regional instruments of bank guarantees." De regio's kunnen gebruikmaken van bancaire waarborgen. Dat staat als voorbeeld aangegeven van hoe elk binnen zijn bevoegdheden kan tussenbeide komen.

Het is zo dat de Vlaamse regering mij heeft gevraagd naar medeondertekening van het schrijven, wellicht vanuit mijn functie als voorzitter van de High Level Working Group Automotive. Dat is een overlegcentrum met vertegenwoordigers van de automobiellindustrie, dat op vraag van Agoria, de patroonsfederatie, werd opgericht onder voorzitterschap van de toenmalige premier, Yves Leterme, en onder covoorzitterschap van de Vlaamse minister-president. Die groep heeft zijn eerste vergadering gehad in een heel moeilijke periode op maandag 22 december onder leiding van toenmalig premier Yves Leterme.

Men moet goed beseffen dat de huidige bevoegdheidsverdeling in ons land reeds een groot aantal instrumenten ter beschikking stelt van de Gewestelijke regeringen en Parlementen. Zoals de heer Van Campenhout er reeds op heeft gealludeerd, heeft de federale regering in het verleden reeds algemene – geen specifieke – beleidsmaatregelen genomen die onder meer sterk ten goede kwamen aan de automobiellindustrie. Zo denk ik bijvoorbeeld aan de verlaging van de lasten op overuren en op de ploegenarbeid. Die engagementen werden nog versterkt tijdens het interprofessioneel akkoord en zij zullen heel binnenkort op legistiek vlak worden ondersteund en waargemaakt.

Ik kan u laten weten dat de federale regering op dit moment geen formele vragen naar bijkomende steunmaatregelen, die de federale bevoegdheden impliceren, heeft ontvangen. Wij onderhouden in de materie trouwens, zoals ik daarnet al zei, nauwe contacten met de Vlaamse regering.

Dinsdag bracht ik een bedrijfsbezoek aan Ford Genk. Het bezoek was door mijn voorganger toegezegd. Ik heb er de heer John Fleming, ceo van Ford Europe, ontmoet. Maandag aanstaande heb ik een onderhoud met een delegatie van Volvo Europe, waarop ook de ceo, Stephen Odell, aanwezig zal zijn.

Voor zover nodig, toont het voorgaande goed aan dat de regeringen in ons land zich sterk inzetten voor de werkgelegenheid en dat zij met de onrust van de werknemers begaan zijn.

Ondertussen hebt u vernomen dat de Vlaamse minister-president in Davos contact met de Europese leiding van GM heeft gehad. De GM-leiding heeft hem geen formele vragen gesteld. Hij heeft echter, binnen de bevoegdheden die de zijne zijn, een formeel aanbod gedaan.

In antwoord op de vragen van de heer Vandeurzen kan ik nog het volgende meegeven.

général de GM aux États-Unis. Il ne s'agit pas d'une initiative personnelle puisque la question a été abordée lors du Conseil des ministres du 23 janvier 2009. Le courrier indique que les gouvernements belge et flamand, dans le cadre de leurs compétences respectives, sont ouverts à la discussion concernant une éventuelle intervention du gouvernement et que les Régions – par exemple – pourraient faire usage de garanties bancaires.

Le gouvernement flamand a vraisemblablement demandé ma signature en ma qualité de président du High Level Working Group Automotive, qui est un centre de concertation de l'industrie automobile créé à la demande d'Agoria, la fédération de l'industrie technologique en Belgique, sous la présidence du précédent premier ministre et la coprésidence du ministre-président flamand.

Les gouvernements et les parlements régionaux disposent déjà de différents instruments importants. Le gouvernement fédéral a pris des mesures de politique générale pour l'industrie automobile, notamment la réduction des charges sur les heures supplémentaires et le travail en équipes ; ces mesures seront encore renforcées dans l'accord interprofessionnel qui aura bientôt un ancrage légal.

Le gouvernement fédéral n'a pas reçu de demande de soutien supplémentaire. Nous restons toutefois en contact avec le gouvernement flamand. Je me suis moi-même rendu récemment chez Ford Genk et je visiterai Volvo Europe lundi. Le ministre-président flamand a dans l'intervalle formulé une offre formelle à la direction de GM Europe à Davos.

Les autorités sont bien entendu très préoccupées par la situation

Ook ik heb via de pers de geuite intenties van onze collega-lidstaten over bijkomende steunmaatregelen vernomen. Ik ga ervan uit dat voornoemde intenties eerstdaags formeel aan de Europese Commissie zullen worden genotificeerd. Daarna zal blijken of zij al dan niet in overeenstemming met de Europese regels inzake staatssteun en mededinging zijn.

Uit bijkomende informatie, die natuurlijk niet in de nationale en internationale pers te lezen staat, blijkt dat voornoemde steunmaatregelen zich in eerste instantie op het verstrekken van bankwaarborgen richten. Dat is precies het middel dat de Vlaamse regering vooropstelt. Ik kan er niet meer dan dat over zeggen. In alle landen wordt naar genoemd instrument gegrepen. Welnu, bedoeld instrument wordt in de eerste plaats aan de leiding van GM Europe aangeboden.

De regering is dus anticipatief en preventief aan het werk. Over verdere plannen zullen wij inlichten, op het moment dat wij er concreet gestalte aan geven. Het is niet mijn gewoonte om iets aan te kondigen, maar wel om te proberen resultaten te boeken.

De **voorzitter**: Mijnheer de eerste minister, ik dank u voor uw omstandig antwoord.

**01.05 Robert Van de Velde** (LDD): Collega Van Campenhout, uiteraard staan wij achter een behoud. U hoeft daarover helemaal geen twijfels te hebben.

Ik heb echter wel twijfels over de capaciteit van deze regering om op een planmatige manier onze economische activiteit te ondersteunen, voor heel de economie; niet enkel voor een in het oog springend dossier, maar ook voor die vele kmo's, die vele zelfstandigen, die vandaag net zo veel afzien en waar vandaag net zo veel problemen de kop opsteken. Daarom hebben wij gedurende de voorbije maanden continu gevraagd naar een deftig relanceplan, een deftig plan met criteria die duidelijk uitgewerkt zijn. Maar wat zie ik? Eigenlijk wordt er een soort van marketingpolitiek gevoerd. In het oog springende dossiers, daar wordt gauw op gesprongen.

Eerlijk gezegd, de hele economie heeft het moeilijk. Overal wordt er vandaag gevraagd naar duidelijke plannen. Welnu, die plannen zie ik op die manier niet tot stand komen.

Mijnheer de eerste minister, ik blijf erbij dat u op een zeer onlogische manier te werk gaat door tegelijkertijd steun aan de banken te geven, waarbij u vraagt om voor extra financiering van onze bedrijven te zorgen – een terechte vraag trouwens –, en dan nog eens bankwaarborgen voor bedrijven erboven op te leggen. Dat lijkt mij dubbelop.

**01.06 Ludo Van Campenhout** (Open Vld): Collega Van de Velde, ik heb er alle vertrouwen in dat de regering wel structurele maatregelen neemt, zal nemen. De verlaging op de nacht- en ploegenarbeid is een structurele maatregel die de Antwerpse, de Vlaamse economie,

en matière d'emploi et par les perturbations dans le secteur. D'autres États membres de l'Union européenne envisagent également de demander des garanties bancaires. La problématique pourrait être soumise prochainement à la Commission européenne et l'on examinera si tout correspond aux règles en matière d'aide d'État et de concurrence.

Le gouvernement procède donc par anticipation. Je fournirai davantage d'informations lorsque les projets se concrétiseront car je n'ai pas pour habitude de faire des annonces mais d'engranger des résultats.

**01.05 Robert Van de Velde** (LDD): Il va de soi que nous défendons aussi le maintien de l'usine Opel mais je commence à me demander si le gouvernement a vraiment une stratégie de soutien de l'activité économique. Il devrait prendre des mesures pour toutes les entreprises et toutes les PME et pas seulement pour des dossiers qui reçoivent une grande attention médiatique. Au cours des derniers mois, nous avons demandé à plusieurs reprises au gouvernement d'élaborer un plan de relance sérieux avec des critères clairs. Or aujourd'hui, le gouvernement met en œuvre une espèce de politique de marketing pour une poignée de dossiers qui font la une de l'actualité alors que la vie économique dans son ensemble traverse une crise grave. En outre, le gouvernement aide aujourd'hui tout à la fois les banques par le biais d'un financement par nos entreprises et les entreprises par des garanties bancaires. Cette façon de travail me semble illogique.

**01.06 Ludo Van Campenhout** (Open Vld): Je suis convaincu que le gouvernement prendra des mesures structurelles comme

absoluut op een structurele, fundamentele manier ten goede komt.

Mijnheer de eerste minister, ik vraag u alleen om het dossier Opel van dichtbij te volgen en om structurele maatregelen te nemen om de automobielsector in Vlaanderen te verankeren en maatregelen te nemen die heel de economie ten goede komen, zoals de verlaging op de nacht- en ploegenarbeid.

l'abaissement des charges pour le travail de nuit et le travail en équipe. Je demande au premier ministre de suivre de près le dossier Opel et de prendre des mesures structurelles pour soutenir l'industrie automobile dans notre pays.

**01.07 Jo Vandeuren** (CD&V): Mijnheer de eerste minister, ik ben natuurlijk ook tevreden met de proactieve aanpak. Ik kan alleen maar blijven aandringen – ik weet dat dit ook uw overtuiging is – om zeer waakzaam te zijn op het Europees niveau. Immers, als daar het hek van de dam is en als er wordt teruggeplooid op echt protectionisme, denk ik dat het voor een land als het onze een bijzonder moeilijke situatie wordt.

Ik kan alleen maar pleiten voor een goede concertatie met de Vlaamse regering, zeker als het gaat over de autoassemblage. Waarborgregelingen zijn inderdaad een zeer veel gevraagd instrument, maar ook de beslissingen in het IPA of het systeem van de economische werkloosheid zijn federale elementen die in zo'n besluitvorming een rol kunnen spelen.

Ik hoop dat u kort op de bal blijft spelen om na te gaan waar we kunnen ondersteunen, uiteraard met respect voor al de regels die daarvoor gelden, en dat wij het maximum doen om dit soort van industrie ook in ons land te houden.

**01.07 Jo Vandeuren** (CD&V): L'approche proactive du gouvernement me réjouit aussi. Je lui demande instamment de rester vigilant à l'échelon européen car si des mesures protectionnistes devaient être prises, notre pays serait confronté à de très sérieuses difficultés. Il importe de bien collaborer avec le gouvernement flamand, *a fortiori* pour ce qui regarde l'assemblage. Cette industrie pourrait être soutenue par des garanties mais également, dans une certaine mesure, par des mesures fédérales dans le cadre de l'AIP ou du système de chômage économique. J'espère que le gouvernement continuera de réagir rapidement et fera le maximum pour conserver une industrie automobile dans notre pays.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**02 Question de M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "les relations belgo-congolaises et la situation au Congo" (n° 0765)**

**02 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de Belgisch-Congolese betrekkingen en de toestand in Congo" (nr. 0765)**

**02.01 Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, comme beaucoup d'entre vous, nous nous félicitons de la reprise des relations diplomatiques entre la Belgique et le Congo. Monsieur le premier ministre, je sais que vous en avez été un des artisans, avec l'ensemble de votre gouvernement et votre prédécesseur.

**02.01 Georges Dallemagne** (cdH): Het verheugt ons dat de diplomatieke betrekkingen tussen België en Congo worden hervat. U heeft mede aan de weg getimmerd.

En effet, nous ne pouvions pas rester au balcon lorsqu'on voit la situation gravissime que connaît actuellement le Congo: une crise économique sans précédent, une pauvreté absolue dans la plupart de ses régions, la guerre à l'est avec la présence de deux armées étrangères aujourd'hui. Tous ces éléments méritaient que la Belgique puisse retrouver la pleine capacité de ses relations diplomatiques.

De situatie in Congo is uitermate ernstig en het is dan ook van belang dat België zijn diplomatieke rol voluit kan spelen. Wat is de timing?

Monsieur le premier ministre, premièrement, quel est le calendrier précis de la reprise de ces relations diplomatiques? Quand aurons-

Er mag niet langer worden getalmd. We moeten nu werk maken van één enkel beleid ten

nous un ambassadeur sur place? Qu'en est-il des consulats? Qu'en est-il de la reprise d'accords de coopération? Il est important de ne pas traîner.

Deuxièmement, il subsiste des divergences de vues, voire de politiques, qui ont existé dans le passé. Il convient aujourd'hui que nous nous efforcions d'arriver à une seule politique à l'égard du Congo et à un seul élan en matière de relations diplomatiques. Comment éviter à l'avenir les problèmes rencontrés dans le passé en ce domaine?

Troisièmement, notre coopération du développement avait prévu une série d'accords. Il conviendrait de les signer très prochainement pour éviter que des coopérants ne reviennent au pays et que des projets ne soient abandonnés. N'est-il pas utile de revoir certains aspects de notre coopération en fonction de l'évolution de la situation, notamment de l'économie et de la très grande pauvreté du pays? Il me semble intéressant d'y réfléchir.

Enfin, que pensez-vous de la présence de ces deux armées, dont l'armée rwandaise depuis quelques jours, à l'est du Congo?

Je dois vous avouer que je suis inquiet de voir la présence de forces armées qui viennent d'être durement mises en cause par le rapport des Nations unies, notamment sur le recrutement d'enfants soldats et sur l'exploitation de ressources naturelles. Il est curieux de voir à présent cette armée rwandaise "faire le travail" qu'aurait dû réaliser la MONUC depuis si longtemps et qu'aurait peut-être pu accomplir une force européenne au Congo.

**02.02** **Herman Van Rompuy**, premier ministre: Monsieur le président, monsieur Dallemagne, je vous remercie pour vos questions et vos remarques.

Le gouvernement belge se réjouit de l'étape qui vient d'être franchie avec la déclaration commune cosignée par les deux premiers ministres, M. Musito et moi-même. La coopération entre les deux pays peut reprendre sur la base de relations diplomatiques normalisées.

Je tiens aussi à remercier tous ceux qui ont contribué à cette déclaration, entre autres l'ancien premier ministre Leterme et d'autres qui se sont efforcés d'améliorer nos relations.

Pour répondre à votre question précise, il n'y a pas de calendrier, à proprement parler, de reprise de ces relations. La première concrétisation de cette normalisation concerne l'installation des ambassadeurs. Ainsi l'agrément de notre nouvel ambassadeur à Kinshasa vient d'être accordé. Il devrait rejoindre très bientôt la capitale congolaise.

Des développements parallèles sont attendus du côté de la République démocratique du Congo en ce qui concerne sa représentation diplomatique à Bruxelles.

Une fois les ambassadeurs installés, on pourra faire de nouveaux pas. Un de ceux-ci concerne la reprise de la concertation en matière de coopération au développement avec la tenue d'une réunion qui

aanzien van Congo. Hoe kan worden voorkomen dat in de toekomst opnieuw uiteenlopende standpunten worden ingenomen?

Ontwikkelingssamenwerking had een aantal akkoorden gepland. Die moeten op korte termijn hun beslag krijgen, anders lopen we het risico dat de coöperanten vertrekken en de projecten achterlaten. Zou onze ontwikkelingssamenwerking niet moeten worden herzien, in het licht van de economische problemen en de diepe armoede ter plaatse?

Wat is ten slotte uw standpunt met betrekking tot de aanwezigheid van het Rwandese leger in het oosten van Congo, aanwezigheid die door de Verenigde Naties wordt gelaakt.

**02.02** Eerste minister **Herman Van Rompuy**: De Belgische regering verheugt zich over de verklaring die ondertekend is door de eerste ministers, de heer Musito en ikzelf. De diplomatieke relaties worden weer normaal. Ik dank iedereen die bijgedragen heeft tot deze fase, onder meer de vroegere eerste minister.

Er is geen echte kalender voor de hervatting van de relaties. Eerst zullen de ambassadeurs geïnstalleerd worden. Onze nieuwe ambassadeur in Kinshasa is net benoemd. Zodra de ambassadeurs geïnstalleerd zijn, kunnen we het overleg op het gebied van ontwikkelingssamenwerking hervatten en nieuwe projecten plannen. De kwestie van de heropening van onze twee consulaten-generaal moet ook besproken worden. Al die stappen moeten op het juiste moment gedaan worden. De volledige

permettra de reprendre la programmation de projets concrets.

La question relative à notre réseau diplomatique au Congo, les fameux consulats, devra aussi être abordée avec la réouverture des deux consulats généraux.

Toutes ces étapes doivent être menées en leur temps. J'ai deux livres datant de l'école primaire: le tome I s'intitule "Pas à pas", le tome II "On va loin". C'est applicable ici aussi.

Ce processus de normalisation répond à une volonté unanime du gouvernement. Il n'y a pas de divergence de vue sur cette approche.

Il est vrai que la situation au Congo est difficile, notamment sur le plan économique, la crise mondiale frappant là aussi durement, outre les problèmes structurels du pays que je connais très bien. Ceci a des conséquences directes sur la population dont les besoins doivent être pris en compte. La discussion sur l'avenir de notre coopération devra évidemment intégrer ces données. C'est pourquoi la coopération au développement est devenue un motif supplémentaire pour la normalisation des relations belgo-congolaises. Le sort des Congolais devrait nous concerner davantage.

Pour répondre à votre toute dernière question, il est à mon avis difficile de se prononcer à ce stade-ci sur la situation à l'est du pays. De nouveaux développements y ont cours. Je crois qu'il faut éviter toute analyse précipitée. Dans l'intervalle, nous devons réitérer l'espoir que la situation humanitaire dans la région ne se détériore pas mais s'améliore et qu'un processus de stabilisation s'enclenche.

**02.03 Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le premier ministre, je vous remercie pour votre mobilisation en faveur de la population congolaise. Celle-ci vit actuellement une situation dramatique qui mérite que la Belgique soit très active afin d'aider le Congo à sortir de cette nouvelle ornière.

Quant à la situation dans l'est du Congo, je ne peux que réitérer mon inquiétude. Je rappelle que l'armée ougandaise qui a traversé la frontière voici un mois n'a pas permis de défaire l'Armée de libération du Seigneur, la LRA. Cette offensive a causé la mort de plus de 1.000 Congolais dans des conditions atroces. La presse en a encore fait mention ces derniers jours. Je regrette vraiment que l'Europe ne soit pas plus présente dans l'est du Congo.

Je vous demande, monsieur le premier ministre, dans la mesure de vos possibilités, de continuer à vous mobiliser pour que l'Europe soit plus présente dans cette région afin d'éviter de nouveaux bains de sang.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Ik heb een aantal vragen in verband met Fortis. Ik heb vernomen dat de minister van Financiën gisteren in de commissie voor de Financiën heel uitvoerig is ingegaan op een zevental vragen in verband met het rapport van de experts.

Als ik correct moet zijn, en ik wil dat ook zijn, kunnen vragen in

regering is het daarover eens, er zijn geen meningsverschillen op dat vlak.

Congo heeft niet enkel structurele problemen, de situatie van het land is moeilijk, onder meer op economisch vlak. Dat heeft directe gevolgen voor de bevolking. De toekomst van onze samenwerking moet daar rekening mee houden. Ontwikkelingssamenwerking is een extra reden om de relaties te normaliseren.

Tot slot: het is op dit ogenblik moeilijk om zich uit te spreken over de situatie in Oost-Congo, waar er nieuwe ontwikkelingen plaatsgevonden hebben. We mogen niet overhaast een analyse maken. Ondertussen moeten we hopen dat er een stabiliseringsproces op gang komt.

**02.03 Georges Dallemagne** (cdH): Ik dank u voor uw inzet voor de Congolese bevolking. Wat de situatie in Oost-Congo betreft, betreur ik echt dat Europa niet meer aanwezig is. Ik verzoek u, in het kader van uw mogelijkheden, in die zin te blijven aandringen bij onze partners.

Le **président**: Hier, lors de la réunion de la commission concernée, le ministre des Finances a déjà abondamment répondu à sept questions relatives au rapport des experts sur la vente

verband met het rapport nu eigenlijk niet meer aan bod komen. Anders heeft het geen zin gehad om dat debat in de commissie te voeren. Dat werd gisteren volledig uitgeput in de commissie. Ik heb gezegd dat ik de vragen in verband met Fortis ontvankelijk wil verklaren, maar dan moet het gaan over andere aspecten. We gaan geen twee debatten over hetzelfde thema organiseren, de ene dag in commissie en de andere dag in plenum.

Men heeft mij verzekerd dat de verschillende vraagstellers andere facetten willen behandelen en daarom heb ik een aantal vragen ontvankelijk verklaard.

de Fortis. Des questions sur le même sujet ne peuvent dès lors plus être abordées lors de cette séance plénière. J'ai estimé que les deux questions qui suivent étaient recevables, mais uniquement à la condition qu'elles concernent d'autres aspects du dossier. Cela n'a aucun sens d'organiser deux débats sur le même thème, une première fois en commission et une seconde fois en séance plénière.

### **03 Samengevoegde vragen van**

- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de zaak-Fortis" (nr. P0766)

- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de zaak-Fortis" (nr. P0767)

### **03 Questions jointes de**

- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "l'affaire Fortis" (n° P0766)

- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "l'affaire Fortis" (n° P0767)

**03.01 Robert Van de Velde (LDD):** Mijnheer de voorzitter, gaat het hier om een spelletje, waarbij ik het woord "expertenrapport" niet mag uitspreken?

**03.01 Robert Van de Velde (LDD):** Cela veut-il dire que nous allons jouer un petit jeu qui consistera à ne jamais prononcer les mots "rapport" et "experts"?

De **voorzitter:** Het gaat erom dat u andere aspecten moet behandelen. Spelletjes spelen wij hier niet!

Le **président:** Monsieur Van de Velde, nous ne sommes pas là pour jouer. Je demande simplement que l'on aborde aujourd'hui d'autres aspects du dossier.

**03.02 Robert Van de Velde (LDD):** Mijnheer de voorzitter, ik dank u om mij het woord te verlenen.

Mijnheer de eerste minister, op basis van dat bewuste rapport van de deskundigen zijn nu de heronderhandelingen opgestart. Over dat rapport valt trouwens wel een en ander te zeggen. Het belangrijkste is echter dat de heronderhandelingen opgestart zijn. Dat is voor alle partijen, althans voor een aantal belangrijke partijen, het belangrijkste.

Op een aspect wil ik echter dieper ingaan, met name het feit dat het rapport in se 8 miljard van de deal met BNP in vraag stelt: de 25% van de bank die eventueel zou moeten behouden worden, 25% tot 50% van de verzekeringen, 2,3 miljard van de cashes en 1,3 miljard waarde van de aandelen BNP. Dat is een gigantisch bedrag en ik denk dat het opletten geblazen is tijdens die onderhandelingen.

Ik wil echter heel specifiek vragen naar de garanties tegen verwatering, die nu worden ingebouwd. Laten we wel wezen, door de kapitaalsverhoging die bij BNP gedaan is door de Franse Staat, bestaat het risico van winstverwatering of verwatering van de waarde van het aandeel. Gezien de impact van die totale heronderhandeling, is er uiteraard eventueel ook een impact op de begroting.

**03.02 Robert Van de Velde (LDD):** Des nouvelles négociations ont à présent commencé sur la base du rapport des experts, qui remet en question 8 milliards d'euros de l'accord de vente conclu avec BNP Paribas, à savoir 25% de la banque qui devrait être conservé, 25 à 50% des assurances, 2,3 milliards d'euros d'argent liquide et 1,3 milliard d'euros de la valeur des actions de BNP.

L'augmentation de capital de BNP réalisée par l'État français risque de diluer les bénéfices. Quelles garanties ont été prévues dans le cadre de la dilution de la valeur de l'action et quelle sera l'incidence budgétaire des nouvelles négociations?

Mijnheer de eerste minister, welke garanties zijn er ingebouwd op het

vlak van winstverwatering van uw participatie in het geheel, van de verwatering van de waarde van het aandeel en van de eventuele impact op de begroting van deze nieuwe onderhandelingen?

**03.03 Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, u hebt vannacht wellicht een korte nacht gehad. Ik hoop voor u dat u toch wat hebt kunnen slapen. Blijkbaar volstond de nacht alleen niet. Hoewel ik had verwacht dat er vanmorgen in de pers, in de media, via de radio, enzovoort, verslag zou worden uitgebracht van de resultaten, hoorde ik niets. Ik heb dan deze vraag ingediend om een stand van zaken te krijgen. Een uur nadat ik de vraag had ingediend kwam er een Belgabericht dat er vanavond een extra kernkabinet is om 20.00 uur om zich te buigen over de zaak.

Mag ik dan concluderen dat er nog geen definitief resultaat is na de onderhandelingen? Dat is mijn eerste vraag. Ik stel die vraag omdat de timing natuurlijk erg strikt is. Op 11 februari is er in Brussel de buitengewone algemene aandeelhoudersvergadering, zoals u wel weet. De uitspraken van een van de betrokkenen of vertegenwoordigers van de minderheidsaandeelhouders, de heer Modrikamen, zijn reeds heel duidelijk geweest. Als er geen substantiële veranderingen gebeuren aan de deal, dan zullen zij vragen dat er tegen de deal wordt gestemd, met andere woorden, dat de deal niet doorgaat. Een substantiële aanpassing is natuurlijk dat de verkoopprijs, de uitverkoop van Fortis aan BNP, teruggedraaid zou worden, dat de aankoopprijs zou zakken.

BNP wil blijkbaar nog niet meteen die richting uitgaan. Dat is ook niet verwonderlijk. Zij hebben alle kaarten in handen. Zij hebben Fortis zó goedkoop kunnen kopen, een gouden zaak gedaan, dat ze natuurlijk niet direct geneigd zijn om hun prijs te laten zakken of hun voorwaarden aan te passen. Dat wordt ook erkend door de experts, maar ik zal daar niet dieper op ingaan. De bedoeling van de heronderhandelingen, dat weet iedereen die de zaak een beetje volgt, is precies om te komen tot een meer evenwichtige deal. Ondertussen waarschuwt Deminor ook, en dat is toch niet onbelangrijk voor een regering die de bevolking vertegenwoordigt, voor een bloedbad bij Fortis.

Deelt de regering de mening dat het akkoord substantieel moet veranderen en dus dat de verkoopprijs evenwichtiger moet zijn?

Welke timing hanteert u uiteindelijk voor het vinden van een oplossing, gezien de aandeelhoudersvergadering?

Welke garanties vraagt u om het sociale bloedbad te vermijden?

**03.04 Herman De Croo** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, ik verneem dat de twee vragen die nu werden gesteld, reeds in de commissie werden gesteld en beantwoord. Ik verneem eveneens dat twee collega's, en misschien nog anderen, vragen wilden stellen die niet werden gesteld in de commissie. Ze zijn hier echter niet aan bod gekomen. Ik vind dat ongehoord.

**03.03 Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): La nuit passée n'a manifestement pas suffi pour mener à bien les négociations relatives à la vente de Fortis. Je n'ai donc rien appris sur les résultats éventuels. Il me revient à l'instant qu'un cabinet restreint extraordinaire se réunira ce soir à 20h pour examiner ce dossier. Ai-je raison de conclure qu'il n'y a encore actuellement aucun résultat à ce jour? Le calendrier est pourtant strict car l'assemblée générale des actionnaires se réunira le 11 février. M. Modrikamen a déjà déclaré que si l'accord n'est pas modifié de manière substantielle, les actionnaires minoritaires devront émettre un vote négatif. Le changement qu'il vise est la diminution du prix d'achat. La BNP ne veut néanmoins pas encore s'engager sur cette voie et ce n'est pas étonnant. Elle a fait une affaire en or et ne souhaite bien sûr pas modifier les conditions. Les experts le reconnaissent également. L'objectif des négociations est précisément d'équilibrer davantage l'accord.

Dans l'intervalle, Deminor met en garde contre une hécatombe sociale chez Fortis.

Le gouvernement estime-t-il également que le prix de vente doit être plus équilibré? Quel est le calendrier prévu par le premier ministre pour trouver une solution en vue de la prochaine réunion des actionnaires? Quelles garanties demande-t-il pour éviter l'hécatombe sociale?

**03.04 Herman De Croo** (Open Vld): Les questions qui viennent d'être posées ont été posées hier et il y a été répondu en commission. J'apprends par ailleurs que d'autres membres de la Chambre voulaient poser des

De **voorzitter**: Mijnheer De Croo, ik wil heel duidelijk zijn. Er werd mij signaleerd dat twee vragen in aanmerking kwamen, maar dat de hele problematiek gisteren aan bod is gekomen in verband met het rapport van de experts.

Ik heb het commissieverslag gelezen. Ik heb aan de diensten gevraagd na te gaan of het over recente actuele ontwikkelingen gaat. Het kan niet gaan over de aspecten waarover het gisteren in de commissie is gegaan. U noch ik waren gisteren in de commissie aanwezig. De minister van Financiën was dat wel.

Als men vandaag tot de vaststelling zou komen, en ik zal er lectuur op nahouden van hetgeen gisteren in de commissie aan bod is gekomen, dat dezelfde aspecten opnieuw naar voren komen, zal ik optreden. U moet in eerste instantie kijken naar het gebrek aan fairplay van een aantal collega's die misbruik maken van het Reglement.

Als men mij verzekert dat het over andere aspecten gaat, dan ben ik bereid de mensen op hun woord te geloven. Stel ik vast dat het over dezelfde zaken gaat, dan zal ik optreden. Aan het spelletje van vragen stellen in commissie en ze mee te nemen naar de plenumvergadering omdat de televisiecamera's daar draaien - want dat is de reden waarom men ze hier wil stellen - moet nu een einde komen.

**03.05** Eerste minister **Herman Van Rompuy**: Mijnheer de voorzitter, ik was gisteren niet in de commissie, maar ik denk dat men zijn best zal moeten doen om een verschil van mening tussen de minister van Financiën en mijzelf te vinden. Er is geen sigarettenblaadje verschil tussen zijn en mijn mening.

Als men het dan toch over het rapport wil hebben, het is een interessant rapport. Het werd opgesteld door vijf experts die op vraag van een aantal aandeelhouders werden aangeduid door het hof van beroep van Brussel. Die experts richten zich trouwens rechtstreeks tot de Fortisaandeelhouders.

Zij zeggen letterlijk dat Fortis Bank aan de vooravond van 27 en 28 september 2008 niet meer beschikte over de noodzakelijke liquiditeiten en daartoe ook geen toegang meer had. Over de overheidsinterventie tijdens het eerste Fortisweekend, toen de Federale Investeringsmaatschappij een participatie verwierf van 49,9%, zeggen de experts dat niemand de dwingende noodzaak van de hulp kan of wil betwisten. Dat is een heel belangrijk statement van de expertencommissie.

Het interim-rapport heeft ook een pedagogische waarde. Ik heb bijvoorbeeld uit de lectuur van het rapport geleerd dat de zogenaamde emergency liquidity assistance, die Fortis in leven moest houden, de speciale toestemming van de raad van bestuur van de Europese Centrale Bank in Frankfurt vereiste. Het is de allereerste keer dat

questions aujourd'hui, parce qu'elles n'ont pas été posées en commission. Celles-ci ne peuvent toutefois pas l'être. C'est inacceptable.

Le **président**: Il m'a été signalé que deux questions entraient en ligne de compte pour l'heure des questions mais que l'ensemble du dossier a été abordé hier à propos du rapport des experts. J'ai lu le compte rendu de la réunion en commission. Les questions de ce jour devaient porter sur des développements actuels récents et certainement pas sur des points qui ont déjà été soulevés hier en commission. Si tel devait bien être le cas, je ne manquerai pas d'intervenir. Chacun doit avant tout s'interroger sur le manque de loyauté de certains collègues qui détournent le Règlement.

Il est temps de mettre un terme au petit jeu qui consiste à poser des questions en commission et à les répéter ensuite en séance plénière parce que les caméras de télévision tournent.

**03.05** **Herman Van Rompuy**, premier ministre: Il faudra être très fort pour découvrir la moindre discordance entre mon opinion et celle du ministre des Finances.

Le rapport a été rédigé par cinq experts désignés par la cour d'appel de Bruxelles à la demande de certains actionnaires. Ils s'adressent directement aux actionnaires de Fortis.

Ils écrivent textuellement qu'à la veille des 27 et 28 septembre, Fortis Banque ne possédait plus les liquidités nécessaires et qu'elle n'y avait plus accès. La commission d'experts énonce l'importante conclusion que nul ne peut contester la nécessité impérieuse de l'aide publique qui a été octroyée à ce moment. L'*emergency liquidity assistance* qui devait permettre à Fortis de survivre, a même nécessité

dergelijke noodfinanciering heeft plaatsgevonden.

De experts zeggen over de verkoop op 3 oktober 2008 van ABN-AMRO, Fortis Bank Nederland en Fortis Verzekeringen ook dat de verkoop tegen redelijke voorwaarden werd gerealiseerd. Over het tweede Fortisweekend verklaren de experts dat de oplossing waarvoor werd gekozen en de beslissing van 5 en 6 oktober 2008 betreffende een nieuwe interventie van de Belgische Staat harde maar aanvaardbare voorwaarden geven.

Het rapport is luidens de experts dus positief voor de houding die de vorige regering heeft aangenomen.

Ik rond af. Gisteren antwoordde ik in de marge van mijn bezoek aan mijn Luxemburgse collega, eerste minister Juncker, al op vragen van journalisten dat de regering rekening zal houden met de aanbevelingen en suggesties die de experts in hun rapport naar voren schuiven. Ik bevestig dat namens de regering onderhandelingen met BNP Paribas worden gevoerd, met de bedoeling na te gaan op welke punten de protocolovereenkomst die wij beiden op 10 oktober 2008 hebben gesloten, kan worden bijgestuurd en verbeterd.

Over de resultaten van voornoemde onderhandelingen kan ik enkel meegeven dat wij erover zullen communiceren opnieuw op het ogenblik – en niet eerder – dat er effectief resultaten zijn. In het belang van de onderhandelingen in kwestie en gelet op het feit dat zowel BNP Paribas als Fortis Holding beursgenoteerde bedrijven zijn, lijkt het mij echt niet opportuun en echt niet verantwoord om meer commentaar te leveren.

l'autorisation de la BCE à Francfort.

Les experts considèrent que la vente, le 3 octobre 2008, d'ABN-Amro, de Fortis Banque Pays-Bas et de Fortis Assurances a été réalisée à des conditions raisonnables. Ils concluent aussi que la deuxième intervention publique de l'État belge posait des conditions certes rigoureuses, mais acceptables.

Dans leur rapport, les experts s'expriment donc en termes positifs sur les méthodes mises en oeuvre par le précédent gouvernement.

Le gouvernement actuel tiendra compte des recommandations des experts. Je vous confirme que des négociations sont menées au nom du gouvernement avec BNP Paribas afin d'essayer de voir quels points du protocole d'accord que nous avons signé le 10 octobre 2008 pourraient être corrigés et améliorés.

Je ne communiquerai que lorsque des résultats auront été engrangés. Dans l'intérêt des négociations et compte tenu du fait que tant BNP Paribas que Fortis Holding sont des entreprises cotées en Bourse, il ne me paraît vraiment pas judicieux de faire d'autre commentaire à ce propos.

**03.06 Robert Van de Velde (LDD):** Ik hoop dat de rust is weergekeerd. Mijnheer de eerste minister, ik meen dat er nog heel veel te vertellen is over het expertenrapport. Ik heb u gezegd dat ik dat niet wou doen, want het is een deel van de activiteiten die wij zullen doen in de bijzondere commissie, maar als u er toch over begint, dan kan ik u net zo goed zeggen dat er in het rapport geen deftige waardering van de banken gemaakt werd en dat de volledige contractbreuk van de Nederlandse regering werd omzeild.

Als u spreekt over harde, maar goede voorwaarden of eerlijke voorwaarden en als het rapport dan zelf 8 van de 15 miljard in vraag stelt, dan lijkt het mij zeer hard. De duidelijke vragen die ik u heb gesteld, hebt u niet beantwoord. Zult u garanties inbouwen voor de winstverwatering van het aandeel en op een deftige manier, samen met het Parlement, de begrotingsimpact overleggen? Het gaat hier namelijk over heel veel geld. Ik heb geen antwoord daarop gekregen.

**03.06 Robert Van de Velde (LDD):** Le rapport des experts ne mentionne aucune notation des banques et élude la rupture de contrat du gouvernement néerlandais.

Quand vous parlez de conditions dures mais bonnes et quand je vois que les experts mettent eux-mêmes en cause, dans leur rapport, huit des quinze milliards, ces conditions ne me paraissent pas dures mais très dures.

Le ministre incorporera-t-il des garanties en guise de garde-fou

contre une dilution des bénéfices dégagés par l'action et se concertera-t-il avec le Parlement au sujet de l'incidence budgétaire?

**03.07 Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Ik ben een beetje verbaasd, want mijn vraag ging helemaal niet over het rapport. De discussie van gisteren in de commissie heb ik dus niet herhaald of opnieuw willen voeren. Mijnheer de premier, ik dank u toch voor het antwoord over het rapport. Wetende dat de aandeelhouders zich ten laatste op 4 februari moeten aanmelden en hun aandelen moeten laten blokkeren, dringt de tijd voor het vinden van een oplossing. Dat is een vaststelling. Ik hoop dan ook, samen met velen, dat er snelle oplossing zal komen, die de deal substantieel verbetert. Het is niet omdat de vorige regering steken heeft laten vallen, dat deze regering die niet kan rechtzetten. Daarover ging mijn vraag vandaag.

Dat er een Belgabericht is gekomen dat aangeeft dat er nog geen resultaten zijn en dat er vanavond opnieuw een kernkabinet moet bijeenkomen, dat stemt natuurlijk een beetje tot nadenken, gezien de timing. Een van de zaken waarvoor ik de aandacht vroeg, is het feit dat Deminor heel uitdrukkelijk gewaarschuwd heeft voor het mogelijke banenverlies, ten gevolge van de synergieën. Die waarschuwing wil ik u vandaag graag opnieuw meegeven. Ik zal het niet hebben over de experten. Ik zal de Open Vld geruststellen, maar ik hoop dat uw regering erin slaagt om deze operatie tot een goed einde te brengen en dat wij kunnen discussiëren over dat soort elementen.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

#### **Buitenlandse delegatie Délégation étrangère**

De **voorzitter**: Ik verwelkom de leden van de delegatie van het Parlement van de Democratische Republiek Congo, die zich op dit ogenblik in de tribune bevindt.

Je souhaite la bienvenue à la délégation du parlement de la République démocratique du Congo qui se trouve actuellement à la tribune.

*(Applaus)  
(Applaudissements)*

**04 Vraag van mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de sociale gevolgen van de verkoop van Fortis" (nr. P0769)**

**04 Question de Mme Barbara Pas au premier ministre sur "les conséquences sociales de la vente de Fortis" (n° P0769)**

**04.01 Barbara Pas** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wil het inderdaad hebben over de sociale gevolgen en de werkgelegenheidsaspecten van de bankcrisis. In de commissie voor de Financiën is dit gisteren al eventjes ter sprake gekomen. Mijn vraag gaat specifiek over de waarschuwing van Deminor van vandaag.

**03.07 Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Cette effervescence m'étonne car ma question n'avait pas trait au rapport des experts. Sachant que les actionnaires doivent se faire connaître au plus tard le 4 février et doivent faire bloquer leurs actions, le temps presse si nous voulons trouver une solution. J'espère que l'accord Fortis-BNP pourra être amélioré substantiellement. Ce n'est pas parce le gouvernement précédent a commis certaines fautes que le gouvernement actuel ne peut pas y remédier. Le temps presse et il n'y a toujours pas d'accord.

L'un des aspects sur lesquels j'ai attiré l'attention est le fait que Deminor a lancé de façon on ne peut plus explicite une mise en garde contre le risque de pertes d'emplois dû aux synergies entre banques. Je voudrais réitérer aujourd'hui cette mise en garde.

**04.01 Barbara Pas** (Vlaams Belang): La reprise de Fortis par BNP Paribas générerait un bain de sang social. 10.000 emplois seraient menacés et PNB Paribas a estimé les effets de synergie à

Vandaag blijkt dat een overname van Fortis Bank door BNP Paribas niet alleen financieel geen goede zaak zou zijn, maar dat het ook een sociaal bloedbad zou veroorzaken. Volgens het juridisch adviesbureau Deminor staan er door de overname tot 10.000 banen op de helling. BNP Paribas heeft synergie-effecten ingeschreven van 750 miljoen euro. Volgens Deminor komen die synergie-effecten niet uit de bancaire producten maar zouden die in hoofdzaak komen uit een inkrimping van de werkgelegenheid. Vooral op het vlak van ondersteunende functies op de hoofdzetel en jobs die te maken hebben met de internationale activiteiten, zou een enorm banenverlies worden verwacht.

Mijnheer de eerste minister, binnen uw meerderheid werd al geopperd om de Fortis-deal met BNP op te heffen. Ik vraag mij überhaupt af waarom u er met zo'n sociaal bloedbad in het vooruitzicht nog zo halsstarrig mee doorgaat. Ik zou dan ook van u willen weten, mijnheer de eerste minister, of u in de Fortis-deal, die momenteel wordt heronderhandeld, bijzondere garanties zult vragen voor de tewerkstelling bij Fortis.

**04.02** Eerste minister **Herman Van Rompuy**: Mijnheer de voorzitter, geachte collega, ook dat punt is gisteren uitgebreid aan bod gekomen tijdens de vergadering van de commissie voor de Financiën en de minister van Financiën heeft daarop een heel uitgebreid antwoord gegeven. Ik zal niet meer herhalen wat gisteren is gezegd. Ik zou dat kunnen maar ik denk dat het de moeite loont om dat antwoord te herlezen.

Ik zal er alleen aan herinneren dat de regering in al haar acties, ook die van de laatste en de komende uren, ernaar streeft de impact op de werkgelegenheid zo klein mogelijk te houden. Wat ik wel weet, is dat de optie van de zogenaamd grote Belgische bank een sociaal bloedbad zou veroorzaken. Wij willen dit met deze deal vermijden.

Op uw concrete vraag of de werkgelegenheid een rol speelt bij het tot stand komen van de overeenkomst en de verbetering van de overeenkomst is het antwoord ja.

**04.03** **Barbara Pas** (Vlaams Belang): Mijnheer de eerste minister, ik dank u voor uw korte antwoord. U zegt dat de federale regering in al haar acties gevraagd heeft dat er zo weinig mogelijk impact zou zijn op de werkgelegenheid. Ik moet toch vaststellen dat alle banken waaraan overheidssteun werd gegeven, telkens de garantie hebben gegeven aan de federale regering dat de impact op de werkgelegenheid zo klein mogelijk zou zijn. Het resultaat is er echter niet echt naar. Ik stel vast dat er een honderdtal ontslagen zijn aangekondigd bij ING Investment, 45 bij Citibank, 33 bij Centea en 33 bij Kaupthing Bank. De Nederlandse bankverzekeraar ING schrapt 300 banen. Vandaag horen wij dat Dexia 700 tot 800 banen zal schrappen dit jaar waarvan de helft in ons land.

De duizenden banen bij Fortis zullen na waarschuwing van Deminor

750 millions d'euros. Les pertes d'emploi se situeraient principalement au niveau des fonctions de support au siège principal et de celles liées aux activités internationales.

L'idée a déjà été évoquée au sein de la majorité d'annuler l'accord Fortis conclu avec BNP. Moi aussi, je me demande pourquoi le premier ministre continue obstinément à défendre cet accord. Demandra-t-il des garanties d'emploi lors des négociations?

**04.02** **Herman Van Rompuy**, premier ministre: Ce point a été longuement examiné en commission des Finances hier. Je ne répéterai donc plus ce qui a été dit hier. Je vous conseille vivement de lire le compte rendu de la séance.

Je rappellerai simplement que toutes les actions du gouvernement visent à réduire au maximum l'incidence sur l'emploi. Ce que je sais, en revanche, c'est que l'option d'une «grande» banque belge engendrerait un bain de sang social, ce que nous voulons éviter par cet accord.

Je conclus en vous confirmant que l'emploi joue un rôle lors de la conclusion de l'accord.

**04.03** **Barbara Pas** (Vlaams Belang): Le gouvernement fédéral tient compte de l'emploi dans toutes ses actions mais personne ne peut nier la vague de licenciement dans toutes les banques qui ont déjà bénéficié d'aide publique.

Il est urgent que le gouvernement prenne des initiatives en vue de protéger l'emploi dans le secteur bancaire.

waarschijnlijk wel volgen. Mijns inziens zijn er dringend initiatieven nodig van de regering om verder jobverlies in de banksector te beperken.

**04.04** Eerste minister **Herman Van Rompuy**: Overal in de wereld gebeuren helaas dergelijke operaties, niet in ons land alleen. Wij proberen de impact zo klein mogelijk te houden.

**04.04** **Herman Van Rompuy**, premier ministre: Les licenciements constituent une réalité internationale.

**04.05** **Barbara Pas** (Vlaams Belang): Het Parlement heeft altijd het laatste woord, mijnheer de voorzitter.

**04.05** **Barbara Pas** (Vlaams Belang): Je lis que le gouvernement considère la solution du stand alone pour Fortis Banque comme catastrophique. Valider l'accord tel qu'il se présente actuellement serait catastrophique non pas pour le budget, mais pour les milliers de personnes qui perdraient leur emploi.

Nog een korte slotopmerking, mijnheer de eerste minister. Ik lees dat de regering de stand alone van Fortisbank een horrorscenario noemt. Als de deal die nu voorligt, doorgaat, met eventueel duizenden verloren banen tot gevolg, zal men pas echt spreken over een horrorscenario. Niet een horrorscenario voor de begroting zoals het horrorscenario dat u voorstelt, maar wel voor duizenden mensen van wie de baan op de helling staat.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**05** **Vraag van de heer Bruno Valkeniers aan de eerste minister over "de bijkomende verzekering voor bestuurdersaansprakelijkheid van ex-bestuurders van Fortis" (nr. P0770)**

**05** **Question de M. Bruno Valkeniers au premier ministre sur "l'assurance complémentaire 'Responsabilité administrateur' d'ex-administrateurs de Fortis" (n° P0770)**

**05.01** **Bruno Valkeniers** (Vlaams Belang): Mijnheer de eerste minister, op de webstek van De Tijd vanmorgen, herhaald in een Belgabericht, staat te lezen dat de samenstelling van een nieuwe raad van bestuur van Fortis heel wat voeten in de aarde heeft gehad. Het is extreem moeilijk, niet omdat er geen kandidaten zijn, maar omdat de oude bestuurders niet weg willen, tenzij er een extra verzekering is voor hun aansprakelijkheid, voor hun bestuurdersaansprakelijkheid.

**05.01** **Bruno Valkeniers** (Vlaams Belang): Sur le site web du quotidien De Tijd, on pouvait lire ce matin qu'il est très difficile de constituer un nouveau conseil d'administration chez Fortis, parce que les anciens administrateurs refusent de partir, à moins d'obtenir une assurance supplémentaire pour leur responsabilité d'administrateur. Il a en outre été convenu que le gouvernement paierait cette assurance si BNP Paribas devait décrocher.

Ik citeer nu uit het Belgabericht: "Uiteindelijk bleek de kandidaat-overnemer, BNP Paribas, bereid tot die nieuwe verzekering. Als BNP Paribas afhaakt, zal de overheid betalen voor die verzekering, zo werd afgesproken."

Daar heb ik natuurlijk een aantal ernstige bedenkingen bij, maar ik wacht eerst op de antwoorden die u mij met zekerheid zult geven.

Ten eerste, klopt dat bericht? Krijgen de oud-bestuurders inderdaad een extra verzekering voor hun bestuurdersaansprakelijkheid uit het verleden?

Est-il exact que les anciens administrateurs obtiendront une assurance supplémentaire pour leur responsabilité antérieure d'administrateur? Que prévoit exactement l'accord? Quelles sont actuellement les limites de l'assurance responsabilité? Quel sera l'excédent? Est-il possible de contracter une assurance supplémentaire avec effet rétroactif? Est-il exact que le gouvernement assumera les

Ten tweede, wat houdt dat akkoord in? Is dat al gesloten? Met wie werd het gesloten, en bij wie?

Ten derde, wat zijn de limieten tot nu toe in de aansprakelijkheidsverzekering? Wat wordt het excedent, wat zal er bijkomen?

Ten vierde, kan dat zomaar, extra verzekeringen aangaan met terugwerkende kracht? In een ver verleden heb ik ook eens

verzekeringsrecht gestudeerd. Ik denk dat veel mensen geïnteresseerd zullen zijn in het antwoord op die vraag, want ik kan mij inbeelden dat veel mensen dan na datum verzekeringen zullen sluiten.

Ten slotte, klopt het dat de regering, indien BNP Paribas het niet op zich neemt, de premies of het risico op zich zou nemen? We hebben het dan over de overheid, de regering, de belastingbetaler.

**05.02** Eerste minister **Herman Van Rompuy**: Mijnheer Valkeniers, in verband met uw vraag over de verzekering van bestuurders van Fortisbank, wil ik eerst opmerken dat dat eigenlijk een vraag is over een zuiver operationeel aspect.

Ik zal hier geen grote uitspraken doen in antwoord op een vraag die is gebaseerd op een krantenartikel dat vanmorgen is verschenen en dat ik ook gelezen heb. U zult begrijpen dat ik die zaak rustig wil bekijken. Althans, tot nu toe ben ik daar zelf niet over geïnformeerd.

Gelet op de juridische procedures waarmee de Fortisholding geconfronteerd wordt, lijkt het mij niet onlogisch dat bestuurders van Fortisbank een goede verzekering wensen voor de aansprakelijkheidsrisico's als bestuurder.

**05.03** **Bruno Valkeniers** (Vlaams Belang): Mijnheer de eerste minister, ik noteer dat u hier blijkbaar geen weet van hebt. Ik kijk ernaar uit dat u de kwestie zult onderzoeken en dat wij hierover te gepasten tijde zullen worden ingelicht.

Ik ben het volledig met u eens dat nieuwe bestuurders in de toekomst een goede bestuurdersverzekering moeten kunnen aangaan. De oude bestuurders hadden echter een bestuurdersverzekering. Die retroactief opnieuw gaan bijpassen zou een totaal verkeerd signaal zijn naar de burger op een moment waarop de bankcrisis nog voortwoedt en u aan het zoeken bent naar oplossingen om de gedupeerde – er is geen ander woord voor – kleine aandeelhouder toch nog ietwat soelaas te bieden. Op het moment waarop een bijzondere commissie op zoek is naar de verantwoordelijkheden en naar wat er allemaal juist gebeurd is, zou dat een totaal foutieve actie zijn. Het zou het vertrouwen niet bevorderen. Het zou het wij-en-zijgevoel, waarover u het had in uw toespraak tegenover de Belgische ongestelde lichamen, alleen maar doen toenemen. Ik wacht met spanning uw verder onderzoek af.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

#### **06** **Samengevoegde vragen van**

- de heer Hans Bonte aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Lehman Brothersproducten" (nr. P0771)

- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Lehman Brothersproducten" (nr. P0772)

#### **06** **Questions jointes de**

- M. Hans Bonte au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les produits Lehman Brothers" (n° P0771)

- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "les produits Lehman Brothers" (n° P0772)

primes ou le risque si BNP Paribas ne le fait pas?

**05.02** **Herman Van Rompuy**, premier ministre: Cette question porte sur un aspect purement opérationnel. Elle est basée sur un article paru ce matin, que j'ai également lu. Je vais examiner la question sereinement. Pour l'heure, je n'ai pas été informé à ce propos. Eu égard aux nombreuses procédures juridiques auxquelles Fortis Holding est confronté, il ne me paraît pas illogique que les administrateurs de Fortis Banque souhaitent disposer d'une assurance responsabilité.

**05.03** **Bruno Valkeniers** (Vlaams Belang): J'attends avec impatience l'étude du premier ministre et j'espère qu'il en communiquera les conclusions au Parlement.

Le fait que les nouveaux administrateurs souhaitent une assurance en responsabilité est compréhensible. En revanche, permettre aux anciens administrateurs de bénéficier d'une telle assurance avec effet rétroactif, c'est envoyer un signal totalement erroné aux citoyens, d'autant que la tempête fait encore rage dans le secteur financier.

**06.01 Hans Bonte** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de vorige spreker eindigde met het woord "gedupeerden". Ik wil daarmee beginnen.

Ik wil even terugkomen op wat de minister van Economie heeft becijferd als een groep van vierduizend gedupeerden die vorig jaar in de zak werden gestoken door Citibank, samen voor een bedrag van 25 miljoen euro spaargeld. Inmiddels is het duidelijk dat de Economische Inspectie de inbreuken ook heeft gedetecteerd. Honderdachtien dossiers werden overgemaakt aan het parket van Brussel, dat zelf een oproep doet om nog bijkomende gedupeerden te kennen om op die manier nog een grotere verantwoordelijkheid te kunnen leggen bij Citibank.

Ik vraag mij af hoever het staat met het onderzoek dat u hebt bevolen, met name het onderzoek door de bankencommissie. U hebt hier een aantal keren gemeld dat u de CBFA heeft belast met de taak om de praktijken bij de verhandeling van Lehman Brothersproducten te onderzoeken. Hoever staat het met dat onderzoek van de CBFA? Welke stappen zijn daarin gezet? Wat zijn de eventuele conclusies en wat zijn daarvan de eventuele gevolgen? Het moet duidelijk zijn dat we de toenmalige belofte dat alle gedupeerden zouden worden vergoed, zoals minister Van Quickenborne het aankondigde, moeten kunnen hard maken.

**06.02 Karine Lalieux** (PS): Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, on apprend que Deminor cite aujourd'hui la Deutsche Bank et Citibank devant les tribunaux. Que reproche Deminor à ces deux banques au nom de ses clients lésés? Une mauvaise information, voire une information trompeuse, sur les produits Lehman Brothers ainsi que le non-respect de la directive européenne MiFid.

Pour Deminor, les clients ont été trompés, premièrement, parce qu'il s'agissait de simples épargnants, qui ont été poussés par leur banquier à acheter des produits structurés en minimisant le risque; trompés ensuite, parce que les prospectus proposés limitaient le risque vu le bon rating de Lehman Brothers à ce moment-là. On estime donc que l'information n'était pas neutre.

Actuellement, la Deutsche Bank s'abrite derrière l'aval donné par la CBFA à ses produits. Elle le fait pour s'exonérer des critiques émanant d'un autre organe de contrôle belge, à savoir l'inspection économique. En effet, celle-ci a mis en cause ses brochures en spécifiant qu'elles ne sont pas suffisamment claires.

Je vous poserai la même question que celle posée par le patron de la Deutsche Bank aujourd'hui. D'une part, un gendarme dit "oui, vous pouvez emprunter cette route. Engagez-vous!" et 200 mètres plus loin, un autre gendarme dit "Non, vous ne pouvez pas circuler par ici!"

Monsieur le ministre, nous savions que les systèmes financiers n'étaient pas des plus transparents. Que pouvons-nous constater en plus de la non-transparence de ce système financier? Une cacophonie en ce qui concerne les organes de contrôle: l'inspection économique et la CBFA.

**06.01 Hans Bonte** (sp.a): Les services du ministre de l'Economie ont indiqué que 4 000 personnes ont été lésées l'année passée par les pratiques de Citibank, pour un montant global cumulé de 25 millions d'euros d'économies. Dans ce contexte, l'Inspection économique a transmis 118 dossiers au parquet de Bruxelles.

Où en est actuellement l'enquête de la CBFA sur la vente de produits Lehman Brothers annoncée par le gouvernement? La promesse d'indemnisation de toutes les personnes lésées pourra-t-elle être effectivement honorée?

**06.02 Karine Lalieux** (PS): Vandaag dagvaardt Deminor Deutsche Bank en Citibank. Beide banken zouden hun cliënteel onvoldoende hebben voorgelicht met betrekking tot de Lehman Brothersproducten en de Europese MiFid-richtlijn niet in acht hebben genomen. Vooreerst werden de klanten misleid, want gewone spaarders werden ertoe aangezet gestructureerde producten aan te kopen, waarvan de banken het risico minimaliseerden. Ook volgens de prospectussen was het risico beperkt, rekening houdend met de goede rating die Lehman Brothers op dat ogenblik nog had.

Deutsche Bank verschuilt zich achter de goedkeuring die de CBFA gaf aan zijn producten om de kritiek vanwege de Economische Inspectie te pareren. Die oordeelde dan weer dat de brochures onvoldoende duidelijk waren.

Naast het gebrek aan transparantie van het financiële systeem, stellen we dus vast dat

Monsieur le ministre, qui dit vrai? Comment comptez-vous mettre fin à cette cacophonie dérangeante? Une fois de plus, les tribunaux seront-ils amenés à devoir trancher?

**06.03** Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik wil u eerst en vooral danken. Enkele minuten geleden heb ik dezelfde vraag en hetzelfde antwoord gehoord als gisteren in de commissie voor de Financiën, met betrekking tot Fortis.

Nu ben ik er zeker van dat er tussen een commissievergadering en de uitzending Villa Politica ten minste twee dagen moeten verlopen. Minder dan twee dagen heeft geen zin, want het gaat om dezelfde vragen en dezelfde antwoorden. We zullen zien hoe dat volgende week verloopt.

Ik dank u voor uw opmerking en uw intentie om een lezing te doen van de verschillende documenten in de Kamer.

Nogmaals, het ging om exact dezelfde vraag en hetzelfde antwoord als gisteren in de commissie voor de Financiën.

Ik kom tot de vragen over de producten van Citibank, Deutsche Bank en Lehman Brothers Bank. Er zijn twee verschillende organen met betrekking tot de toepassing van twee verschillende wetten. Het is niet zo moeilijk om dat te begrijpen. Er is een wet met betrekking tot de commerciële praktijken en er is een andere wet met betrekking tot de prospectus. Het is dus normaal om met twee verschillende organen een dergelijke controle te organiseren. Dat is de normale weg van een dergelijk dossier.

De heer Bonte heeft er al iets over gezegd. In de FOD Economie was er een onderzoek in verband met de commerciële praktijken. Nu is er een onderzoek van een gerechtelijke autoriteit, de procureur des Konings, om na te gaan of er fouten zijn gebeurd bij verschillende banken. Het gaat dan niet alleen om Citibank. Nu is er misschien ook een klacht van Deminor, over de Deutsche Bank.

In het eerste geval gaat het dus om een normale gang van zaken met betrekking tot de commerciële praktijken.

Pour ce qui concerne la CBFA, il s'agit d'un contrôle sur les prospectus.

Je voudrais tout d'abord rappeler que – mais je pense que les parlementaires qui suivent ces dossiers en commission des Finances le savent – la CBFA n'a évidemment pas à se prononcer sur un prospectus qui a été approuvé en Irlande. Dès qu'un prospectus est autorisé par une autorité prudentielle quelque part en Europe, la règle européenne s'applique; on doit évidemment autoriser la commercialisation sur le territoire belge.

Ensuite, la CBFA doit vérifier que les informations commerciales qui lui sont soumises sont correctes. Je vous confirme que l'enquête débouche effectivement sur cette constatation. Les indications commerciales mentionnaient bien l'émetteur de manière tout à fait

de controleorganen, CBFA en Economische Inspectie, elkaar tegenspreken. Wie heeft er nu gelijk? Hoe zal u voor duidelijkheid zorgen? Zullen de rechtbanken de knoop moeten doorhakken?

**06.03** **Didier Reynders**, ministre: Je remercie le président de la Chambre pour son observation. J'ai entendu à l'instant la même question et la même réponse qu'en commission hier. Je trouve qu'au moins deux jours doivent s'écouler entre la commission et Villa Politica.

La procédure suivie dans l'enquête relative à la Citibank, la Deutsche Bank et les produits de Lehman Brothers est normale. Le contrôle est effectué par deux organes, qui doivent tous deux respecter leur réglementation: l'Inspection économique du SPF Économie se base sur la loi sur les pratiques du commerce et la CBFA contrôle le prospectus.

Le contrôle du SPF Économie est à présent suivi d'une enquête judiciaire sur les erreurs éventuellement commises au sein des différentes banques. Il ne s'agit pas uniquement de Citibank. Deminor a également déposé plainte contre la Deutsche Bank.

Het is niet de taak van de CBFA om zich uit te spreken over een prospectus dat in Ierland goedgekeurd is. Zodra een overheid in Europa een prospectus goedkeurt, geldt de Europese regel.

De CBFA moet nagaan of de commerciële informatie die ze ontvangen heeft, correct is. Het onderzoek mondt inderdaad uit in die vaststelling. Er was geen probleem met het prospectus, want het betrof toegankelijke

précise, le distributeur et le rôle de distributeur des banques. De ce point de vue, le prospectus ne posait pas de problème étant entendu que cela concerne les émissions accessibles de moins de 50.000 euros. Au-dessus de cette somme, aucun contrôle n'est à effectuer.

Cela étant dit, la CBFA ne vérifie évidemment pas – ce sont les autorités judiciaires qui vont le faire – si l'information figurant sur ces prospectus a été correctement diffusée auprès des clients – c'est une autre démarche puisqu'il s'agit ici de pratiques commerciales –, et si tous les documents diffusés auprès des clients ont effectivement été soumis à la CBFA. L'enquête judiciaire dira ce qu'il en est exactement.

Mais je voudrais rassurer Mme Lalieux, il n'y a aucune cacophonie. Il y a de la part de deux organismes différents un rôle de contrôle sur deux législations différentes que le Parlement a lieu-même adoptées.

En ce qui concerne les prospectus et les documents commerciaux soumis à la CBFA, aucune irrégularité n'a été constatée. Cela ne veut évidemment pas dire que toute cette information a été correctement diffusée ensuite auprès des clients. C'est ce que l'enquête judiciaire va vérifier.

**06.04 Hans Bonte** (sp.a): Mijnheer de minister, dat is natuurlijk een dooddoener; alsof er hier iemand aan twijfelt dat de Economische Inspectie iets anders is dan de CBFA en dat de CBFA op een andere wetgeving moet toezien dan de Economische Inspectie. Dat is de evidentie zelf!

Wat toch wel zeer merkwaardig is, is dat de overheid via haar inspectiediensten vaststelt dat er een systematische inbreuk gebeurt op de commercialisering van een bepaald product. De Economische Inspectie stelt dat vast en gaat ermee naar het parket. Gelijktijdig zegt de CBFA de prospectussen te hebben onderzocht en dat er geen probleem is. Ik wil erop wijzen dat de wet van 2002 veel meer inhoudt en veel meer bevoegdheid heeft dan de CBFA, en dat het dus verder strekt dan enkel en alleen een voorafgaande controle van prospectussen.

De vraag is welke onderzoeksopdracht u hen gaf. Gaf u hen de onderzoeksopdracht om toe te zien dat de MiFID-regels correct werden gerespecteerd, wat de bankcommissie kan? Gaf u aan de CBFA de opdracht om informatie in te winnen bij de Economische Inspectie? Ging u na of Citibank of Deutsche Bank met Lehman Brothers Bank een contract sloten toen Lehman Brothers al in de problemen zat? Ik vermoed dat u dat niet bent nagegaan.

U zegt dat de bankcommissie haar werk heeft gedaan, dat er geen enkel probleem is en dat de bankcommissie heeft toegezien op prospectussen, waarmee haar opdracht vervuld is. Het is echter absoluut verkeerd om dit te beschouwen als zijnde de enige en ultieme opdracht van de CBFA. Ik kan slechts vaststellen dat een inspectiedienst dag na dag vaststelt dat Citibank in de fout is gegaan en dat de bankcommissie, die controle moet houden op de bankpraktijk, zegt dat er geen enkel probleem is. Ik zal u opnieuw moeten ondervragen, met de wetgeving in de hand, om u duidelijk te maken dat de opdracht van de bankcommissie meer inhoudt dan het controleren van prospectussen.

uitgiften van minder dan 50.000 euro. Boven die som is geen controle vereist.

De CBFA gaat niet na of de informatie in die prospectussen correct verspreid is onder de cliënten en of alle verspreide documenten aan de CBFA voorgelegd zijn. Het gerechtelijk onderzoek zal uitsluitend brengen. Twee verschillende organisaties moeten twee verschillende wetgevingen controleren die door het parlement zelf goedgekeurd zijn.

**06.04 Hans Bonte** (sp.a): Nous n'ignorons évidemment pas la différence entre la CBFA et l'Inspection économique! Le problème réside précisément dans la discordance entre l'attitude de l'Inspection économique qui décèle un problème et en informe la justice, et celle de la CBFA qui affirme, après avoir analysé le prospectus, qu'elle n'a aucune observation à formuler à cet égard.

Je me demande dès lors quelle mission le ministre a confiée à la CBFA. Les possibilités d'enquête de la CBFA dépassent de loin le cadre du simple contrôle d'un prospectus. Le ministre aurait-il omis de charger la CBFA d'examiner le contrat signé par exemple par Citibank ou par la Deutsche Bank avec Lehman Brothers à une époque où cette dernière était déjà en difficulté?

Nous ne manquerons pas de réinterroger le ministre à ce propos, en nous basant sur la loi, pour prouver que les compétences de la CBFA ne se limitent pas à un contrôle de prospectus.

**06.05 Karine Lalieux (PS):** Monsieur le ministre, je rejoins bien évidemment mon collègue. Vous venez de démontrer qu'il y avait un manque total de cohérence dont les premières victimes sont les clients qui ont souscrit à ces produits. Monsieur le ministre, je vous rappelle que le rôle de la CBFA, telle que la loi a été votée, est aussi de protéger le consommateur, ce qu'elle n'a jamais fait et ce qui lui fait, selon moi, totalement défaut.

Monsieur le ministre, une solution serait d'avoir un organe unique de protection du consommateur en matière de services financiers car, actuellement, l'inspection économique a lieu a posteriori. Entre-temps, des personnes ont été grugées parce que la CBFA a donné son accord.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: In verband met de problematiek van het dubbel gebruik ga ik aan de Conferentie van voorzitters het volgende voorstellen. Als er vragen worden ingediend voor de plenumvergadering op donderdag, worden die meestal thematisch omschreven, zonder details. Wanneer ik vaststel dat het gaat over een thema dat aan bod gekomen is in de commissie en wanneer de vrees bestaat dat het om dubbel gebruik gaat, zal ik de vraagsteller en de commissievoorzitter voorafgaandelijk in mijn bureau uitnodigen. Dan moet de vraagsteller de details van zijn vraag geven, om er zeker van te zijn dat het over iets anders gaat.

Ik meen dat dit een kwestie is van minimale fair play tegenover andere collega's die ook over die problematiek een vraag willen stellen.

Met andere woorden, ik kan niet aanvaarden dat men de diensten met de vinger wijst. Want als de diensten te horen krijgen dat het over iets anders gaat, kunnen zij moeilijk zeggen dat men de waarheid niet vertelt en de vraag onontvankelijk verklaren. Als het over hetzelfde thema gaat, moet men mij de details van de vraagstelling vooraf meedelen. Dat is de enige manier, meen ik, om meer sportiviteit te krijgen in deze assemblee.

**06.06 Minister Didier Reynders:** Mijnheer de voorzitter, de voorzitter van de commissie zit hier toevallig naast mij.

Die twee laatste vragen stonden gisteren op de agenda van de commissie voor de Financiën. Ik stond gisteren ter beschikking van alle leden, maar ik heb geen lid gezien aan wie ik het antwoord kon geven. Toch komen die vragen terug in de plenaire vergadering. Het is toch abnormaal wat men met die vragen doet? Ik heb geen probleem met die evolutie, maar dan heeft het geen zin om naar de commissievergaderingen te gaan en moeten wij alleen naar de plenaire vergadering komen.

De **voorzitter**: Dat is een analyse die wij samen maken, mijnheer de minister. Ik ben het met u eens.

Men dient een vraag in onder de titel "Fortis, actuele stand van

**06.05 Karine Lalieux (PS):** De rol van de CBFA is ook de consument te beschermen, wat ze nooit gedaan heeft. Een oplossing zou zijn een enkele instelling voor de bescherming van de consument op het stuk van financiële diensten want momenteel is er een economische inspectie a posteriori. Maar ondertussen zijn er mensen bedrogen omdat de CBFA haar akkoord gegeven had.

Le **président**: Lors du dépôt d'une question en séance plénière, il suffit d'indiquer le sujet. Dès lors, les services ne sont pas en mesure de contrôler si la question est identique à une question posée en commission. C'est pourquoi en cas de doute – c'est ce que je proposerai en Conférence des présidents – je convierai le président de la commission et l'auteur de la question. Ce dernier devra alors démontrer que sa question vise à obtenir de nouvelles informations et porte sur d'autres aspects que la question posée en commission.

**06.06 Didier Reynders, ministre:** Les deux dernières questions étaient inscrites à l'ordre du jour de la commission des Finances d'hier, mais les membres n'étaient pas présents pour les poser. Ces questions sont néanmoins posées aujourd'hui. De cette manière, il ne sert plus à rien d'encore se rendre en commission.

Le **président**: Je partage cette analyse. Si on introduit une question sur l'état d'avancement du dossier Fortis et qu'on affirme

zaken." De diensten nemen daarover contact op en er wordt gezegd: "Het gaat over iets anders dan wat gisteren in de commissie aan bod gekomen is." De diensten kunnen dan toch geen intentieproces maken? Met andere woorden, als er twijfel is, zullen de vragenstellers van mij een telefoontje krijgen en ik zal hun vragen de details van hun vraag mee te delen, opdat ik kan nagaan of het effectief over andere facetten gaat. Ik meen dat dit eerlijk is tegenover eenieder.

Mijnheer Annemans, u wil daar nog iets over zeggen?

**06.07 Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Wij zullen dit inderdaad in de Conferentie van voorzitters bespreken, maar ik kan nu al zeggen dat het mij een beetje verbaast dat hier plots paniek ontstaat over die vragen, die overigens aan een andere minister waren gesteld. Gelet op de afgelopen weken is er meer dan reden genoeg om af en toe nadat de heer Reynders iets geantwoord heeft, het ook nog eens aan de heer Van Rompuy te vragen. Ik betreur een beetje dat op initiatief van een liberale Kamervoorzitter een strenger systeem, een repressiever systeem, ontstaat dan voordien.

qu'elle a un autre objet que la veille, les services ne peuvent faire un procès d'intention. En cas de doute, je demanderai aux auteurs des questions d'en communiquer les détails pour que je puisse déterminer si ces questions ont effectivement trait à d'autres aspects.

**06.07 Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): Nous en discuterons en Conférence des présidents. Je suis étonné de voir s'amorcer une réaction de panique à propos de questions qui étaient d'ailleurs adressées à un autre ministre. Après les événements des dernières semaines, il est plus que justifié de réinterroger le premier ministre, après avoir entendu la réponse de M. Reynders. Je regrette cette intention d'instaurer un système plus strict, à l'initiative d'un président de Chambre libéral.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, dat is uw persoonlijke inschatting.

Mijn taak komt erop neer te waken dat men niet systematisch debatten die volledig uitgeput zijn geworden in de commissie en die vaak aanleiding geven tot goede kwaliteitsdebatten, nog eens gaat overdoen in de plenaire vergadering enkel en alleen omdat hier de camera's draaien.

Le **président**: Il m'incombe de veiller à ce que les débats qui ont déjà été épuisés en commission ne soient pas systématiquement réédités en séance plénière en raison de la présence des caméras.

**07 Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de afslanking van het overheidsapparaat" (nr. P0777)**

**07 Question de M. Peter Vanvelthoven au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le dégraissage de l'administration publique" (n° P0777)**

**07.01 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij weten allen dat ondertussen, na de financiële crisis, de economische crisis toeslaat. De echte economie ondervindt problemen. Ik heb de voorbije weken een aantal krantenartikels gelezen. Bij Sabena Technics verdwijnen 371 jobs, bij Picanol 115 jobs, bij Philips Turnhout 264 jobs en bij Arcelor Mittal 800 jobs. Vandaag lezen wij in de krant dat Open Vld wil dat er bij de overheid 27.000 jobs verdwijnen. Dat is ongelooflijk.

De reden die wordt aangehaald, is nog ongelooflijker. Het verdwijnen van 27.000 jobs is immers nodig om het gat in de begroting te dichten. Wij weten ondertussen dat het gat in de begroting in 2009 10,5 miljard euro zal bedragen. In 2008 bedroeg het 3,5 miljard euro. Dat is samen 14 miljard euro, waarvan een derde met de economische crisis te maken heeft en twee derde niet. Twee derde heeft met het lakse begrotingsbeleid van de huidige regering te maken. Om het voorgaande op te lossen, moeten er 27.000 jobs

**07.01 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Après la crise financière, c'est à présent la crise économique qui nous frappe aussi. Des emplois sont supprimés dans de nombreuses entreprises. L'Open Vld veut voir disparaître 27.000 emplois dans l'administration. Le déficit budgétaire, qui s'élèvera à 10,5 milliards d'euros en 2009, se chiffre à 3,5 milliards d'euros en 2008. Ce déficit est dû pour un tiers à la crise économique ; le reste est dû à la politique budgétaire exagérément souple du gouvernement, qui ne prévoit aucune épargne pour le Fonds de

verdwijnen.

Mijnheer Verherstraeten, het gaat over uw begroting. U bent verantwoordelijk voor de twee meest recente begrotingen. Wij zijn dat niet. Bij ons werd onder meer voor het Zilverfonds gespaard. Bij u gebeurt dat niet. Neen, het bedrag van 14 miljard euro mag u opschrijven als zijnde het bedrag waarmee u in deficit gaat.

Ik bekijk de Europese cijfers. Europa spreekt van een tekort van 10,5 miljard euro in 2009 onder Van Rompuy en Leterme. Dat heeft niks met paars te maken. Laat dat duidelijk zijn.

Wij hebben er nooit voor gekozen om het gat in de begroting te dichten door het schrappen van 27.000 jobs. Daarvoor kiezen wij niet. Dat is blijkbaar de keuze van een minister of van Open Vld.

De schande is dat, om genoemd begrotingsgat te dichten, 27.000 mensen hun job moeten verliezen.

Over wie gaat het? Het gaat over een brandweerman. Het gaat over een politieagent, hoewel ik Open Vld hoor roepen om meer blauw op straat. Er moeten echter minder politieagenten komen. Wij hebben verpleegsters te kort. Niettemin moeten er minder verpleegsters komen. Dat is waarvoor Open Vld vandaag blijkbaar pleit.

Ik wil van de minister het volgende weten.

Ten eerste, is het standpunt van minister Van Quickenborne van Open Vld ook het standpunt van de regering?

Ten tweede, is minister Van Quickenborne met een plan inzake afvloeiingen naar de regering gestapt?

Ten derde, indien zulks het geval is, wat betekent zijn plan dan concreet voor de verschillende overheidsdiensten?

**07.02** Minister **Steven Vanackere**: Mijnheer de voorzitter, ik ben opgelucht dat de vraagsteller op het einde toch tot zijn vragen kwam.

Eerst dacht ik dat we het zouden hebben over het lakse begrotingsbeleid. Daar wil ik bij gelegenheid wel iets over zeggen.

Het gaat hier echter wel degelijk om Ambtenarenzaken. Ik wil om te beginnen bevestigen dat ik minister van Ambtenarenzaken ben. Dit is hetgeen er te verklaren valt over aangelegenheden die betrekking hebben op de federale logica van wat we vandaag vaststellen: als men vandaag tien federale ambtenaren voor zich heeft staan, zullen vier onder hen in de komende 10 jaar met pensioen gaan. Dat is een demografische realiteit.

Tegenover die realiteit en tegenover de vaststelling dat wij uiteraard verstandig moeten omspringen met de middelen die de overheid ter beschikking krijgt van de belastingbetaler, is er reeds door mijn voorganger een benadering op tafel gelegd van een selectief vervangingsbeleid. Dat selectief vervangingsbeleid samenvatten als een op de twee ambtenaren vervangen, is te kort door de bocht. Het is eigenlijk niet juist. Het is misschien een of andere samenvatting die men kan maken, maar onze benadering is budgettair. De benadering

vieillissement. Jamais nous n'avons décidé de combler le déficit budgétaire en supprimant 27.000 emplois.

La position du ministre Van Quickenborne est-elle aussi celle du gouvernement? Le ministre a-t-il soumis un plan de dégraissage au gouvernement? Dans l'affirmative, quelles en sont les conséquences pour les différents services publics?

**07.02** **Steven Vanackere**, ministre: Le ministre de la Fonction publique, c'est moi. Quatre fonctionnaires fédéraux sur dix prendront leur retraite dans les dix ans à venir. Par ailleurs, il convient aussi de gérer judicieusement les ressources publiques. Mon prédécesseur avait déjà évoqué une politique de remplacement sélective. Résumer cette approche au fait qu'un fonctionnaire sur deux serait remplacé, constitue un raccourci exagéré.

En 2009, nous voulons économiser 0,91% de la masse salariale et en 2010 et 2011, encore 0,7%. D'ici 2013, nous voulons dépenser environ 200 millions d'euros de moins pour la

is er een waarbij wij in 2009 0,91% van de loonmassa willen besparen en in de jaren die erop volgen, nog eens 0,7%, in 2010 en 2011. Op die manier zullen we op kruissnelheid voor ongeveer 200 miljoen minder uitgaven hebben voor de loonmassa van het ambtenarenapparaat. Dat is niet tegen 2011, maar tegen 2013.

Een ding moet duidelijk zijn, daarin lineair te werk gaan, is geen goede benadering. Dat is geen strategie. Dat heb ik in mijn ervaring te veel meegemaakt. Men moet kijken naar de leeftijds piramide, de jobs die nodig zijn. In veel gevallen zal het zelfs nodig zijn om er van bepaalde functies juist meer te hebben. Dat moet veel subtieler zijn dan gewoon een benadering van een op twee.

Om af te ronden, de grote benadering van de 27.000 heeft te maken met een gedachteoefening die de heer Van Quickenborne maakt. Hij zegt dat hetgeen wij bij de federale overheid doen, samen leidt tot iets van een 5.800. Ik denk niet dat dat cijfer juist is - hij is ook geen minister van Ambtenarenzaken -; het is iets minder dan dat. Het cijfer van 27.000 past bij de hypothese indien alle overheden dat zouden doen. Goed, alle overheden hebben vandaag ook elk hun verantwoordelijkheid. Ik weet bijvoorbeeld dat de Vlaamse overheid werkt met een formule van geen groei zonder snoei. Met andere woorden, ze bekijkt bij nieuwe aanwervingen ook aandachtig of het niet mogelijk is om dat bij compensatie te doen.

Ik zit echter niet in een logica waarin ik lessen te geven heb aan de andere overheden over de manier waarop zij hun budgettaire problemen en hun aanpak van hun overheidsapparaat moeten behandelen. Ik voel mij verantwoordelijk voor het selectieve vervangingsbeleid van de federale overheid. Ik heb trouwens gisteren een omzendbrief getekend om dat goed te monitoren.

**07.03 Yvan Mayeur (PS):** Monsieur le président, j'ai la même question, mais elle est adressée à M. Van Quickenborne puisqu'il s'agit de ses déclarations. Je la poserai donc tout à l'heure mais je répète qu'elle porte sur le même sujet.

**Le président:** Monsieur Mayeur, je vous propose de laisser M. Vanvelthoven terminer sa réplique.

**07.04 Peter Vanvelthoven (sp.a):** Mijnheer de minister, ten eerste, u hebt klaar en duidelijk gezegd dat uw collega-minister Van Quickenborne moet zwijgen over de bevoegdheid van een andere minister. Ik begrijp dan ook niet waarom er uitvoerig applaus is geweest van Open Vld.

Inderdaad, Van Quickenborne zou zich moeten bezighouden met de economie van ons land in plaats van uitspraken te doen over de bevoegdheid van een andere collega. Dat zou hij moeten doen vandaag. En dat doet hij dus niet.

Mijnheer de minister, het is, ten tweede, inderdaad logisch dat een goed personeelsbeheer betekent dat men kijkt waar er mensen kunnen verdwijnen en waar men mensen moet aanwerven. De boodschap vandaag voor Open Vld is dat er 27.000 jobs zullen verdwijnen. Dat is een totaal foute boodschap op een moment dat het economisch moeilijk gaat.

Mijnheer de minister, ten derde, u kunt misschien de boodschap

masse salariale de l'administration. Une approche linéaire n'est pas indiquée en la matière. Il faut examiner sur la base de la pyramide des âges quels emplois sont nécessaires. Pour certaines fonctions, davantage d'emplois seront précisément nécessaires.

Le chiffre avancé par M. Van Quickenborne est une piste de réflexion. Il veut en réalité que tous les niveaux de pouvoir s'alignent sur les autorités fédérales. Je n'ai toutefois pas de leçon à donner aux autres autorités sur la manière dont elles abordent leurs problèmes budgétaires et gèrent leur administration. Je suis responsable de la politique de remplacement sélective au sein du gouvernement fédéral. J'ai signé hier une circulaire visant à faire procéder à un monitoring efficace en la matière.

**07.04 Peter Vanvelthoven (sp.a):** Le ministre a dit clairement que le ministre Van Quickenborne n'a pas à s'exprimer sur des questions qui sont de la compétence d'un autre ministre. Je ne comprends donc pas pourquoi les membres de l'Open Vld applaudissent. C'est de l'économie du pays dont le ministre Van Quickenborne doit s'occuper, et c'est justement ce qu'il ne fait pas.

Une bonne gestion du personnel consiste effectivement à déterminer les secteurs dans lesquels des membres du personnel peuvent être supprimés et ceux où de nouveaux membres

doorgeven aan uw collega-minister Van Quickenborne dat hij eerst eens in eigen tuin moet kijken. Ik heb de cijfers nog eens bekeken. De personeelskredieten van Van Quickenborne zijn in een jaar tijd met 50% gestegen op zijn eigen kabinet. Dat is niet correct. Roepen dat gewoon mensen hun job moeten verliezen, dat is gemakkelijk, maar ondertussen op zijn eigen kabinet extra volk aanwerven, dat is een schande.

du personnel doivent être embauchés. Le message véhiculé par l'Open Vld selon lequel 27.000 postes de travail passeront à la trappe est un message erroné en ces temps de mauvaise conjoncture économique. Autre fait scandaleux: les crédits de personnel au cabinet de Vincent Van Quickenborne ont augmenté de 50% en un an.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**08 Question de Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "le risque de condamnation de l'État belge pour sa politique en matière de détention préventive" (n° P0780)**

**08 Vraag van mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "het risico dat de Belgische Staat veroordeeld wordt wegens haar beleid inzake voorlopige hechtenis" (nr. P0780)**

**08.01 Marie-Christine Marghem (MR):** Monsieur le président, monsieur le ministre, la Cour européenne des droits de l'homme a condamné l'État turc, le 27 novembre 2008, dans une relative indifférence pour la Belgique, au motif qu'il y avait eu violation, dans une affaire traitée en Turquie, du droit d'être assisté d'un défenseur et du droit à un procès équitable, tous deux reconnus comme droits par la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Fort étonnamment, la procédure pénale turque est quasi rigoureusement semblable à notre procédure en matière de détention préventive. C'est un élément frappant qui doit attirer notre attention! Monsieur le ministre, comptez-vous avoir une réflexion sur le sujet, afin d'éviter que la Belgique ne soit condamnée lorsqu'un prévenu ira plaider, devant la Cour européenne des droits de l'homme, son droit à l'assistance d'un défenseur durant la période de garde à vue et son droit à un procès équitable?

En l'occurrence, ce suspect aurait avoué devant les autorités policières et se serait ensuite rétracté. Dans la mesure où la loi sur la détention préventive a subi de nombreux changements, tout comme la réglementation en matière de collecte de preuves et d'utilisation de ces preuves, il nous semble favorable d'introduire, dans notre droit, un élément qui permettra de rencontrer les objections de la Cour européenne des droits de l'homme.

Il s'agira de permettre à tout suspect d'être accompagné d'un avocat, face à la police ou au juge d'instruction, de manière à ce que les déclarations soient faites de façon précise et cohérente et qu'on n'obtienne pas le résultat inverse que celui souhaité.

En effet, dans la recherche de la vérité, il arrive que certaines personnes avouent, alors qu'elles sont innocentes, parce qu'elles sont épuisées par l'interrogatoire. D'autres nient en bloc des évidences et subissent dès lors une courte détention préventive pour les faire réfléchir.

La présence d'un avocat pourrait être utile précisément pour

**08.01 Marie-Christine Marghem (MR):** Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft de Turkse Staat op 27 november 2008 veroordeeld wegens de schending van het recht om door een raadsman te worden bijgestaan en van het recht op een eerlijk proces, twee rechten die door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden erkend worden.

De bepalingen van het Turkse strafrecht inzake voorlopige hechtenis zijn vrijwel identiek aan de onze. Wat is dan ook uw mening hierover?

Wij denken dat het goed zou zijn in ons recht in te schrijven dat elke verdachte door een advocaat moet kunnen worden bijgestaan opdat hij zich in nauwkeurige bewoordingen zou kunnen uitspreken, met inachtneming van de wetgeving en de regelgeving, inclusief het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten dat in 1966 door de VN en in 1976 door België werd aangenomen.

permettre à ces personnes de dire les choses clairement, avec précision, dans le respect des lois et règlements, y compris du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'ONU en 1966 et par la Belgique en 1976. Celui-ci permet à un suspect de ne pas s'incriminer lui-même, droit élémentaire et fondamental qui n'est peut-être pas toujours rappelé dans le cours de l'information répressive.

**08.02 Stefaan De Clerck**, ministre: Monsieur le président, chère collègue, l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme est connu en ce qui concerne la Turquie. La condamnation de celle-ci est claire et la décision n'est pas opposable à la Belgique. C'est la Turquie qui doit chercher une solution. D'ailleurs, le Comité des ministres du Conseil de l'Europe doit encore en juger.

Cela dit, nous constatons un glissement vers une nouvelle conception: la présence de l'avocat lors des procès. C'est un signal! Entre-temps, un autre arrêt allant dans le même sens a été rendu le 11 décembre dernier en ce qui concerne une affaire contre Chypre.

J'ai demandé une étude afin de déterminer si, en vertu du droit belge, un risque d'être condamné de la même manière existe. Certes, il y a un risque. Je ne suis pas encore en possession de l'étude définitive de l'administration. Un débat a lieu entre "the right to access to a lawyer" et "the assistance to a lawyer". Ainsi, des nuances subsistent-elles dans les arrêts rendus et il importe de les étudier.

Aussi, j'attends la conclusion de mon administration. Il y a une indication claire et nette. Nous ne pouvons pas être naïfs, mais en même temps, essayons d'être réalistes et prenons le temps de bien étudier le dossier avant de prendre une décision définitive et, le cas échéant, revoyons l'ensemble du système. En effet, à partir du moment où on fait entrer tel élément dans notre droit, il est nécessaire de revoir l'ensemble de la procédure. C'est un travail conséquent!

**08.03 Marie-Christine Marghem (MR)**: Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

J'apprécie le fait que vous ayez l'intention d'étudier de manière approfondie cet élément important qui va modifier les équilibres dans le procès pénal, à n'en pas douter.

La survenance de l'avocat et des droits de la défense au niveau de la phase inquisitoriale qui, comme son nom l'indique, est une phase dans laquelle les droits de la défense sont tus ou quasiment inexistantes va modifier les équilibres dans le procès et peut-être aussi amener des nouveautés en ce qui concerne les droits de la défense pour les futures parties civiles et les victimes, car si l'on veut autoriser des précisions censées faire éclater la vérité dans le procès pour la personne suspectée, on peut vouloir, sans contradiction, le faire également pour les victimes.

Par ailleurs, je crains que des difficultés potentielles se profilent à moyen terme pour la Belgique. En effet, la procédure turque est quasiment identique à la procédure belge en cette matière – mais j'ignore ce qu'il en est de la procédure chypriote. Bien entendu, un plaideur doit saisir la Cour. À ce moment seulement, l'affaire sera opposable. Donc, "hâtons-nous lentement!" et faisons en sorte de

**08.02 Minister Stefaan De Clerck**: Het arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens met betrekking tot Turkije werd bekendgemaakt. De uitspraak is niet tegenstelbaar aan België.

We stellen een verschuiving vast in de richting van een nieuwe opvatting, volgens welke de advocaat aanwezig moet zijn op het proces. Op 11 december jongstleden werd een ander arrest van die strekking uitgesproken in een zaak tegen Cyprus.

Ik heb mijn departement gevraagd een studie uit te voeren om uit te maken hoe groot het risico op een veroordeling is. Ik wacht op de conclusies en zal de nodige tijd uittrekken om het dossier goed te bestuderen. Een herziening van de volledige procedure is immers geen sinecure!

**08.03 Marie-Christine Marghem (MR)**: Ik ben blij dat u de bijstand van een advocaat en de aandacht voor de rechten van de verdediging in het stadium van de ondervraging nader zal bestuderen. Het lijkt geen twijfel dat de verhoudingen op het proces daardoor zullen worden gewijzigd; misschien zullen er ook voor de burgerlijke partijen en de slachtoffers nieuwe ontwikkelingen komen op het stuk van de rechten van de verdediging.

Overigens vrees ik dat België problemen mag verwachten, aangezien het Turkse strafrecht vrijwel identiek is aan het Belgische. Laten we dus met bekwame spoed, doch met overleg, ons strafrecht bijsturen. Festina lente.

faire évoluer notre droit pénal vers la modernité!

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

#### **09 Questions jointes de**

- **M. Georges Gilkinet à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le modèle kiwi" (n° P0773)**

- **M. Stefaan Vercamer à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le modèle kiwi" (n° P0774)**

#### **09 Samengevoegde vragen van**

- **de heer Georges Gilkinet aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kiwimodel" (nr. P0773)**

- **de heer Stefaan Vercamer aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het kiwimodel" (nr. P0774)**

**09.01 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, madame la ministre, la boîte de paracétamol que j'ai achetée m'a coûté 5,50 euros. Si je l'avais achetée en Hollande, cela m'aurait coûté six à huit fois moins cher. C'est d'ailleurs ce que font certains dans le cadre d'un tourisme du médicament. Mais il n'y a pas que l'aspirine qui y soit moins chère. En effet, depuis le 1<sup>er</sup> juillet, le système kiwi est appliqué dans ce pays et les organismes assureurs hollandais estiment à 750 millions d'euros les économies réalisées au sein de leur système de soins de santé.

Si on appliquait le même modèle à certains médicaments courants en Belgique, l'économie estimée s'élèverait à près de 200 millions d'euros pour le système d'assurance maladie et à 60 millions d'euros pour les bénéficiaires de ces médicaments.

Madame la ministre, quelle est votre position par rapport au système kiwi light, très light, appliqué en Belgique? N'est-il pas temps de l'évaluer et de l'élargir?

Êtes-vous prête, madame la ministre, à réaliser un appel d'offres, puisque c'est comme cela que les choses fonctionnent en Hollande, pour le paracétamol? Chacun sait que ce médicament est important, notamment pour les malades chroniques et que cela peut représenter une différence importante dans un budget en termes de soins de santé. Je ne fais pas ici de publicité.

Quelles sont vos autres pistes? En effet, j'ai lu, madame la ministre, que vous aviez d'autres pistes à proposer pour diminuer le prix du médicament qui constitue un vrai problème en Belgique tant pour notre système d'assurance que pour les malades.

**09.02 Stefaan Vercamer** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ook u hebt een uitnodiging gekregen voor de opening morgen van de symbolische grensapotheek in Meerle, aan de grens tussen Nederland en België.

Men wil daarmee symbolisch de aandacht vestigen op de grote prijsverschillen tussen Nederland en België. Door het kiwisysteem dat men in Nederland toepast, zijn medicijnen daar 5 tot 17 keer goedkoper.

Ik zal de cijfers van de heer Gilkinet niet herhalen, maar sinds juli

**09.01 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Ik heb een doosje paracetamol meegebracht. Het heeft me 5,50 euro gekost. Indien ik het in Nederland had gekocht, zou ik zes tot acht keer minder hebben betaald. Sinds 1 juli wordt in dat land immers het kiwisysteem toegepast. Indien we een identiek model zouden toepassen op bepaalde courant gebruikte geneesmiddelen, dan zou dat een besparing van circa 200 miljoen euro voor de ziekteverzekering en van 60 miljoen euro voor de patiënten opleveren.

Mevrouw de minister, wat is uw mening over het ultra light kiwisysteem in België? Moet het niet worden geëvalueerd en verruimd? Bent u bereid om een openbare aanbesteding voor paracetamol uit te schrijven? Welke andere denksproten reikt u aan om de prijzen van de geneesmiddelen te verminderen?

**09.02 Stefaan Vercamer** (CD&V): Demain, une pharmacie frontalière sera symboliquement inaugurée à Meerle afin d'attirer l'attention de l'opinion et des autorités sur les importants écarts de prix entre les médicaments vendus en Belgique et aux Pays-Bas. Chez nos voisins du nord, les prix sont effectivement entre cinq et dix-sept fois inférieurs à ceux

werden daar dankzij het kiwimodel ook 30 medicijnen op voorschrift fors goedkoper gemaakt. Het meest voorgeschreven antidepressivum is 5 tot 15 keer goedkoper in Nederland dan in België en het meest voorgeschreven cholesterolverlagend medicijn 5 tot 7 keer.

Als we de Nederlandse prijzen zouden toepassen op de Belgische medicijnen, zou dat een besparing opleveren voor het RIZIV van 198 miljoen euro en voor de patiënten 66 miljoen euro.

In uw beleidsnota onderschrijft u het belang van de prijsverlaging voor medicijnen. We vinden echter geen evaluatie terug van hetgeen al werd opgestart inzake de prijsverlaging in België.

Ik heb daarom de volgende vragen. Ten eerste, hoever staat het met de evaluatie en door wie zal die worden uitgevoerd?

Ten tweede, wanneer mogen we - hopelijk op korte termijn - een uitbreiding van het Belgische kiwimodel verwachten?

**09.03 Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, si j'avais eu connaissance de la possibilité d'un visuel, j'aurais amené une boîte de simvastatine: le modèle a débuté depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008 avec ce médicament réducteur de cholestérol et cela a permis d'en diminuer le prix de 40%. À lui seul, il a donc permis d'économiser 15 millions d'euros.

Le système est-il parfait? Non. Il connaît notamment des problèmes juridiques. On a pu l'observer avec l'intervention du Conseil d'État pour certains arrêtés d'exécution.

Cela dit, lors d'un débat en commission, j'avais promis d'en faire l'évaluation après un an; nous arrivons à ce terme et j'ai demandé à l'INAMI de procéder à l'évaluation de notre système kiwi.

De uitbreiding naar andere moleculen zal misschien na de evaluatie worden overwogen.

Ik ken het Nederlandse systeem goed, met zeer duidelijke voordelen op het niveau van besparingen voor de patiënt, maar dat systeem is volgens mij niet toepasbaar in België.

D'abord, il faudra évaluer ce système hollandais. Pour des patients âgés qui consomment plusieurs pilules de couleur différente, changer de traitement tous les six mois peut provoquer de réels problèmes en termes de continuité des soins.

Nous avons surtout en Belgique une autre culture, notamment une autre notion de la liberté thérapeutique des médecins.

Le système kiwi a été discuté en concertation avec tous les professionnels dont les médecins. Nous avons créé un autre cadre. Mais n'oubliez jamais que c'est grâce à ce modèle de concertation sociale que nous avons la sécurité tarifaire et que nous évitons,

pratiqués chez nous, et cela par l'effet de l'application du modèle kiwi. Grâce à celui-ci trente autres médicaments sur ordonnance sont devenus beaucoup moins chers aux Pays-Bas depuis le mois de juillet.

Si nous pratiquions chez nous les prix néerlandais, cela permettrait à l'Inami de réaliser une économie de 198 millions d'euros et cela ferait gagner 66 millions d'euros aux patients. Où en est l'évaluation d'une baisse de prix en Belgique et qui effectue cette évaluation? Quand le modèle kiwi belge devrait-il être étendu?

**09.03 Minister Laurette Onkelinx**: Dankzij het kiwisysteem dat op 1 januari 2008 werd ingevoerd, is de prijs van de cholesterolverlager simvastatine met 40 procent gedaald, waardoor er 15 miljoen euro bespaard kan worden.

Het systeem kampt met enkele juridische problemen. Zo heeft de Raad van State opmerkingen geformuleerd over een aantal uitvoeringsbesluiten. Zoals gepland heb ik het RIZIV gevraagd na een jaar een evaluatie uit te voeren.

L'extension à d'autres molécules sera peut-être envisagée après l'évaluation. Je connais bien le système néerlandais et je sais qu'il fait gagner beaucoup d'argent aux patients mais, à mon estime, il est difficilement exportable en Belgique.

Dat Nederlandse systeem zal geëvalueerd moeten worden. Er moet ook rekening worden gehouden met het feit dat een aanpassing van de behandeling vaak moeilijk ligt voor bejaarde patiënten.

Voorts bestaat er in België een andere opvatting over de therapeutische vrijheid van de artsen. Er werd met alle

comme dans d'autres pays, une santé à deux vitesses. La qualité de notre système est par ailleurs est à ce point intéressante que beaucoup de patients des Pays-Bas sont accueillis massivement dans nos hôpitaux.

Il est toujours difficile de voir l'avantage d'une partie d'un système de soins de santé d'un pays sans regarder l'ensemble du facteur culturel santé de ce pays.

Cela étant dit, il faut faire quelque chose.

Dans l'accord médicament 2009 – vous voyez que la concertation a du bon –, les médecins s'engagent à commencer un traitement dans 80% des cas avec une ancienne molécule qui, pour rappel, est trois fois moins chère que les molécules plus récentes. Sur ce point, il n'y a pas de problème de continuité des soins puisqu'il s'agit de traitements qui débutent. Cela va permettre des diminutions sensibles. Vous savez que la diminution entre une molécule originale et un générique est beaucoup plus sensible que des diminutions entre deux génériques, comme c'est le cas aux Pays-Bas.

Par ailleurs, je l'ai dit en commission, nous avons dégagé des moyens budgétaires pour un projet-pilote au profit des pharmaciens afin qu'ils puissent faire jouer la concurrence des prix entre génériques et conseiller les médicaments les moins chers et ce, grâce à une prime.

**09.04 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Madame la ministre, nous pouvons être fiers de notre système de soins de santé mais nous pouvons aussi l'améliorer. Le prix du médicament reste un obstacle à l'efficacité des soins.

Dans ce cadre, nous avons pointé, dans le système hollandais, une application plus volontariste du système kiwi, dont on a fait beaucoup de cas sous la précédente législature. Le système kiwi fonctionne pour la molécule réductrice de cholestérol; dès lors, pourquoi ne pourrait-on pas élargir ce système à d'autres molécules, de manière progressive.

Il faut éviter le tourisme médical. Le rôle de conseil du pharmacien est aussi important et le fait d'aller chercher son médicament n'importe où n'est pas une bonne chose.

Si je suis venu avec une boîte de paracétamol, c'est parce qu'il me semble que c'est un exemple concret de médicament très utile pour les malades chroniques et qu'il serait possible de proposer à des prix six à huit fois moins cher que les prix actuels.

**09.05 Stefaan Vercamer** (CD&V): Mevrouw de minister, ik ga ermee akkoord dat men het Nederlandse model niet zomaar naar hier kan overplanten. Dat is ook niet de bedoeling, maar meer dan een derde van het budget van de RSZ gaat naar gezondheidszorg. Een groot deel daarvan heeft met geneesmiddelen te maken. Als men weet dat de OESO aangeeft dat de Belgische burger een eigen bijdrage van 28% levert voor gezondheid en welzijn en dat dit voor poets- en strijkhulp slechts 21% is, dan denk ik dat wij daarvan werk moeten maken. Ik dring aan op een dringende evaluatie van hetgeen nu bestaat, om zo snel mogelijk werk te maken van een eigen Belgisch kiwimodel.

gezondheidswerkers overlegd over het kiwimodel. Ons model van sociaal overleg biedt ons juist tariefzekerheid. Ons systeem is trouwens zo goed dat Nederlandse patiënten zich massaal in onze ziekenhuizen laten behandelen.

Niettemin verbinden de artsen zich er in het akkoord artsen-ziekenfondsen 2009 toe een behandeling in 80 procent van de gevallen op te starten met een oude molecule die gemiddeld drie keer minder duur is dan de recentere moleculen. Daarnaast hebben we begrotingsmiddelen uitgetrokken voor een pilotproject met het oogmerk apothekers ertoe aan te sporen de goedkoopste geneesmiddelen aan te bevelen.

**09.04 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Wij mogen trots zijn op ons stelsel van gezondheidszorg, maar het blijft nog voor verbetering vatbaar. Aangezien het kiwimodel werkt voor simvastatine, waarom wordt het dan niet uitgebreid tot andere moleculen?

Ik voeg er nog aan toe dat medisch toerisme moet worden voorkomen en dat de raadgevende rol van de apotheker moet worden gevrijwaard.

**09.05 Stefaan Vercamer** (CD&V): Même si j'admets qu'on ne peut se contenter de copier le modèle néerlandais, je voudrais souligner qu'un tiers du budget de l'ONSS est consacré aux soins de santé et qu'une grande partie de cette enveloppe est affectée aux médicaments. Une évaluation rapide de notre système actuel s'impose, de manière à instaurer

le plus rapidement possible un modèle kiwi pour la Belgique.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**10 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het rookverbod" (nr. P0775)**

**10 Question de Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'interdiction de fumer" (n° P0775)**

**10.01 Sarah Smeyers (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, in Roeselare werd een uitbater van een poolbiljartcafé door de FOD Volksgezondheid beboet omdat hij het rookverbod in zijn café niet respecteerde. De rechtbank van Kortrijk heeft hem vrijgesproken op basis van de motivering dat de wet op het rookverbod onvoldoende duidelijkheid verschafte over het verschil tussen sport en spel.

Het is geen nieuws dat de huidige regelgeving discriminerend en vrij onduidelijk is, mevrouw de minister. In de pers zegt u verbaasd te zijn over de uitspraak van de rechtbank van Kortrijk en te overwegen beroep tegen deze beslissing aan te tekenen. Wat mij verbaast, mevrouw de minister, is dat u niet onmiddellijk opteert voor de invoering van een duidelijke en eenvormige wetgeving.

U kent uiteraard de wetgeving. Voor de collega's geef ik een paar staaltjes van de absurditeit van de huidige wetgeving.

In een jeugdhuis mag men niet roken. Vraagt datzelfde jeugdhuis een licentie voor sterke dranken aan, dan mogen sigaretten plots wel. In een gewoon café mag men wel roken. Als er drie biljarttafels worden geplaatst, dan is het plots een sportzaal en mag er niet wordt gerookt. In de cafetaria van de plaatselijke voetbalploeg mag men niet roken. In het café ernaast wel. Alle restaurants zijn rookvrij. De obers kunnen er vrijuit ademen.

Ik rond af, mijnheer de voorzitter.

Mevrouw de minister, bent u voorstander van een duidelijke wetgeving? Wij kunnen inderdaad nu de discussie aangaan of poolen een sport of een spel is. Mag het wel of niet? Ik vind dat wij het debat ten gronde moeten voeren. Bent u bereid dit debat ten gronde te voeren en wenst u een algemeen rookverbod in te voeren?

De **voorzitter**: Ik ga het woord even aan mevrouw Gerkens geven, want deze problematiek komt volgende week in de commissie aan bod, waar een aantal voorstellen ter discussie staan.

**10.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!):** Je ne vais pas répondre à la place de la ministre sur ses intentions. La semaine dernière, j'ai donné l'ordre des travaux de la commission à un membre de votre groupe et ce dossier sera à l'ordre du jour de la commission de la Santé.

Nous allons revoir les propositions et faire le point sur la situation. Nous avons reçu l'avis du Conseil d'État sur la proposition. Des amendements doivent être rédigés, ce que vous pouvez faire d'ici la

**10.01 Sarah Smeyers (N-VA):** À Roulers, l'exploitant d'un café où sont installés des billards américains a été mis à l'amende par le SPF Santé publique parce qu'il ne respectait pas l'interdiction de fumer. Il a ensuite été acquitté par le tribunal de Courtrai parce que la loi anti-tabac est floue en ce qui concerne la distinction entre le sport et le jeu. La ministre aurait l'intention de se pourvoir en appel. Elle ferait mieux de modifier le plus rapidement possible la réglementation actuelle dans la mesure où elle est discriminatoire et où elle porte à confusion. Dans un café ordinaire on peut par exemple fumer, sauf si trois tables de billard y sont installées. La réglementation comporte encore d'autres absurdités du même type.

La ministre est-elle disposée à mener un débat approfondi sur la question, qui pourrait conduire à une législation claire? La ministre a-t-elle l'intention d'introduire une interdiction générale de fumer?

Le **président**: Je donne la parole à Mme Gerkens, dans la mesure où ce sujet sera abordé la semaine prochaine en commission.

**10.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!):** Wij zullen volgende week inderdaad een stand van zaken opmaken.

Wij hebben het advies van de Raad van State over het voorstel ontvangen. Er moeten nog amendementen worden opgesteld,

semaine prochaine si vous voulez aller encore plus vite.

**10.03 Laurette Onkelinx**, ministre: Je m'en réfère à ce que vient de dire la présidente de la commission.

**10.04 Sarah Smeyers** (N-VA): Mag ik daar nog een antwoord op geven?

De **voorzitter**: U mag daarop een antwoord geven, maar het is weer een typisch voorbeeld. Nogmaals, het zijn de fractieleiders die de vragen indienen. Er staat in de omschrijving van de vraag "uitspraken in verband met het rookverbod". Dat kunnen gerechtelijke uitspraken zijn, maar het kunnen ook verklaringen zijn. Als men weet dat de problematiek volgende week aan de orde is in de commissie en dat een aantal voorstellen zal worden besproken, dan kan het toch niet de bedoeling zijn...

**10.05 Gerolf Annemans** (Vlaams Belang): (...) Nu gaat u nog een stap verder. (...)

De **voorzitter**: Als men zegt "uitspraken in verband met het rookverbod", dan kan men dat dubbel interpreteren. Dat was de eerste opmerking die de minister terecht maakte. Een uitspraak kan een verklaring zijn of een gerechtelijke uitspraak.

**10.06 Sarah Smeyers** (N-VA): Het ging niet over de gerechtelijke uitspraken. Mijn vraag ging over de visie van de minister.

**10.07 Minister Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, wij hebben al drie keer dat debat in de commissie voor de Sociale Zaken gevoerd en wij zullen hierover in de commissie een nieuw debat hebben op dinsdag.

De **voorzitter**: We hoeven het Parlement niet af te schaffen, maar we kunnen misschien beter de commissies afschaffen en alles in plenum behandelen? Ik denk dat wij daar het minimale moeten respecteren van wat de bedoeling is van een question time, en dat is inspelen op de actualiteit en een aantal vragen stellen die actueel zijn. Als men wetsvoorstellen heeft over een thematiek zoals het rookverbod, lijkt het mij toch evident dat men de commissie in haar rechten en prerogatieven respecteert.

en ik vraag u dan ook dat te doen.

**10.03 Minister Laurette Onkelinx**: Ik verwijs naar wat de voorzitter van de commissie zonet heeft gezegd.

**10.04 Sarah Smeyers** (N-VA): Puis-je encore réagir?

Le **président**: Voilà un nouvel exemple typique de description imprécise de la question. Une description du type "*uitspraken in verband met het rookverbod*" peut porter sur des décisions judiciaires ou sur les déclarations de l'une ou l'autre personne. Lorsqu'on sait en outre que cette problématique figure à l'ordre du jour de la commission ad hoc de la semaine prochaine, l'objectif ne saurait tout de même pas consister à en débattre aujourd'hui durant l'heure des questions de la séance plénière.

**10.06 Sarah Smeyers** (N-VA): Ma question n'avait pas trait aux décisions judiciaires, mais à la vision de la ministre.

**10.07 Laurette Onkelinx**, ministre: Nous avons déjà mené ce débat trois fois en commission et il figure de nouveau à l'ordre du jour de la réunion de mardi.

Le **président**: Peut-être devrions-nous supprimer les commissions et tout examiner en séance plénière?

L'objectif d'une heure des questions est de suivre l'actualité. Si, par exemple, des propositions de loi relatives à l'interdiction de fumer sont déposées, il me semble tout de même évident que la commission compétente traite de cette matière.

**10.08 Jan Jambon (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, ik volg u in uw analyse, maar ik volg u niet wat deze zaak betreft. Er is gisteren in de pers melding gemaakt van een gerechtelijke uitspraak. Er is een actualiteitsvraag die vandaag aan bod moet kunnen komen. Wat er volgende week in de commissies gebeurt, is iets anders. Wij hebben hier nog meegemaakt dat de politieke situatie ineens omdraait in een week tijd en wij in een heel ander spel moeten spelen. Het punt is vandaag aan de orde, omdat ter zake een bericht vandaag in de pers is verschenen. Het is absoluut gerechtvaardigd dat er nu een actualiteitsvraag wordt gesteld over een wetsvoorstel dat al zoveel maanden geleden is ingediend. Ik verwacht van de uitvoerende macht dat daarop een concreet en normaal antwoord wordt gegeven.

Ik begrijp dat u verveld zit met het debat, mevrouw de minister.

**10.09 Minister Laurette Onkelinx:** Mijnheer Jambon, over de duidelijkheid van de wet hebben wij al drie keer een debat gevoerd in de commissie voor de Volksgezondheid. Ik ga ermee akkoord om de wet te veranderen. Ik heb daar geen probleem mee. Wij zullen werken met de voorstellen van sommige parlementariërs zoals mevrouw Smeyers. Zij moet wachten tot dinsdag.

**10.10 Bart Tommelein (Open Vld):** Mijnheer Jambon, ik begrijp dat de minister zegt dat zij de werkzaamheden van het Parlement respecteert. Als u als fractieleider telkens uitspraken verlangt van de uitvoerende macht vooraleer de wetgevende macht haar werk heeft kunnen doen, dan bent u de zaak aan het omdraaien. Laat het Parlement zijn werk doen en de minister mag niet voor haar beurt spreken. Zo is dat.

**10.11 Yvan Mayeur (PS):** Au sujet de la procédure, sur le même objet et dans le respect de tous, quand le débat est inscrit à l'ordre du jour de la commission, chaque groupe peut intervenir, bien évidemment. Quand on double la commission en venant poser rapidement une question en plénière parce qu'un article a paru dans la presse, je n'y vois pas d'inconvénient. Néanmoins, il y a un problème de *fair-play* entre les groupes qui n'ont pas forcément la même position que le gouvernement sur cette matière. Je dirais même, monsieur le président, qu'il faudrait une discussion générale sur les questions et sur la manière dont les questions sont posées en commission car souvent, cela n'a pas beaucoup de sens. Vous devriez prendre l'initiative de réunir les présidents de commission et les chefs de groupe pour réfléchir à la manière d'organiser les travaux en termes de contrôle de l'action du gouvernement.

**10.08 Jan Jambon (N-VA):** Je partage cette analyse mais pas dans ce cas-ci. Il a été question d'une décision judiciaire dans la presse, ce qui est totalement différent des travaux de la commission prévus la semaine prochaine. Le point est inscrit à l'ordre du jour aujourd'hui, parce qu'un article est paru dans la presse aujourd'hui. Il est parfaitement justifié de poser une question d'actualité sur une proposition de loi qui a été déposée, il y a plusieurs mois déjà. J'attends une réponse concrète du pouvoir judiciaire à ce sujet.

**10.09 Laurette Onkelinx, ministre:** J'ai déjà débattu de cette question en commission de la Santé publique à trois reprises. Je suis disposée à modifier la loi sur la base des propositions qui ont été déposées mais il faudra attendre mardi prochain.

**10.10 Bart Tommelein (Open Vld):** Laissez le Parlement faire son travail. La ministre ne doit pas anticiper les événements.

**10.11 Yvan Mayeur (PS):** Wanneer een debat op de agenda van de commissie staat, kan elke fractie het woord nemen. Wanneer men de commissie het gras voor de voeten wegmaait door snel een vraag te stellen in de plenaire vergadering omdat er een artikel verschenen is, is er een probleem van *fair-play* tussen de fracties, die niet noodzakelijk hetzelfde standpunt ten aanzien van de regering innemen.

Er zou een debat moeten zijn over de manier waarop de vragen in de commissie worden gesteld, want het heeft vaak niet veel zin. U moet de commissievoorzitters en fractievoorzitters bijeenroepen om na te denken over de wijze waarop

de werkzaamheden met betrekking tot de controle op regering moeten worden georganiseerd.

Le **président**: Commençons par la séance plénière!

Ik stel alleen maar vast wat ik al verschillende weken na mekaar vaststel. Men tracht om datgene wat in de commissie gebeurt, te doubleren of te anticiperen. In een aantal gevallen gebeurt dat manifest. Mevrouw Smeyers heeft het recht om haar vraag te stellen. Ik zeg alleen, als ik lees "uitspraken in verband met het rookverbod", dat ik op basis van die omschrijving niet duidelijk kan afleiden waar het over gaat. Gaat het over gerechtelijke uitspraken of over verklaringen? Dat is een eerste zaak.

Ten tweede, de minister zegt dat zij al verschillende keren het debat heeft gevoerd. Er zijn gerechtelijke uitspraken, op basis van een wetgeving waarvan wordt gezegd dat ze niet duidelijk genoeg zou zijn. De minister zegt dat volgende week in de commissie het debat daarover gevoerd zal worden. Alle groepen kunnen daar het woord nemen.

Het is mijn taak om ervoor te zorgen dat alle leden van de Kamer dezelfde mogelijkheden hebben om een debat te voeren en aan een debat te participeren. Ik zal initiatieven nemen om dat beter te stroomlijnen, want op die manier voel ik aan dat het ene parlementslid zich benadeelt voelt door een ander lid, dat zegt handig te zijn geweest. Daarmee wil ik niet zeggen dat dit het voorliggende geval is. Zulke handigheden hebben we in het begin van de vergadering gezien met heel het Fortis-debat, waarbij de voorzitter van de commissie zegt dat het om dezelfde vragen gaat die gisteren in de commissie gesteld werden, enzovoort.

Dus, afspraak, volgende week, in de Conferentie van voorzitters.

U hebt het voorlopig antwoord gehoord van de minister. Volgende week zal het debat daarover in de commissie worden voortgezet.

**10.12 Jan Jambon (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, ik wil er toch tegen protesteren dat u die twee incidenten over dezelfde kam scheert. Het gaat hier om iets fundamenteel anders, dan de commissie gebruiken om hier vragen tussendoor te stellen, wat een fundamenteel andere techniek is. In mijn ogen is er hier niets verkeerd gebeurd. Er is in dit debat een nieuw feit door een gerechtelijke uitspraak.

**10.13 Bart Tommelein (Open Vld):** U fnuikt het Parlement, mijnheer Jambon.

**10.14 Jan Jambon (N-VA):** Tjonge tjonge, zal ik u eens een bloemlezing geven van fnuiken in het Parlement vanuit de meerderheid? Dat zou ik best kunnen.

Het gaat over een fundamenteel ander debat.

De **voorzitter**: Minister Onkelinx heeft een voorlopig antwoord gegeven. Zij behoudt zich het recht voor om daar volgende week in de commissievergadering nader op in te gaan. Allen daarheen.

Le **président**: Je constate qu'en séance plénière on anticipe sans cesse sur le travail des commissions ou encore on veut refaire le travail déjà effectué en commission. En ce qui concerne ce dossier concret, la ministre affirme vouloir modifier la loi. Tout le monde a la possibilité en commission de commenter son point de vue. C'est donc en commission que le débat aura lieu et pas ici.

En tant que président, je dois veiller à ce que tous les parlementaires puissent participer de manière égale au débat et aussi à ce que l'on ne pose pas sans cesse les mêmes questions. J'inscrirai ce point à l'ordre du jour de la Conférence des présidents.

**10.15 Sarah Smeyers (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, staat u mij de repliek toe?

Gelet op de scheiding der machten, ging mijn vraag niet over de gerechtelijke uitspraak, maar over de uitspraak die de minister zelf heeft gedaan, mijnheer Tommelein. De uitvoerende macht heeft zelf een uitspraak in de pers gedaan. Het is toch maar normaal dat het Parlement over die uitspraak een vraag stelt.

**10.16 Bart Tommelein (Open Vld):** De minister heeft geantwoord.

**10.17 Sarah Smeyers (N-VA):** Neen, de minister heeft niet geantwoord. Ze heeft gezegd dat ze er geen antwoord op geeft.

Het is goed, laat maar. Dat het niet zal veranderen, dat weet ik ook.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**11 Question de M. Maxime Prévot à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la mise en place d'un SAMU psychiatrique" (n° P0776)**

**11 Vraag van de heer Maxime Prévot aan de vice-eerste minister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de invoering van psychiatrische MUG's" (nr. P0776)**

**11.01 Maxime Prévot (cdH):** Monsieur le président, madame la ministre, sans transition, une thématique acquiert toujours davantage d'importance dans notre société et commence à éveiller les consciences des politiques, à quelques rares exceptions près, mais que les travailleurs de terrain connaissent pourtant très bien vu qu'ils y sont confrontés de longue date: il s'agit des problèmes liés à la santé mentale.

La récente tragédie de Termonde, dans la foulée de celle survenue à Nivelles voilà quelques mois, rappelle combien cette question est d'une grande acuité. Le problème est particulièrement complexe et difficile à prendre en considération: bien souvent, les personnes confrontées à des problèmes de santé mentale, tant légers qu'aigus, n'en sont pas conscientes elles-mêmes et refusent donc toutes les mains tendues.

Au contraire, vu que ces malades développent dans la plupart des cas des problèmes psychotiques couplés à une certaine paranoïa, ils ont tendance à considérer que toute main tendue est une volonté de les canaliser, de les "normer". Le phénomène de rejet devient ainsi de plus en plus important.

Sur le terrain, nombreuses sont les personnes et les familles complètement démunies faute de savoir à quel saint se vouer pour trouver une solution. Actuellement, la seule est bien souvent le recours à la loi sur la protection des malades mentaux, mais, très souvent, elle procure des effets contraires à ceux souhaités.

Madame la ministre, à observer ce qui se passe autour de nous, nous remarquons partout sur la planète, comme en Grande-Bretagne, comme en France qui a fondé le groupe ERIC (Équipe Rapide d'Intervention de Crise), qu'il existe des systèmes mobiles d'intervention de soutien psychiatrique. À cause de ces drames, que

**10.15 Sarah Smeyers (N-VA):** Ma question concernait une déclaration ministérielle. Il est normal que le Parlement pose des questions à ce sujet.

**11.01 Maxime Prévot (cdH):** De problematiek van de geestelijke gezondheid, die de veldwerkers al langer bezighoudt, is nu ook tot de politici doorgedrongen.

Uit de recente dramatische gebeurtenissen in Dendermonde blijkt dat personen met psychische problemen zich daarvan niet steeds bewust zijn en elke hulp weigeren. De gezinnen blijven in de kou staan en weten niet waar ze terechtkunnen. Vandaag nemen ze node hun toevlucht tot de wet betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, die haar doel echter vaak voorbijschiet.

In Groot-Brittannië en Frankrijk bestaan er mobiele psychiatrische teams. De sector erkent dat ook België bij zo'n regeling gebaat zou zijn.

Bent u van plan in samenspraak met de deelgebieden werk te maken van mobiele psychiatrische teams?

ce soit à Termonde ou ailleurs, qui poussent à décanter la situation, les professionnels avouent de plus en plus qu'une organisation similaire serait nécessaire en Belgique.

Madame la ministre, à l'instar de ce qui se fait dans ces pays et qui est en germe à Bruxelles, à travers les organismes SMES-B ou Similes, comptez-vous, en concertation avec les entités fédérées, développer un système d'équipes mobiles de soins psychiatriques?

**11.02 Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, je vais essayer de répondre brièvement.

Oui, le projet existe. Il est examiné par le Conseil national des établissements hospitaliers. J'attends l'avis, fin février, début mars. Pour 2009, j'ai obtenu un budget de plus de 3.600.000 euros. Dès que j'aurais reçu l'avis du Conseil national, l'appel à projets sera lancé pour douze équipes mobiles de chacune cinq équivalents temps plein qui pourront, comme vous l'envisagez, se rendre sur place immédiatement et être le chaînon manquant entre les centres de santé mentale qui existent au niveau régional et les urgences psychiatriques dans nos hôpitaux généraux ou spécialisés.

**11.02 Minister Laurette Onkelinx:** Ja, dat project bestaat. Het wordt onderzocht door de nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, die mij zijn advies eind februari, begin maart moet bezorgen. Ik heb een budget van meer dan 3.600.000 euro voor 2009. Zodra ik het advies ontvangen heb, wordt een oproep tot indiening van projecten voor twaalf mobiele zorgteams van elk vijf personen gelanceerd, als ontbrekende schakel tussen de centra voor geestelijke gezondheidszorg en de psychiatische spoedgevallendiensten van onze ziekenhuizen.

**11.03 Maxime Prévot** (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, voilà une nouvelle que j'accueille très favorablement. Cela était attendu depuis longtemps.

**11.03 Maxime Prévot** (cdH): Dat is nog eens lang verwacht goed nieuws.

Vous avez parlé de douze équipes de cinq équivalents temps plein. J'imagine qu'elles seront essentiellement structurées autour des grandes villes.

Selon moi, il est essentiel de ne pas perdre de vue qu'en dehors de l'assistance au sein des hôpitaux généralistes, il y a aussi, sur le terrain où la grande précarité est traitée, un besoin urgent des travailleurs sociaux. J'espère donc que cela y contribuera!

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**12 Vraag van mevrouw Maggie De Block aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de stress bij jonge ouders op werkdagen" (nr. P0778)**

**12 Question de Mme Maggie De Block à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "le stress des jeunes parents durant les journées de travail" (n° P0778)**

**12.01 Maggie De Block** (Open Vld): Mevrouw de minister, een enquête van de Gezinsbond heeft aan het licht gebracht dat jonge mensen 's morgens en 's avonds nogal met piek- en stressmomenten geconfronteerd worden, als zij naar het werk moeten vertrekken en de kinderen naar school gebracht moeten worden. Soms zijn er onvoorziene omstandigheden in het gezin, zoals een ziek kind, een ouder die zorg behoeft, enzovoort. Dat maakt de combinatie arbeid en gezin zeer moeilijk.

**12.01 Maggie De Block** (Open Vld): Il ressort d'une enquête du Gezinsbond que de nombreux parents de jeunes enfants sont stressés, particulièrement au moment où ils doivent partir au travail et où les enfants doivent être conduits à l'école ou dans un

In de commissie hebben wij daarover ook al gepraat, mevrouw de minister. Er werd een aantal concrete voorstellen ingediend, zoals een voorstel van mijzelf voor het flexibeler opnemen van de kleine verletdagen in uren, voorstellen over het deeltijds telehuiswerk en een voorstel van collega Staelraeve voor de uitbreiding van de dienstencheques naar huishoudelijke hulp en kinderopvang.

Naar aanleiding van dit groot maatschappelijk probleem en aangezien wij vragen dat beide partners aan het werk zouden kunnen blijven, wil ik u vragen of u ermee akkoord gaat om naar meer flexibiliteit op de werkvloer te streven door een aantal van deze instrumenten te gebruiken.

**12.02** Minister **Joëlle Milquet**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Block, sinds ik minister van Werk werd, heb ik erover gewaakt dat bepaalde maatregelen werden getroffen om de bestaande regels te versoepelen en aan reële en gerechtvaardigde gezinsbehoeften tegemoet te komen. Dat is het geval voor het ouderschapsverlof en het moederschapsverlof. Ook voor het vaderschapsverlof hebben wij nieuwe maatregelen genomen. Natuurlijk ben ik bereid – dat is een van onze voorstellen – om bijvoorbeeld de dienstencheque naar de kinderopvang uit te breiden.

Tijdens onze onderhandelingen over het IPA heb ik ook een nieuw idee over de extra legale voordelen, zoals de dienstencheque, op de tafel van de sociale partners gelegd. Tot nu toe is er geen akkoord tussen de sociale partners over dat voorstel, maar volgens mij is het een heel interessant voorstel om de werkgelegenheid te versterken en een betere dienst voor de gezinnen te organiseren. Ik ben uiteraard ook bereid om aan de verschillende voorstellen te werken. Wij kunnen in onze commissie een debat daarover voeren.

**12.03** **Maggie De Block** (Open Vld): Mevrouw de minister, verlof is niet altijd de oplossing. Het gaat meer over maatregelen die van de maandag tot de vrijdag de mensen helpen om arbeid en gezin te combineren. De themaverloven, zoals ouderschapsverlof, bevallingsverlof, betreffen niet arbeid én gezin; op dat moment blijft een van de twee partners thuis en dan gaat het dus of om het werk, of om het gezin. Ik zoek eigenlijk meer naar maatregelen om arbeid en gezin gedurende de loopbaan van 40 tot 45 jaar die wij moeten hebben, te kunnen blijven combineren.

*L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.*

**13** **Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "les recommandations de la Commission européenne en matière d'emploi" (n° P0779)**

**13** **Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de aanbevelingen van de Europese Commissie inzake arbeid" (nr. P0779)**

**13.01** **Pierre-Yves Jeholet** (MR): Monsieur le président, madame la

milieu d'accueil. Les situations imprévues ne font que renforcer ce sentiment de stress. Ce problème a déjà été soulevé à maintes reprises en commission, et des propositions ont été déposées, visant notamment à accroître la flexibilité au niveau du travail et à élargir les titres-services aux tâches ménagères et à l'accueil d'enfants.

La ministre tentera-t-elle d'augmenter la flexibilité du travail par le biais de ces instruments?

**12.02** **Joëlle Milquet**, ministre: J'ai déjà pris des mesures visant à assouplir les règles actuelles en matière de congé parental et de maternité. Le régime du congé de paternité a également été modifié. Il va de soi que je suis disposée à élargir les titres-services à l'accueil d'enfants. J'ai proposé cette mesure aux partenaires sociaux lors des négociations sur l'AIP, mais aucun consensus n'a encore pu être trouvé en la matière. Cette proposition permettrait pourtant d'accroître l'emploi et de répondre aux besoins des foyers. Il nous est bien évidemment loisible d'examiner ces différentes propositions en commission.

**12.03** **Maggie De Block** (Open Vld): Les congés parental, de maternité, de paternité et autres formules ne sont pas la panacée. Je demande des mesures permettant de combiner le travail et la famille alors que, dans le cadre des congés mentionnés plus haut, l'un des deux parents reste à la maison et doit donc choisir entre le travail et la famille.

**13.01** **Pierre-Yves Jeholet** (MR):

ministre, la Commission européenne a fait des recommandations suite à la stratégie de Lisbonne mise en place début des années 2000. Cette stratégie fait l'objet d'une évaluation annuelle au niveau économique. Quand on connaît la situation économique actuelle, non seulement en Belgique mais aussi en Europe, il faut y être attentif, d'autant plus que nous vivons une semaine noire pour l'emploi en Belgique.

La Commission européenne fait toute une série de recommandations assez fortes en matière d'emploi. Elles portent sur des réformes structurelles en matière d'emploi, d'activation des chômeurs, de formation continue, de remise au travail de personnes plus âgées. Ces recommandations vont déterminer la politique à mener en Europe mais aussi dans notre pays.

Madame la ministre, comment peut-on anticiper les réformes qui sont proposées aujourd'hui? Le groupe MR a déposé une proposition de résolution très forte et très complète.

Quelle est votre réaction par rapport à ces recommandations de la Commission européenne? Que comptez-vous faire?

Quelles mesures d'urgence avez-vous l'intention de prendre non seulement par rapport à ces recommandations mais aussi par rapport à la crise économique qui affecte notre pays ainsi qu'aux pertes d'emploi annoncées?

Je crois que le moment est opportun pour prendre des mesures concrètes.

**13.02 Joëlle Milquet**, ministre: Monsieur Jeholet, les deux minutes de question d'actualité ne vont pas me permettre de résumer le plan pour l'emploi que nous avons déposé et actualisé avec le plan de relance que la Commission européenne n'a pas eu, hélas, le temps d'analyser. Ses recommandations se rapportent en effet à début octobre, sans le plan de relance, sans le plan pour l'emploi et donc sans connaître les différents projets et propositions en la matière. J'ai déjà eu l'occasion de les expliquer longuement en commission mais je veux bien vous en donner à nouveau les grands axes.

Tout d'abord, ce que la Commission européenne nous communique n'est qu'un encouragement à nos propositions, puisqu'elle dit que les mesures d'accompagnement et d'activation des chômeurs commencent à produire leurs effets. Dans l'évaluation que j'ai organisée en commission, on peut observer pour la période du plan d'accompagnement des chômeurs 20% de demandeurs d'emploi en moins. C'est efficace et il faut aller plus loin. Au mois de mai, on a déposé des propositions ambitieuses en la matière. Elles sont bloquées par le gouvernement flamand puisque nous devons discuter d'un accord de coopération qui dépend de discussions institutionnelles, notamment en matière d'activation. L'objectif était de renforcer l'accompagnement, de réduire les délais et d'améliorer la prise en charge immédiate des jeunes demandeurs d'emploi.

Ensuite, la Commission nous invite à renforcer notre politique de mobilité interne. Je m'y suis attelée avec une proposition de prime de mobilité en cas de longs déplacements et de renforcement de la mobilité interrégionale. Des propositions en la matière ont été

In het kader van de Lissabonstrategie heeft de Europese Commissie krachtige aanbevelingen geformuleerd op het stuk van de werkgelegenheid die structurele hervormingen vereisen. Die hervormingen zijn bijzonder dringend in deze periode van economische crisis die ons land en heel Europa teistert.

Parlementsleden van de MR hebben een krachtig en volledig voorstel van resolutie dienaangaande ingediend. Wat is uw reactie op de aanbevelingen van de Europese Commissie? Welke dringende maatregelen zal u nemen om het hoofd te bieden aan de economische crisis die ons land treft en om iets te doen aan het aangekondigde banenverlies?

**13.02 Minister Joëlle Milquet:** Ik kan de volledige inhoud van het door ons ingediende werkgelegenheidsplan niet in twee minuten uit de doeken doen. De Europese Commissie heeft helaas niet de tijd gehad om het herstelplan en het werkgelegenheidsplan te bestuderen, want haar aanbevelingen hebben betrekking op de situatie begin oktober.

De grote lijnen zijn de volgende. In de periode waarin het begeleidingsplan voor werklozen ten uitvoer gelegd werd, daalde het aantal werkzoekenden met 20 procent. De maatregelen zijn dus efficiënt en moeten uitgebreid worden. De ambitieuze voorstellen die in mei werden geformuleerd, worden evenwel door de Vlaamse regering tegengehouden omdat er over een samenwerkingsakkoord onderhandeld moet worden, meer bepaald inzake activering, maar dat akkoord hangt af van de

acceptées par les Régions. Il existe aussi des primes de formation linguistique. Nous allons donc dans le sens suggéré par la Commission.

La Commission nous parle d'un plan de réduction du coût du travail. C'est ce à quoi nous nous sommes attelés avec les partenaires sociaux. Elle ne le savait pas encore mais en 2009, le coût du travail aura diminué de 455 millions d'euros et en 2010 cette réduction sera de 1,056 milliard d'euros. Je ne pense pas que beaucoup d'autres pays aient organisé jusqu'à présent dans leurs plans de relance une telle réduction du coût global du travail. Je vous passe les différentes mesures en matière de formation notamment. Cette question mériterait un développement plus long en commission.

institutionele besprekingen. Het doel was de begeleiding verder uit te bouwen, de termijnen in te korten en de onmiddellijke begeleiding van jonge werkzoekenden te verbeteren. De Commissie moedigt ons aan op de ingeslagen weg voort te gaan.

De versterking van beleid inzake werknemersmobiliteit door middel van mobiliteitspremies en premies voor taalopleidingen beantwoordt eveneens aan de aanbevelingen van de Commissie.

Een andere eis van de Commissie is het terugdringen van de kosten van arbeid. In 2009 zullen die arbeidslasten met 455 miljoen euro dalen en in 2010 zal die daling 1,056 miljard euro bedragen. Ik ben er niet zeker van dat andere landen het er beter afbrengen dan wij met hun herstelplannen.

**13.03 Pierre-Yves Jeholet (MR):** Madame la ministre, un plan a effectivement été présenté par le gouvernement. Toutefois, le rapport de la Commission européenne est très clair, sans équivoque et il met en avant des mesures.

Madame la ministre, vous dites avoir présenté amplement le rapport en commission. J'étais présent et je suis d'ailleurs intervenu très longuement pour défendre nos propositions. Les négociations futures, communautaires ou autres, joueront probablement un rôle mais nous ne devons pas attendre ou tenir compte de l'évolution positive ou négative de ces accords éventuels. Au vu de la situation économique que traversent l'Europe et notre pays et de cette semaine noire au niveau de l'emploi, il faut agir rapidement et concrètement dans le sens de nos propositions ou des vôtres. Cela mériterait un débat, d'autant plus que les prochaines semaines ne risquent pas de s'améliorer. Il pourrait y avoir encore beaucoup d'autres commentaires ou discussions mais, si vous me permettez l'expression, vous serez "marquée à la culotte" à l'avenir par le Mouvement réformateur par rapport aux mesures que nous préconisons depuis un certain temps.

**13.03 Pierre-Yves Jeholet (MR):** De toekomstige communautaire of andere onderhandelingen zullen wellicht een rol spelen, maar we mogen niet wachten op of rekening houden met het al dan niet gunstig verloop van eventuele akkoorden. Er zijn dringend concrete bepalingen noodzakelijk. Door de maatregelen die we voorstellen, zullen we de komende weken op uw nek zitten, als ik het zo mag uitdrukken.

**13.04 Joëlle Milquet,** ministre: Monsieur Jeholet, au-delà de l'utilisation de termes que je préférerais plus galants dans cette assemblée, notamment avec un peu plus de maîtrise, je tiens à vous faire savoir, au cas où vous l'ignoreriez, que le gouvernement, dans lequel votre formation est représentée, a adopté ce matin un projet de loi comprenant plus d'une vingtaine d'articles en matière d'emploi. Ces articles sont loin de montrer de l'inaction et une méconnaissance de l'ampleur de la crise, tant en ce qui concerne les restructurations que le chômage économique.

**13.04 Minister Joëlle Milquet:** Ik had het liever wat hoffelijker, maar, los van de woorden, wil ik toch zeggen dat de regering waarin uw partij vertegenwoordigd is, vanmorgen een wetsontwerp goedgekeurd heeft met ruim twintig artikelen over werkgelegenheid. We hebben dus niet werkeloos toegezien. Ik zou

Monsieur Jeholet, je serais très heureuse d'entendre vos propositions aussi au sein du gouvernement.

trouwens blij zijn mocht uw voorstel in de regering ter sprake komen.

**13.05 Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Bravo!

**13.06 Pierre-Yves Jeholet** (MR): Madame la ministre, vous avez le soutien de parti écologiste et je vous en félicite! Que je sache, il n'est pas encore au gouvernement mais, peut-être, y a-t-il un lien très fort en ce qui concerne les mesures prises.

En ce qui concerne la formule que j'ai utilisée, je m'en excuse. Je ne tiens pas à ce que vous la preniez mal. Monsieur Nollet, cela ne me pose aucun problème qu'elle soit retirée. Il ne s'agit là que d'une formule. Monsieur Prévot, vous avez manifestement plus d'humour que votre ministre!

**13.06 Pierre-Yves Jeholet** (MR): U hebt de steun van Ecolo. Het spijt me mocht mijn formulering slecht aangekomen zijn. Ik verheug me over de werkgelegenheidsmaatregelen. Ik hoop dat ze beantwoorden aan onze voorstellen, die veel verder gaan dan de maatregelen die de regering vandaag genomen heeft.

Nous sommes ici pour interroger le gouvernement. Je ne dis pas que rien ne se fait. Je me réjouis que des mesures soient prises en matière d'emploi. Comme je vous l'ai dit, la Commission européenne est très claire. Vous dites que nous n'avons pas de proposition. En ce qui nous concerne, nous demanderons à prendre rapidement en considération notre proposition de résolution qui va beaucoup plus loin, plus loin encore que les mesures prises aujourd'hui par le gouvernement!

J'espère néanmoins que vous serez d'accord avec toutes les mesures que nous préconisons et qui vont dans le même sens que celles de la Commission européenne.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**14 Question de Mme Muriel Gerken au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le projet de consultation populaire" (n° P0781)**

**14 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Klimaat en Energie over "de geplande volksraadpleging" (nr. P0781)**

**14.01 Muriel Gerken** (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question a trait à la consultation populaire concernant le traitement des déchets nucléaires de longue durée et de haute intensité. C'est évidemment ce dernier élément qui est particulièrement important.

Le gouvernement belge n'a toujours pas pris de décision quant à la destination de ces déchets de longue durée de vie et de haute intensité nucléaire.

Parmi ses missions, l'ONDRAF a le traitement de ces déchets et l'organisation d'études relatives aux sites ou aux procédés qui pourraient convenir pour leur traitement. La loi prévoit que, lorsqu'un plan déchets avec une étude d'incidence environnementale aura été mis au point, une consultation de la population sera organisée avant qu'une décision politique ne soit prise.

Or, hier, en lisant le journal, j'ai appris que l'ONDRAF allait procéder à une consultation populaire sous la forme de panels ou de cafés citoyens pour connaître la position du citoyen belge sur le plan

**14.01 Muriel Gerken** (Ecolo-Groen!): NIRAS is belast met de verwerking van hoogactief en langlevend kernafval. Na het opstellen van een afvalplan en het uitvoeren van een bijbehorende milieueffectenstudie moet NIRAS krachtens de wet een volksraadpleging organiseren, vooraleer er een politieke beslissing wordt genomen.

In de pers heb ik gelezen dat NIRAS thans bezig is panelgesprekken of informele discussiebijeenkomsten op te zetten om naar de vox populi te luisteren. Vervangen die contacten de raadpleging waarin de wet voorziet? Zal de organisatie van

philosophique, des valeurs, de façon à les intégrer dans le futur plan déchets.

Monsieur le ministre, cette consultation sous la forme de panels ou de cafés citoyens avant l'élaboration d'un plan remplacera-t-elle la consultation prévue par la loi après l'élaboration du plan et l'étude d'incidence environnementale? J'espère que "non", mais je voudrais que vous me rassuriez à ce sujet.

Chacun sait que le lobby nucléaire a un problème, à savoir la subsistance durant un long laps de temps des déchets dont on ne saura que faire. Pour redorer son image, le secteur nucléaire a besoin de se rendre plus sympathique. Certains de ses représentants sont d'ailleurs déjà venus à plusieurs reprises en commission pour dire qu'ils devaient trouver la manière de s'exprimer positivement auprès de la population. Pourriez-vous me dire si un comité d'éthique a été créé dans le cadre de cette consultation populaire de manière à ce que cette dernière n'ait pas pour seul but de "rouler dans la farine" le citoyen et de lui présenter les choses conformément à ses attentes?

**14.02 Paul Magnette**, ministre: Madame Gerkens, je vous rassure d'emblée. Cette consultation ne se substitue pas à la consultation prévue par la loi. Ce serait tout à fait inacceptable. Il s'agit d'une consultation préalable visant à préparer la proposition elle-même avant de procéder à la consultation, lorsque le projet lui-même sera prêt.

Cette initiative prise par l'ONDRAF répond ainsi à une invitation déjà assez ancienne de la tutelle de 2004 lui demandant de susciter un débat sociétal autour de la question des déchets nucléaires, car vous avez raison, c'est la question la plus sensible autour de ce sujet.

Ce faisant, l'ONDRAF fournit quand même un effort de transparence, puisqu'un débat aura lieu sur les options qu'elle envisage. Mais, elle fournit surtout un effort visant à s'informer elle-même. C'est en tout cas l'objectif de cette consultation préalable. J'ai cru comprendre que les consultations populaires étaient des procédés que votre formation politique apprécie particulièrement. Elle a lieu sous la forme d'un panel ou d'un café citoyen, qui sont des formules à la mode. Mais le but est bien d'identifier les sensibilités, les principes avant d'élaborer sa proposition.

Si elle ne le fait pas formellement entourée d'un comité éthique, les débats seront encadrés par des scientifiques, des experts de ce type de débat, afin de s'assurer qu'il se déroule dans les règles d'un café citoyen ou d'un panel, selon des méthodologies qui sont aujourd'hui bien éprouvées.

Dès le 5 février, une réunion préparatoire aura lieu avec des experts, des scientifiques ainsi que les associations très spécialisées sur le sujet, dont notamment Greenpeace.

die volksraadplegingen worden geschraagd door een ethisch comité, om te voorkomen dat de nucleaire lobby een en ander alleen maar aanwendt om haar imago mee op te poetsen, terwijl de burgers zand in de ogen wordt gestrooid?

**14.02 Minister Paul Magnette:** Ik kan u bevestigen dat deze raadpleging niet in de plaats komt van de raadpleging die bij wet wordt voorgeschreven. Deze raadpleging past in het kader van de voorbereiding van een voorstel. Als het plan eenmaal klaar is, volgt opnieuw een volksraadpleging.

Met dit initiatief gaat NIRAS in op een vraag van de toezichhoudende overheid uit 2004, om een maatschappelijk debat over kernafval op gang te brengen. Tegelijk wordt er gewerkt aan meer transparantie, aangezien er een discussie over de bestaande denksporen op gang wordt gebracht. De bedoeling is te weten te komen wat er bij de bevolking leeft, vooraleer er een voorstel wordt uitgewerkt.

Er is niet echt een ethisch comité bij betrokken, maar de debatten zullen worden begeleid door ter zake deskundige wetenschappers, om ervoor te zorgen dat de regels van een informele discussiebijeenkomst of paneldiscussie worden gevolgd, volgens beproefde methoden.

Op 5 februari wordt er een voorbereidende vergadering georganiseerd met deskundigen, wetenschappers en

gespecialiseerde verenigingen  
zoals Greenpeace.

**14.03 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, vous me rassurez en ce qui concerne l'encadrement et le fait que cela ne remplace pas la consultation. Je me permets simplement d'insister à nouveau sur l'honnêteté qui doit présider ce genre de consultation et l'honnêteté aussi quant aux options.

On connaît l'option de l'ONDRAF d'enfouir les déchets nucléaires dans l'argile dans les environs de Mol. Il ne faudrait donc pas que, via cette consultation, elle trouve la manière de soumettre à son avantage les propositions qu'elle compte faire.

Il me semble opportun que cette consultation soit examinée en détail (contexte, contenu, matière) en commission de l'Économie et de l'Énergie, puisque la sous-commission nucléaire, qui aurait dû être mise en place, ne l'est pas encore. Ce serait l'occasion de traiter du sujet anticipativement.

**14.03 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Uw antwoord stelt me gerust. Toch ben ik zo vrij er nogmaals op te wijzen dat eerlijkheid voorop moet staan bij dit soort raadplegingen en bij de voorstelling van de mogelijke denksposen.

We weten dat NIRAS eraan denkt kernafval op te slaan in de kleilagen in de omgeving van Mol. Het mag niet de bedoeling zijn dat NIRAS, via deze raadplegingen, steun zoekt voor de voorstellen die ze in petto heeft en een en ander in een voor haar voordelig daglicht stelt. Het lijkt me opportuun dat de commissie voor het Bedrijfsleven die raadpleging in detail zou bestuderen (context, inhoud, onderwerp).

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**15 Question de M. Yvan Mayeur au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'ampleur de la crise économique et les chiffres de l'ICN" (n° P0782)**

**15 Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de omvang van de economische crisis en de cijfers van het INR" (nr. P0782)**

**15.01 Yvan Mayeur** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question concerne la crise économique, sujet déjà abordé tout à l'heure par M. Vanvelthoven dans sa question au vice-premier ministre.

Le Bureau du Plan mais aussi les comptes nationaux tablent sur une année 2009 extrêmement difficile. On annonce la perte de quelque 22.000 emplois dans l'ensemble de notre économie.

Monsieur le ministre, votre réaction est particulièrement troublante. Alors que vous êtes ministre de l'Économie, vous dites que tout cela n'est pas grave, qu'il faut aller plus loin et continuer notamment en réduisant l'emploi dans la Fonction publique. Vous affirmez qu'il faut réduire le nombre de fonctionnaires non seulement au niveau fédéral mais aussi dans les administrations régionales et communautaires. Vous annoncez la nécessité de réduire de 27.000 emplois le cadre de la fonction publique.

Vous imaginez bien que le monde économique s'inquiète de la perte de 22.000 emplois et vous affirmez qu'il faut en supprimer 27.000 supplémentaires et ce, pour gagner 1 milliard! C'est un raisonnement exclusivement budgétaire, ce que nous a d'ailleurs confirmé tout à l'heure le vice-premier ministre en charge de la Fonction publique. Ce n'est absolument pas un raisonnement économique!

**15.01 Yvan Mayeur** (PS): Verwacht wordt dat 2009 een bijzonder moeilijk jaar wordt, want er zouden in de Belgische economie in totaal zo'n 22.000 banen verloren gaan. Uw reactie is verontrustend wanneer u zegt dat het aantal ambtenaren moet worden afgeslankt, niet enkel op federaal niveau maar ook bij de gewest- en gemeenschapsbesturen: u heeft het over 27.000 banen minder, om één miljard te besparen! Dat is een louter budgettaire maar zeker geen economische redenering!

U holt duidelijk achter de feiten aan. Uw verklaringen stroken trouwens niet met het regeerakkoord. Dit is een slecht signaal ten aanzien van de werknemers in ons land. Het is onaanvaardbaar om een en ander

Monsieur le ministre, je pense que vous êtes dépassé par les événements. Vous avez repris une logique des années 80. On ne réfléchit plus ainsi aujourd'hui! Nous sommes dans les années 2000! La "reaganonite" ou la "tatcheronite" – appelez cela comme vous voulez – est une logique éculée! Dans le monde entier, on parle de plans d'investissements publics.

Vos déclarations ne sont d'ailleurs pas conformes à l'accord de gouvernement – le vice-premier ministre l'a confirmé tout à l'heure. Il s'agit de déclarations personnelles mais c'est embêtant lorsqu'elles viennent d'un ministre du gouvernement. Par ailleurs, ce message constitue un mauvais signal envers les travailleurs de ce pays.

Pour nous, annoncer les choses de cette façon est inacceptable et relève d'un passé dont je pense que vous devriez vous affranchir. Les choses ont changé, je le répète. Vous êtes encore un peu jeune. Tout n'est pas perdu: il y a de l'espoir; il y a moyen de s'adapter!

**15.02 Vincent Van Quickenborne**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, je fais référence à ce que le gouvernement fédéral et les cinq partis de la majorité ont décidé: à partir du budget 2009, une réduction des crédits au personnel de 1%, de 0,7% en 2010, de 0,7% en 2011. Par cette mesure étalée sur trois ans, le total des fonctionnaires au fédéral diminuera.

Le système consistera à ne pas remplacer les personnes qui partent à la retraite. Le système est donc social, mais permet quand même de réaliser des économies. C'est ce plan qui a été défendu; il sera exécuté par le gouvernement fédéral.

Ce que j'ai proposé, c'est qu'après ce travail actuellement réalisé par le fédéral, les autres entités fédérées, les Communautés et les Régions, les communes, les provinces fassent le même effort. J'ai déjà effectué le calcul: si ces autres entités travaillent dans le même sens, le total pourrait se chiffrer à 27.000 personnes en moins en 2011.

Pourquoi ai-je proposé pareille mesure?

En fait, c'est que je suis inquiet du déficit structurel actuel. Vous avez pu voir les chiffres. J'espère qu'une fois la crise passée, nous pourrions combler ce déficit structurel. La mesure que je propose donc est de copier le système fédéral adopté vers les autres entités.

**15.03 Yvan Mayeur (PS)**: Monsieur le ministre, d'abord, tout à l'heure, M. Vanackere a dit exactement le contraire de vous.

Ensuite, quand vous parlez de fonctionnaires, ils portent un nom: il peut s'agir de policiers, de pompiers, d'infirmiers, d'enseignants, et d'autres. Il convient de les qualifier, de les désigner pour savoir qui vous désirez voir virés. C'est bien de cela qu'il s'agit!

Enfin, puisque vous êtes très inquiet de la situation budgétaire, j'ai une proposition très concrète à émettre, monsieur le ministre. Pour lutter contre la fraude fiscale, il suffit d'engager quelques bons fonctionnaires aux Finances. Les recettes possibles en contrant la fraude fiscale s'élèveraient à 3,5 milliards, soit trois fois et demi ce que vous proposez comme économies en virant 27.000 personnes

op die manier aan te kondigen. Dat zijn praktijken uit het verleden die u achter zich zou moeten laten.

**15.02 Minister Vincent Van Quickenborne**: Ik verwijst naar de beslissing van de federale regering en de vijf partijen van de meerderheid: vanaf de begroting 2009 zouden de personeelskredieten met 1 procent dalen; in 2010 en 2011 zou de vermindering 0,7 procent bedragen. Het systeem zal erop neerkomen dat mensen die met pensioen gaan, niet vervangen worden. Het is dan ook een sociaal systeem dat besparingen oplevert. Ik heb voorgesteld dat de deelgebieden dezelfde inspanning zouden doen als de federale overheid. In 2011 zou dat tot een vermindering van 27.000 mensen leiden. Ik heb die maatregel voorgesteld omdat ik bezorgd ben om het huidige structurele tekort.

**15.03 Yvan Mayeur (PS)**: Het kunnen politieagenten, verplegers of leerkrachten zijn. Pas als ze benoemd worden weten we precies wie u wilt afdanken. Ik heb een voorstel. Werf enkele goede ambtenaren bij Financiën aan. Een grondige bestrijding van de fiscale fraude zou 3,5 miljard opleveren, drieënhalve keer meer dan de besparingen die u voorstelt door 27.000 mensen de deur te wijzen die ons land meer dan nodig heeft.

qui sont des pompiers, des policiers, des enseignants, des infirmiers, des gens dont notre pays a cruellement besoin.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

## **16 Agenda**

## **16 Agenda**

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 28 januari 2009, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Raad van de Europese Unie van 7 juni 2007 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen 2007 (overgezonden door de Senaat) (nrs 1740/1 en 2);

- het wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

1° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Albanië,

2° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 9 juli 2008 (overgezonden door de Senaat) (nr. 1753/1).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 28 janvier 2009, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil de l'Union européenne du 7 juin 2007 relative au système des ressources propres des Communautés européennes (transmis par le Sénat) (n<sup>os</sup> 1740/1 et 2);

- le projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

1° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Albanie,

2° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Croatie, signés à Bruxelles le 9 juillet 2008 (transmis par le Sénat) (n° 1753/1).

De heer Herman De Croo zal over het tweede wetsontwerp mondeling verslag uitbrengen.

M. Herman De Croo fera rapport oral sur le deuxième projet de loi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## **17 Belangenconflict Brussel-Halle-Vilvoorde**

## **17 Conflit d'intérêts Bruxelles-Hal-Vilvorde**

Bij brief van 28 januari 2009, zendt de eerste minister de beslissing over van het Overlegcomité van 16 januari 2009 betreffende een belangenconflict tussen de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie over de wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (nrs 37 en 39/1).

Par lettre du 28 janvier 2009, le premier ministre transmet la décision du Comité de concertation du 16 janvier 2009 concernant la procédure en conflit d'intérêts initiée par l'Assemblée de la Commission communautaire française sur les propositions de loi visant à scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (n<sup>os</sup> 37 et 39/1).

Bij brief van 15 januari 2009, zendt de voorzitter van het Waals parlement de tekst over van een op 14 januari 2009 door het Waals parlement aangenomen motie betreffende een belangenconflict, zoals bepaald in artikel 32, § 1 van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989 en de bijzondere wet van 7 mei 1999.

Par lettre du 15 janvier 2009, le président du Parlement wallon transmet le texte d'une motion adoptée par le Parlement wallon le 14 janvier 2009, concernant un conflit d'intérêts tel que défini par l'article 32, § 1er de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, modifié par la loi du 16 juin 1989 et par la loi spéciale du 7 mai 1999.

Het belangenconflict betreft de wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (nrs 37 en 39/1).

Le conflit d'intérêts porte sur les propositions de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (n<sup>os</sup> 37 et 39/1).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 28 januari 2009 geef ik het woord aan één spreker per fractie, gedurende 10 minuten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 28 janvier 2009, je donne la parole à un orateur par groupe politique, pendant 10 minutes.

**17.01 Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, nogmaals en voor de zoveelste keer staan wij hier om de dringende agendering te vragen van het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde. Het gaat om een dringende agendering, omdat precies u zelf, heren en dames van CD&V, VLD en ook sp.a, bij het begin van deze legislatuur de hoogdringendheid van de wetsvoorstellen hebt gevraagd. Alleen al daarom is het onbegrijpelijk en onaanvaardbaar dat u de kwestie altijd maar verder voor u uit heeft geschoven.

Tweede element, er bestaat ook nog zoiets als het Kamerreglement. Een volksvertegenwoordiging die zichzelf respecteert, koestert haar eigen Reglement en staat erop dat dat wordt nageleefd. Van een Kamervoorzitter mag verwacht worden dat hij de behoeder is van dat reglement, dat hij nauwgezet waakt over de naleving ervan.

Wat zegt het Reglement, collega's? Ik citeer artikel 102, ten vierde: "De behandeling van het belangenconflict blijft geschorst totdat het Overlegcomité een beslissing heeft genomen en ten hoogste nog dertig dagen nadat de Senaat een gemotiveerd advies heeft uitgebracht".

Die bepaling, collega's, is zo klaar als pompwater en kan zelfs met de beste onwil van de wereld niet misbegrepen worden. Uiterlijk dertig dagen na 20 november en dus uiterlijk op 20 december was de procedure voorbij. Dat betekent dat de kwestie Brussel-Halle-Vilvoorde al begin januari opnieuw op de agenda had moeten staan en dat bijgevolg de traditionele partijen de voorbije weken telkens opnieuw het Reglement verkracht hebben door de agendering weg te stemmen. CD&V en VLD maakten misbruik van de macht van het getal om de procedures van de Kamer, die bedoeld zijn om ons allemaal en de democratie zelf te beschermen, naar de prullenmand te verwijzen.

Het blijft voor ons onvoorstelbaar, voorzitter, dat u als jurist en als gewezen advocaat dat mee in de hand hebt gewerkt en dat u de toevallige belangen van een toevallige meerderheid, een Franstalige meerderheid nog wel, laat voorgaan op de elementaire regels en belangen van het Parlement.

De consequenties van het verhaal kennen we. Het gaat hier niet om een zoveelste agendakwestie, over een discussie over de agendering vandaag of volgende week of de week nadien. Neen, het gaat erom dat u verhinderd hebt dat de fameuze splitsingsvoorstellen, die in de commissie door een meerderheid goedgekeurd werden, misschien wel ooit nog op de agenda zouden komen. Minstens zijn ze weg tot 7 juni en hoogstwaarschijnlijk zullen ze voor altijd verdwijnen. Het is jammer genoeg en helaas wel degelijk de intentie van de Vlaamse

**17.01 Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Je demande pour la énième fois dans cet hémicycle que le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde soit inscrit d'urgence à l'ordre du jour. Pourquoi est-ce si difficile? Les partis flamands de la majorité ont eux-mêmes demandé l'urgence au début de cette législature. À présent, ils ont recours à toutes les astuces pour reporter le dossier.

Cette situation constitue une violation éhontée du règlement de la Chambre dont le président devrait pourtant être le scrupuleux gardien. L'article 102, 4°, du règlement est absolument clair; les délais y sont décrits avec précision. Le 20 décembre au plus tard, la procédure était terminée. Début janvier, le dossier aurait à nouveau dû être inscrit à l'ordre du jour. Semaine après semaine, la majorité a abusé de la loi du nombre pour écarter le dossier. Le président a contribué à ce que les intérêts d'une majorité francophone hasardeuse priment le règlement.

Les propositions de scission ne figureront plus à l'ordre du jour avant le 7 juin et peut-être plus jamais. L'objectif de la majorité est de les remplacer par un quelconque compromis vicié en vertu duquel la scission sera vidée de sa substance. Le pouvoir de Bruxelles sur le Brabant flamand sera maintenu voire renforcé. Le remède risque donc d'être pire que le mal.

Je suis particulièrement inquiet. Les partis flamands se résignent à

meerderheidspartijen ze te vervangen door een of ander ranzig compromis, waarbij de splitsing helemaal van haar essentie zal worden beroofd.

Op die manier zal de greep van Brussel op Vlaams-Brabant even groot zijn als vandaag en zal ze misschien zelfs nog toenemen. De splitsing dreigt door een dergelijk compromis compleet zinloos en nefast te zullen worden. De remedie dreigt nog erger dan de kwaal te worden.

Collega's, ik moet u erkennen dat ik bijzonder ongerust ben. Tegen al hun uitdrukkelijke engagementen in leggen de Vlaamse meerderheidspartijen zich nu definitief neer bij het feit dat er wel degelijk zal worden onderhandeld en dat er bijgevolg zware prijzen zullen worden betaald.

Kris Peeters mag in het Vlaams Parlement nog honderd keer uitroepen dat de Vlaamse regering niets met voornoemde onderhandelingen te maken heeft en dat ze niet aan de onderhandelingen zal deelnemen. In de notulen van het Overlegcomité, die wij gisteren hebben gekregen, lezen wij niets over enig protest van Vlaanderen. Het voltallige Overlegcomité, zijnde alle regeringen samen, neemt akte van het bestaan van de werkgroep die de onderhandelingen moet voorbereiden.

Voornoemde werkgroep zal dus in de afhandeling van het dossier een cruciale rol spelen. Collega's, sinds wij weten wie in de werkgroep zitting heeft, is onze ongerustheid enkel nog toegenomen.

Aan Franstalige zijde zitten de absolute toponderhandelaars, doorwinterde, communautaire wolven van het kaliber Moureaux, Maingain en Delpérée. Tegenover hen plaatsen de Vlaamse partijen vier watjes. Om in de metafoor te blijven, noem ik hen vier communautaire lammeren en weerloze prooien voor de wolven aan Franstalige zijde. Drie van de vier onderhandelaars hebben in de verste verte geen ervaring met communautaire onderhandelingen. De vierde is niemand minder dan Annemie Neyts, die zich voor de camera's heeft geuit als een openlijke tegenstander van de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde.

Collega's, eigenlijk is het dus in de werkgroep niet vier tegen vier, maar vijf tegen drie. Heren en dames van CD&V en VLD, voor zover jullie hier aanwezig zijn - de zaal is hier vanmiddag heel dun bezaaid -, wij zijn werkelijk verbluft door jullie strategisch doorzicht.

U protesteert voor twintig man. Goed voor het verslag is het echter te melden dat twee leden van de Vld-fractie, behalve de voorzitter, hier aanwezig zijn. Dat zijn met name de heren Daems en Van Biesen. Alle andere zijn afwezig. Bij CD&V zie ik ook maar drie leden. In elk geval is dat aantal beschamend weinig voor het huidige, belangrijke onderwerp, waarvoor u zelf de hoogdringendheid hebt gevraagd.

Wij zijn in elk geval onthutst door jullie strategisch doorzicht, of beter gezegd door het klaarblijkelijke, absolute gebrek aan strategisch doorzicht, van CD&V en VLD.

Collega's, ten slotte wil ik jullie elk apart – voor zover u hier aanwezig bent; breng de boodschap anders maar aan jullie collega's over –

négociier et acceptent donc de devoir payer un certain prix. Il ne faut d'ailleurs plus s'attendre à des protestations de Flandre dans la mesure où le comité de concertation au complet a pris acte de l'existence du groupe de travail qui préparera les négociations.

Dans ce groupe de travail on trouve du côté francophone des négociateurs de haut vol rompus aux discussions communautaires tandis que du côté flamand il faut se contenter de "bleus" dans le domaine. L'un des représentants flamands, Annemie Neyts, est même contre la scission de BHV. Je dois féliciter les partis flamands de la majorité pour leur sens stratégique. Il n'y a d'ailleurs guère de représentants de l'Open Vld ou du CD&V qui sont présents aujourd'hui pour discuter de cet important sujet.

Je voudrais demander à tous les collègues de se pencher en âme et conscience sur ce conflit d'intérêts. Il va à nouveau bloquer nos travaux pendant des mois. Et le comble c'est que ce sont le CD&V et l'Open Vld qui se trouvent à la base du conflit. En tant que représentants du peuple, nous avons le devoir de vérifier s'il ne s'agit pas d'une atteinte inadmissible à nos droits parlementaires.

Le système du conflit d'intérêt n'a pas été conçu pour que plusieurs parlement déposent successivement la même motion. En outre, les membres du Parlement wallon sont en grande partie les mêmes que ceux de la Communauté française. Même le président du Parlement wallon dit ne pas comprendre quel intérêt la Région wallonne pourrait avoir dans BHV.

Ce conflit d'intérêt est sans objet et dès lors nul. Il est également nul parce qu'il s'agit ici d'un pur abus de droit. Le conflit d'intérêt est

vragen om in eer en geweten het belangenconflict te onderzoeken dat het Waals Parlement ons de voorbije dagen heeft bezorgd. Op basis van voornoemd belangenconflict dreigt ons werk opnieuw gedurende maanden te worden geblokkeerd.

Hoewel u natuurlijk heel goed weet wie ten grondslag van voornoemd belangenconflict ligt, met name de kopstukken van de Vlaamse meerderheidspartijen CD&V en VLD, wat op zich al schandalig genoeg is, ontslaat voorstaande wetenschap u niet van uw plicht om in uw hoedanigheid van volksvertegenwoordiger na te gaan of uw en onze parlementaire rechten hier niet op een onaanvaardbare wijze worden gefnuikt.

Dat is wel degelijk het geval. Immers, toen het systeem van de belangenconflicten werd ingevoerd, is het nooit de bedoeling geweest dat de verschillende parlementen achtereenvolgens dezelfde motie zouden indienen, zeker niet wanneer de leden van het tweede parlement bijna identiek zijn aan die van het eerste parlement. De meeste leden van het Waalse Parlement maken deel van het Parlement van de Franse Gemeenschap. Het is dus compleet zinloos dat dezelfde opnieuw verhinderen dat wij ons werk doen.

Zij geven dat ook zelf toe. Niemand minder dan de voorzitter van het Waalse Parlement, José Happart – horresco referens – verklaarde in De Standaard van 8 januari: “Ik zie niet goed in welk belang het Waalse Gewest in BHV heeft.”

Dat belangenconflict is dus zonder voorwerp. Alleen al daardoor is het nietig. Bovendien is het nietig, omdat het gaat om een evidente vorm van rechtsmisbruik. Het abusieve gebruik van procedures is strijdig met het federale loyaliteitsbeginsel van artikel 143 van de Grondwet en moet dus buiten toepassing worden verklaard.

Om die reden hebben zes eminente juristen, onder wie hoogleraar Matthias Storme, ons allen in de Kamer opgeroepen geen rekening te houden met dat belangenconflict en door te gaan met de wetsvoorstellen tot splitsing.

Wanneer u die vraag negeert en doet alsof uw neus bloedt, schept u een bijzonder zwaar precedent dat zeer schadelijke gevolgen kan hebben voor de Kamer. Dan kan in de toekomst elk wetsvoorstel dat in de Kamer besproken wordt, op willekeurige wijze een hele legislatuur lang geblokkeerd worden. De democratie in dit land zou daardoor in niet geringe mate onderuitgehaald worden.

Collega's, ik dien zo meteen opnieuw een motie in bij de voorzitter om de voorstellen toch te agenderen. Het is uw laatste kans, mijnheer Tommelein, om de fouten uit het verleden recht te zetten. Ik reken op uw democratische ingesteldheid en op uw trouw aan uw uitdrukkelijk engagement tegenover de Vlaamse kiezers.

**17.02 Ben Weyts (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, ik zal niet verder ingaan op de diverse juridische redenen die vanzelfsprekend bestaan om zich te verzetten tegen dit derde belangenconflict of om dat belangenconflict eigenlijk klakkeloos naast ons neer te leggen. Feit is – en dat weet iedereen hier aanwezig – dat er totaal misbruik wordt gemaakt van heel die procedure. Net daarom, vanwege die juridische redenen en dat misbruik, zal ik met mijn partij het belangenconflict

contraire au principe de loyauté consacré à l'article 143 de la Constitution. Six éminents juristes, dont Matthias Storme, demandent dès lors à la Chambre de ne pas tenir compte du conflit d'intérêt et de porter la scission de BHV à l'ordre du jour. Sinon, un dangereux précédent sera créé et toute proposition de loi pourra être arbitrairement bloquée pendant toute une législature.

Je dépose une fois de plus une motion demandant l'inscription de la scission de BHV à l'ordre du jour. C'est l'ultime occasion de rester fidèles à l'engagement que nous avons tous pris à l'égard de l'électeur flamand.

**17.02 Ben Weyts (N-VA):** Cette utilisation abusive d'une procédure est tout simplement scandaleuse. Mon parti contestera devant la Cour constitutionnelle tant ce conflit d'intérêts que celui invoqué par le Parlement wallon contre le

van het Waals parlement aanvechten bij het Grondwettelijk Hof. Wij gaan niet alleen dit belangenconflict inzake BHV aanvechten bij het Grondwettelijk Hof, wij gaan dat ook doen met het belangenconflict dat door het Waals parlement is ingeroepen tegen het N-VA-decreet inzake het faciliteitenonderwijs dat werd ingediend in het Vlaams Parlement. Wij stappen naar het Grondwettelijk Hof omdat het voor ons nu maar eens moet afgelopen zijn met de blokkeringen door de Franstaligen. Die belangenconflictprocedures hebben niets meer te maken met belangen, maar enkel met koeioneren. Het zijn geen belangenconflictprocedures die jullie inroepen, het zijn koeioneerprocedures.

De Grondwet heeft het in artikel 143 over de federale loyaliteit die de deelstaten en de federale overheid ten opzichte van elkaar moeten hanteren. Sommigen, naar ik vrees vooral Franstalige politici - en er zijn er hier enkelen vandaag - verwarren loyaliteit met profijt. Loyaliteit is in dit land blijkbaar iets dat moet komen van de Vlamingen en dat altijd leidt tot profijt voor de Franstaligen. Dat is loyaliteit, in deze federale Staat.

Als de Vlamingen, de meerderheid in dit land, hun democratische meerderheid, zelfs in dit Parlement, willen aanwenden, dan zeggen de Franstaligen: non! Wat in de Grondwet staat over federale loyaliteit, de bepalingen van dat artikel, dat is eigenlijk alleen maar om te lachten. Dit is geen confederale Staat, het is een deloyale Staat.

Wat voor zin heeft de democratie hier in België nog? Er is een regering die bestuurt zonder Vlaamse meerderheid. Dat is blijkbaar geen probleem, zelfs niet voor de Vlaamse partijen. De democratische beslissingen die de Vlaamse meerderheid in dit federaal Parlement neemt, worden geblokkeerd. Ook dat is geen probleem. De splitsing van BHV wordt gevraagd door de meerderheid in dit land, door zes miljoen Vlamingen, door hun democratische vertegenwoordiging. Die vraag vindt dan ook nog steun in de uitspraak van de hoogste rechtbank van dit land, die trouwens tweetalig is, voor alle duidelijkheid.

Hoe kan het dat een minderheid van vier miljoen Franstaligen die vraag straal kan negeren en blokkeren? In de gemeentebesturen van de faciliteitengemeenten worden de Vlamingen al jaren weggestemd. Dat is dan plots wel een democratische meerderheid, die wel moet worden gerespecteerd. Men hanteert twee maten en twee gewichten en de brave Vlamingen respecteren dan ook nog eens de Franstalige meerderheid in de faciliteitengemeenten. Hoe gek kan men zijn? De meerderheid is in dit land alleen een meerderheid als het de Franstaligen goed uitkomt.

Het verhaal wordt pas echt inriest, als men vaststelt dat er steeds opnieuw Vlaamse handlangers - mijn excuses voor het woord - worden gevonden om die situatie gewoonweg te bestendigen. De politiek kan ongemeen hard en genadeloos zijn. De partijtop van Open Vld en CD&V is echt genadeloos voor zijn eigen parlementsleden. De partijbasis en het partijkader in Vlaams-Brabant mogen mee actie voeren voor de splitsing van BHV. In het Vlaams Parlement zegt de partijtop van CD&V en Open Vld tegen zijn parlementsleden dat ze er inzake BHV goed tegenaan mogen gaan. Geef er maar een lap op! Tegen hun burgemeesters in Halle-Vilvoorde zeggen ze dat zij mogen meedoen aan de acties voor de

décret N-VA sur l'enseignement dans les communes à facilités. Il faut en finir avec les blocages systématiques par les francophones! Il ne s'agit pas en l'occurrence de procédures de conflit d'intérêts, mais bien de procédures de brimades!

Il est question, à l'article 143 de la Constitution, de «loyauté». Apparemment, certains confondent loyauté et profit! La loyauté qui est exigée des Flamands se transforme systématiquement en profit pour les francophones. Même la décision prise par une majorité démocratique flamande se heurte à un "non" pur et simple. Les dispositions de la Constitution, c'est pour rire.

Un gouvernement sans majorité flamande ne semble pas constituer un problème pour le CD&V et l'Open Vld. Que des décisions prises démocratiquement au Parlement soient bloquées ne semble pas les préoccuper outre mesure. Il semble permis à 4 millions de francophones d'ignorer et même de bloquer la scission de BHV réclamée par une majorité des citoyens du pays - 6 millions de Flamands - alors même qu'elle est soutenue par la juridiction - bilingue! - suprême. Et il est bien entendu parfaitement démocratique que, depuis des années, les Flamands soient électoralement évincés des administrations des communes à facilités. Une majorité n'en est une que si les francophones le veulent bien.

Il est navrant en outre qu'il se trouve toujours des complices flamands pour perpétuer la situation. Oh, le CD&V et l'Open Vld permettent à leurs membres et à leurs bourgmestres dans le Brabant flamand de mener des actions en faveur de la scission de BHV pour que l'opinion publique puisse voir quels bons Flamands

splitsing, zolang de mensen denken dat CD&V en Open Vld voor die splitsing zijn en zolang het maar geen kwaad kan. Hier, in dit Parlement, laat de partijtopy van CD&V en Open Vld de eigen mensen echter door de modder kruipen, op handen en voeten. De gekste toeren moeten hier worden uitgehaald – ik ben blij dat u binnenkomt, mijnheer Verherstraeten - en de onnozelse bochten moeten worden gemaakt.

Vandaag zegt men dat het belangenconflict van het Waalse Parlement pas nu van toepassing is, dat het pas nu is ingeroepen. Nochtans, mijnheer Verherstraeten, heb ik hier een verslag van de plenaire vergadering van 8 januari. Ik vroeg toen de agendering van de splitsing van BHV. U antwoordde mij dat u wel wilde, maar dat u niet kon en niet mocht omdat er nog een belangenconflict van de COCOF liep. Ik citeer u: “Het punt is, collega’s, geagendeerd op het Overlegcomité, dat op 14 januari bijeenkomt. De agendering heeft plaatsgevonden op 17 december. Vanaf 17 december waren er nog dertig dagen”. U besluit: “Met andere woorden, de termijn verstrijkt pas op 16 januari toekomend, zodanig dat we niet tot de agendering vandaag kunnen overgaan”. U zei toen dat het belangenconflict van de COCOF afliep op 17 januari. Een week later zegt premier Van Rompuy tegen mij in de commissie voor de Binnenlandse Zaken dat ik het niet goed heb begrepen. Dan volgt een uitleg van een bladzijde lang over iets dat niet was verstuurd en niet was aangekomen. Het was een lange uitleg, om te besluiten dat het belangenconflict van de COCOF niet afliep op 17 januari, maar op 29 januari.

Vandaag zegt men dat het belangenconflict op 28 januari afliep. Als u de bevolking echt iets wil wijsmaken, moeten de regering en de meerderheidspartijen beter onder elkaar afspreken.

De wet is zeer duidelijk. Het belangenconflict liep af op 20 december omdat de Senaat zijn advies heeft uitgebracht op 20 november. Dat is de laatste stap in de procedure. De wet voorziet duidelijk in een termijn van dertig dagen. Dat zijn strikte termijnen die niet kunnen worden opgeschort worden omdat de postbode te laat is of omdat een vergadering niet is kunnen doorgaan of werd uitgesteld. Dat is allemaal onzin! De Senaat heeft zijn advies uitgebracht op 20 december en vanaf dan begon de termijn van 30 dagen te lopen – driemaal tien dagen. Of het Overlegcomité zich nu heeft uitgesproken of niet, dat doet niet ter zake. De wet is daarover zeer duidelijk. Ook het Kamerreglement is daarover zeer duidelijk. Artikel 102 werd hier daarstraks voorgelezen.

Waarom al dat gerommel met die termijnen, mijnheer Verherstraeten? Dat is alleen omdat u wilt vermijden dat er nog eens, voor de eerstvolgende verkiezingen, een belangenconflict moet worden ingeroepen, dat u nog eens met handen en voeten door de modder moet kruipen, dat u uw mandatarissen van Halle-Vilvoorde nog eens plat op de buik moet laten gaan. Dat wilt u vermijden. U wilt zichzelf de zoveelste schande besparen.

Collega's, verschillende lokale CD&V'ers en Open Vld'ers uit Vlaams-Brabant willen de verkiezingen boycotten vanwege de niet-splitsing van BHV. Hier in dit Parlement boycotten CD&V en Open Vld niet de verkiezingen, zij boycotten de stemmingen over BHV.

ils font. Ici, en revanche, la direction de ces partis font littéralement ramper leurs députés et leurs mandataires dans la boue et les contraignent à d'impossibles contorsions. On peut décidément se montrer impitoyable envers ses propres membres!

Ensuite, on jongle avec les dates. Alors qu'il est très clair que le précédent conflit d'intérêts a expiré le 20 décembre dernier, trente jours après l'avis rendu par le Sénat, on affirme aujourd'hui qu'il n'a expiré que le 28 janvier. Pour éviter qu'un nouveau conflit d'intérêts ne doive être invoqué avant les élections flamandes – ce qui contraindrait une fois de plus les mandataires flamands à ramper dans la boue – on modifie les délais sans le moindre scrupule.

Plusieurs membres du CD&V et de l'Open Vld souhaitent boycotter les élections en raison de BHV. Mais dans cette Assemblée, le CD&V et l'Open Vld boycottent le vote sur BHV.

**17.03 Jean Marie Dedecker (LDD):** Mijnheer de voorzitter, dit werd

**17.03 Jean Marie Dedecker**

reeds uitvoerig besproken door mijn collega's.

Mijn partij sluit zich aan bij de vorige sprekers wat betreft het misbruik van de carrousel van het belangenconflict.

Er werden al heel wat zaken gezegd, maar ik wil daaraan het juridisch argument van de wet van 9 augustus 1980 toevoegen. Het belangenconflict dat men met die wet wil inroepen met de verschillende parlementen, en zelfs met de COCOF, is volgens mij ongrondwettelijk. Ook daarin worden de Vlamingen immers benadeeld omdat zij maximaal een of twee keer het belangenconflict kunnen inroepen. Dit werd echter jammer genoeg zo goedgekeurd in 1980.

Wat er wel nog juridisch belangrijk is en waardoor u dit wel nog zou kunnen agenderen, is het volgende. De wet bepaalt helemaal niet dat de schorsing gedurende deze tweede fase van het belangenconflict blijft voortduren zodat men dit nu wel kan kunnen behandelen.

U weet dat er in de medische wereld zo iets bestaat als therapeutische hardnekkigheid. Die eindigt meestal toch met de euthanasie van de persoon in kwestie. Hier zijn we bezig met therapeutisch rechtsmisbruik voor een staat in ontbinding. Ik vind dat wij dit niet moeten blijven rekken. Ik vind dit nodeloze pijn.

Ik sluit mij daarom aan bij de vorige sprekers en eis de onmiddellijke behandeling van het wetsvoorstel dat hier bij hoogdringendheid werd goedgekeurd door bijna alle Vlaamse partijen. Groen! is nog groen achter de oren wat dit betreft. Ik vraag dat men dit onverwijld zou behandelen in dit Parlement.

De **voorzitter**: Vraagt iemand anders nog het woord? *(Neen.)*

Ik wil eerst en vooral opmerken dat de Kamer de praktijk van successieve belangenconflicten in het verleden altijd heeft aanvaard. Bij het eerste belangenconflict heeft de Kamer aanvaard dat het Overlegcomité de termijn van 30 dagen overschreed en wachtte op de ontvangst van de beslissing van het Overlegcomité om de wetsvoorstellen verder te behandelen. Hetzelfde scenario heeft zich voltrokken bij de behandeling van het tweede belangenconflict.

Indien men nu voor het derde belangenconflict, dat dit keer wordt ingeroepen door het Waalse Parlement, de schorsingstermijn waarnaar een van de intervenanten heeft verwezen, zou laten ingaan op 15 januari – de dag nadat het werd goedgekeurd in het Waalse Parlement – kort men die termijn de facto met bijna 2 weken in aangezien de beslissing van het Overlegcomité aangaande het tweede conflict – ik heb ze hier voor mij liggen – pas bekend werd op 28 januari. Ik denk niet dat dezelfde wetsvoorstellen het voorwerp van discussie kunnen uitmaken enerzijds in het Overlegcomité en, anderzijds in een overlegprocedure tussen de betrokken wetgevende assemblees. Op hetzelfde moment over dezelfde wetsvoorstellen discussiëren in de schoot van het Overlegcomité en parallel in een overlegprocedure tussen een aantal wetgevende vergaderingen lijkt mij niet mogelijk. Het lijkt mij dan ook logisch, en dat heb ik ook in de Conferentie van voorzitters gezegd, om de wettelijke bepalingen zo te

(LDD): La LDD se rallie totalement aux orateurs précédents. Ce conflit d'intérêts est anticonstitutionnel et nuit par ailleurs aux Flamands qui, en conséquence de la réforme de l'État de 1980, ne peuvent invoquer un conflit d'intérêts qu'une ou deux fois. Je tiens en outre à signaler que conformément à la loi, la suspension au cours de cette deuxième phase du conflit d'intérêts ne doit pas nécessairement se prolonger. La Chambre peut donc parfaitement examiner la proposition de loi. Nous connaissions déjà l'acharnement thérapeutique. Nous assistons ici à un abus de droit thérapeutique visant à maintenir en vie un État en déliquescence. Ne prolongeons plus ses souffrances!

Nous devons nous pencher sans attendre sur ce qui a déjà été approuvé précédemment en commission par l'ensemble des partis flamands, à l'exception de Groen!, mais il faut dire que ce parti n'est pas encore mûr.

Le **président**: Dans le passé, la Chambre a toujours accepté des conflits d'intérêts successifs. Des dépassements des délais étaient également acceptés pour qu'on puisse attendre la décision du Comité de concertation.

Si, pour le troisième conflit d'intérêts, nous avons fait débiter le délai de suspension le 15 janvier, le lendemain du vote au Parlement wallon, le délai aurait été écourté *de facto* de deux semaines étant donné que la décision du Comité de concertation a seulement été communiquée le 28 janvier. Je ne pense pas que la même proposition de loi puisse en même temps être examinée par le Comité de concertation et faire l'objet d'une procédure de concertation entre différentes assemblees législatives. C'est

interpreteren dat de termijn van 60 dagen voor overleg pas op 28 januari 2009 ingaat.

De vorige vergaderingen heb ik telkens op verzoek van leden die zich hiervoor hebben beroepen op artikel 17.3 van het Kamerreglement, de motie ter stemming voorgelegd. U weet dat de agenda kan worden gewijzigd op verzoek van de voorzitter, de regering of als een derde van de leden daarom verzoekt. Ik heb de vorige keren gevraagd of het verzoek wel degelijk werd ondersteund door 50 leden, quod non. Dat was niet het geval.

Vandaag moet ik vaststellen dat die motie, collega Laeremans, eigenlijk niet eens ontvankelijk is omdat sinds gisteren hoe dan ook de termijn van 60 dagen is begonnen voor de behandeling van het conflict. Wat wij nu moeten doen, is datgene wat de wet ons voorschrijft en binnen die gestelde termijn effectief het overleg organiseren met die betrokken assemblee. Ik zal daartoe de nodige stappen zetten.

Mijnheer Laeremans, u moet het met mij niet eens zijn, maar die motie is alleszins niet ontvankelijk. Nogmaals, sinds gisteren, 28 januari, heb ik kennis gekregen van de notificatie van het Overlegcomité. Dienvolgens is die procedure nu in werking, is die termijn in voege. Wij moeten dan ook effectief het overleg organiseren met vertegenwoordiging van het Waals Parlement.

**17.04 Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat u niet goed geluisterd hebt. Ik heb daarnet uitvoerig uitgelegd dat het belangenconflict dat door het Waals Parlement werd ingediend, zelf onontvankelijk is, want nietig, want zonder voorwerp, en bovendien ongrondwettelijk. De Grondwet verwijst naar de federale loyaliteit waarin die belangenconflicten uitgevoerd moeten worden. Ik verwijs naar artikel 143 van de Grondwet. Wij moeten dat artikel toepassen. De Kamer kan niet anders dan te stellen dat het belangenconflict niet bestaat, dat het ongeldig is, nietig. U kunt dus niet zeggen dat er nu een procedure loopt en dergelijke. Dat belangenconflict moet u negeren. Grondwettelijk gezien is de Kamer verplicht om het belangenconflict te negeren.

Ik vraag dus de stemming over het voorstel dat ik u gedaan heb. Het staat heel duidelijk in mijn voorstel. Het gaat niet om hetzelfde verzoek als de vorige keer. Er wordt nu uitdrukkelijk verwezen naar de nietigheid van het abusief gebruik van het belangenconflict. Het verschilt dus van het vorige. Omwille van die nietigheid moet de Kamer zich daarover uitspreken. Wij kunnen die nietigheid vaststellen. Ik vraag dus de stemming over de agendering.

**17.05 Ben Weyts** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik sluit mij daarbij aan.

Vooraf stuit mij tegen de borst wat u daarvoor gezegd hebt. Uw boodschap komt op het volgende neer. U zegt dat met de termijnen inderdaad wat gespeeld werd, dat ze wat gerekt werden. Aan de wettelijke termijn hebt u zich niet gehouden. U stelt echter dat dit mag, omdat de meerderheid dat zo beslist heeft in de Conferentie van voorzitters, en dan mogen we die termijnen en die wet zomaar naast ons neerleggen.

pourquoi il est normal de faire courir le délai de soixante jours à partir du 28 janvier seulement.

Lors des séances précédentes, j'ai soumis à chaque fois la motion au vote, à la demande de membres qui invoquaient l'article 17.3 du Règlement de la Chambre. La requête n'était pas appuyée par cinquante membres. La motion n'est plus recevable à présent, parce que le délai de soixante jours pour le règlement du conflit a pris cours hier. La loi prescrit d'organiser concrètement dans ce délai la concertation avec l'assemblée concernée. Je prendrai les initiatives nécessaires à cet effet.

La motion est donc irrecevable. La notification du Comité de concertation a été portée à ma connaissance hier. De ce fait, la procédure est enclenchée.

**17.04 Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Le président n'a pas bien écouté. La procédure en conflit d'intérêts initiée par le Parlement wallon est sans objet, nulle et anticonstitutionnelle. L'article 143 de la Constitution doit être appliqué. La Chambre n'a d'autre choix que de conclure à l'inexistence du conflit d'intérêts. La Chambre est constitutionnellement tenue de nier le conflit d'intérêts. Ma proposition actuelle diffère de la précédente, dans la mesure où elle fait référence à la nullité de ce recours abusif au conflit d'intérêts.

**17.05 Ben Weyts** (N-VA): Je me rallie à ce point de vue. Je m'irrite de ce que le président admette que les délais ont effectivement été appliqués avec une certaine souplesse. On ne respecte pas les délais légaux, ce que le président juge acceptable, parce que la majorité en a décidé ainsi en Conférence des présidents. Le

Wat voor een beeld geeft dat nu? U legt gewoon de wet naast u neer. U legt ook het Reglement van de Kamer naast u neer.

Hoe zou de burger zich dan in godsnaam nog aan een of andere wet moeten houden, wanneer deze meerderheid er echt vierkant haar voeten aan veegt?

De **voorzitter**: Ik verklaar die motie niet ontvankelijk.

président fait fi de la loi et du Règlement de la Chambre. Comment peut-on dès lors escompter des citoyens qu'ils continuent à respecter la loi?

Le **président**: Je déclare la motion irrecevable.

## Ontwerpen en voorstellen

### Projets et propositions

**18** Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen (1664/1-4)

**18** Projet de loi modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions (1664/1-4)

#### *Algemene bespreking*

#### *Discussion générale*

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Van der Auwera verwijst naar haar schriftelijk verslag.

**18.01** Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

De **voorzitter**: U vordert de verslaggever? U kan dat vragen. Ik zal vragen dat mevrouw Van der Auwera zich even meldt om mee te delen dat zij verwijst naar haar schriftelijk verslag.

Mevrouw Van der Auwera, op basis van een mededeling van iemand van uw fractie ging ik ervan uit dat u verwijst naar uw schriftelijk verslag.

**18.02** Liesbeth Van der Auwera, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, dat is juist, ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

**18.02** Liesbeth Van der Auwera, rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit.

**18.03** Sofie Staelraeve (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, nu er toch geen mondeling verslag komt van dit belangrijke ontwerp, ben ik zo vrij om toch even toelichting te geven aan de collega's.

Beste collega's, hoewel dit ontwerp eerder van technische aard is en het bovendien in de commissie eenparig werd goedgekeurd, is het toch helemaal niet onbelangrijk.

Dit ontwerp van wet stelt in de eerste plaats een nieuwe en duidelijkere definitie voor van de ondernemingen die in de Kruispuntbank voor Ondernemingen moeten worden opgenomen. Enerzijds, worden personen als actieve vennoten en mandatarissen, helpers, meewerkende echtgenoten en loontrekkenden, die geen ondernemingen zijn in economische zin, door dit ontwerp niet langer opgenomen.

**18.03** Sofie Staelraeve (Open Vld): Le projet de loi, assez technique, a été adopté à l'unanimité mais n'est pas inintéressant pour autant, puisqu'il définit plus précisément le profil des entreprises tenues de figurer dans la Banque-Carrefour des Entreprises. Ce projet ne s'applique plus aux associés actifs et aux mandataires, aux aidants, aux conjoints aidants et aux salariés, qui ne sont pas des entreprises au sens économique. En revanche, toute personne morale, physique ou association

Anderzijds, moet elke rechtspersoon, natuurlijke persoon of vereniging die een vrij intellectueel of dienstverlenend beroep uitoefent zich vanaf heden wel inschrijven.

In tweede instantie voorziet het ontwerp in de mogelijkheid tot het in bepaalde gevallen ambtshalve schrappen, wanneer dit nodig zou zijn om de kwaliteit van de gegevens in de Kruispuntbank van Ondernemingen te verbeteren. Dat kan het geval zijn wanneer de natuurlijke personen die een onderneming uitbaten reeds drie maanden overleden zijn en in het geval van het verstrijken van de termijn van drie maanden na een faillissement of het afsluiten van de vereffening van de onderneming.

Wat het eerste betreft, heeft de commissie voor het Bedrijfsleven de termijn terecht verlengd tot 6 maanden.

Met die twee pistes, namelijk de mogelijkheid ook dienstverlenende beroepen en vrije beroepen in de Kruispuntbank op te nemen, en de mogelijkheid tot het ambtshalve schrappen van gegevens in de Kruispuntbank, wordt zij verder op punt gesteld.

De Kruispuntbank van Ondernemingen is helemaal niet onbelangrijk. Zij is een heel belangrijk instrument dat bijdraagt tot administratieve vereenvoudiging en tot een meer klantvriendelijke overheid. Zij is trouwens bij uitstek een verwezenlijking van toenmalig minister Rik Daems, die ze op poten heeft gezet. Het moet gezegd, bij de aanvang heeft de Kruispuntbank geleden onder een aantal mankementen. Die hebben soms wat langer aangesleept dan verwacht, maar de bedoeling blijft overeind en de Kruispuntbank is zeker een volwaardig middel tot afstemming en tot versnelling van de mogelijkheid voor starters om te ondernemen.

Bovendien is de Kruispuntbank een heel mooi voorbeeld van publiek-privésamenwerking, daar de ondernemingsloketten geconcipeerd zijn als privéorganisaties, die weliswaar aan een aantal wettelijke verplichtingen moeten voldoen en die erkend worden door de overheid.

De voordelen van de Kruispuntbank zijn legio. Ik meen dat ik u daar niet meer van hoeft te overtuigen. Het is de taak van de federale overheid de komende jaren verder te werken aan de verbetering van de Kruispuntbank.

Zoals gezegd, moet de kwaliteit van de gegevens verder verbeterd worden. Met dit ontwerp worden ter zake enkele stappen gedaan. De integratie van de vrije beroepen in de Kruispuntbank is gebeurd op basis van overleg met de sector en is goed doorgepraat. Zij houdt een aantal specifieke maatregelen in voor de sector.

Daar dit ontwerp een werkelijke meerwaarde biedt voor de administratieve vereenvoudiging en een beter functioneren van onze overheid op dat terrein, zal Open Vld het ontwerp in zijn geheel goedkeuren. Met ons hebben alle collega's in de commissie dat gedaan. Ik hoop dus ook op uw stem straks in de plenaire vergadering.

*Voorzitter: Corinne De Permentier, eerste ondervoorzitter.  
Présidente: Corinne De Permentier, première vice-présidente.*

exerçant une profession intellectuelle, libre ou de prestataire de services doit désormais s'inscrire.

Le présent projet prévoit également, dans certains cas, la possibilité d'une radiation d'office pour améliorer la qualité des données. Il peut être procédé à cette radiation si les personnes physiques qui exploitent une entreprise sont décédées depuis trois mois ou si le délai de trois mois suivant une faillite ou la clôture de la liquidation de l'entreprise est écoulé. En ce qui concerne la première de ces conditions, la commission de l'Économie a, à juste titre, porté le délai à six mois.

La Banque-Carrefour des entreprises contribue à la simplification administrative et à une administration plus conviviale à l'égard de ses clients. Les dysfonctionnements ont quelquefois subsisté plus longtemps qu'on ne l'espérait mais la Banque-Carrefour fait en sorte que les starters puissent créer plus rapidement leur entreprise. Il s'agit aussi d'un bel exemple de coopération entre secteurs public et privé.

Au cours des prochaines années, l'État devra continuer à essayer d'améliorer la Banque-Carrefour. Le présent projet fait quelques pas dans la voie d'une amélioration qualitative des données qui y sont saisies. L'intégration des professions libérales dans la Banque-Carrefour s'est effectuée sur la base d'une concertation avec le secteur.

Ce projet apportant une plus-value dans l'optique de la simplification administrative et d'un meilleur fonctionnement de notre administration, l'Open Vld l'adoptera résolument.

**18.04 Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, comme nous l'avons fait en commission, nous soutiendrons ce projet de loi. Il s'agit d'une amélioration technique du système existant, qui prend en compte des situations qui, jusqu'ici, posaient problème. C'est l'occasion de rappeler l'intérêt d'une centralisation administrative de ce type pour les entreprises. Je crois que c'était une étape nécessaire.

Je voudrais aussi rappeler que d'autres étapes importantes sont encore nécessaires en termes de simplification administrative pour les entreprises. Je pense donc que nous pourrions encore avoir d'autres débats à propos d'autres initiatives afin de simplifier la vie des entreprises.

**18.04 Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): Wij zullen dat wetsontwerp, dat een technische verbetering van het bestaande systeem inhoudt, steunen. Ik neem de gelegenheid te baat om te wijzen op het belang van een administratieve centralisatie voor de ondernemingen en om eraan te herinneren dat er nog andere maatregelen op het stuk van de administratieve vereenvoudiging moeten worden genomen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)  
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
 La discussion générale est close.

### **Bespreking van de artikelen** **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1664/4)**  
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1664/4)**

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.  
 Le projet de loi compte 9 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
 Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.*  
*Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**19 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 8bis van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, om de wachttijd voor de vaststelling van een handicap in te korten (1260/1-6)**

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde inzake de behandelingstijd voor aanvragen van sommige sociale tegemoetkomingen (442/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 10 en 12 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde, teneinde de behandeling van de aanvragen tot tegemoetkomingen aan personen met een handicap te versnellen (888/1-3)

**19** **Projet de loi modifiant l'article 8bis de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, en vue de réduire le délai de confirmation d'un handicap (1260/1-6)**

- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la durée de traitement des demandes de certaines allocations sociales, la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social (442/1-2)

- Proposition de loi modifiant les articles 10 et 12 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social en vue d'accélérer le traitement des demandes en matière d'allocations pour personnes handicapées (888/1-3)

Wetsontwerp overgezonden door de Senaat  
Projet de loi transmis par le Sénat

Voorstellen ingediend door:

Propositions déposées par:

- 442: Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Francis Van den Eynde

- 888: Josy Arens, Maxime Prévot, Brigitte Wiaux

### **Algemene bespreking**

#### **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mme Maggie De Block, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

**19.01 Mathias De Clercq** (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, leden van de regering, mevrouw de staatssecretaris, beste collega's, dit wetsontwerp voorziet in het terugbrengen van de wachttijden voor uitkeringen aan personen met een handicap, tot zes maanden, vanaf 1 januari 2010. Dit ontwerp was oorspronkelijk een voorstel van mijn partijgenoot, en gewezen senator, mevrouw Anseeuw. Het werd na de verkiezingen ontheven uit kaduciteit.

Het oorspronkelijke voorstel voorzag in een trapsgewijze vermindering van de wachttijd van acht naar zeven maanden, op 1 januari 2008, en naar zes maanden, vanaf 1 januari 2009. Gelet op het feit dat bij de behandeling de eerste datum al was verstreken, is op mijn initiatief, ondersteund door de meerderheid en de oppositie, de wachttijd in één beweging herleid tot zes maanden, met ingang van 1 januari 2010.

Ik herinner eraan dat de ambitie van mijn partijgenote groter was. Zij wilde de wachttijd herleiden tot vijf maanden, gelet op de precaire financiële situatie waarin de meeste aanvragers zich bevinden. Omdat dit niet haalbaar was, zijn wij gekomen tot het compromis dat nu voorligt. Het jaarlijkse gemiddelde van de wachttijd varieert van zes tot tien maanden. In het jaar 2000 lag de wachttijd op tien maanden. Daarna is de wachttijd stelselmatig gedaald, om in 2007 weer te stijgen naar acht maanden, 7,9 maanden, om precies te zijn. In september 2008 werd 50% van de dossiers weer behandeld binnen een termijn van zeven maanden.

Uit mijn vraag aan mevrouw de staatssecretaris in juli vorig jaar, leerde ik dat in 2007 een bedrag van 2.319.874 euro aan verwijlinteressen, werd betaald. Ik wil benadrukken, collega's, dat de aanvragers veelal mensen zijn die niet alleen een handicap hebben of hulpbehoevend zijn, maar ook tot de laagste inkomenscategorieën behoren, waardoor elke overschrijding van die wettelijke behandelingstermijn van het dossier voor hen financieel zeer pijnlijk is.

De duur van de behandelingstermijn wordt beïnvloed door diverse factoren. De belangrijkste zijn de tijd die de aanvragers nemen om opgevraagde gegevens door te sturen, de medisch-sociale evolutie, de verificatie van de inkomsten en in het bijzonder de inkomsten die voortvloeien uit roerende goederen. Vooral bij die twee laatste is er heel wat vertraging. Het verkrijgen van de medische gegevens leidt tot vertragingen die kunnen oplopen tot 296 dagen. De controle van de

**19.01 Mathias De Clercq** (Open Vld): Ce projet de loi prévoit de ramener les délais d'attente pour les allocations octroyées aux personnes qui souffrent d'un handicap à six mois à partir du 1er janvier 2010. Il s'agissait initialement d'une proposition de Mme Anseeuw qui voulait ramener le délai d'attente à cinq mois étant donné la situation financière précaire dans laquelle se trouvent la plupart des demandeurs. Ce délai étant impossible à respecter, le compromis actuel est mis aux voix.

La durée moyenne annuelle du délai d'attente varie de six à dix mois. En 2007, un montant de 2,3 millions d'euros a été versé en intérêts de retard. Je tiens à souligner que les demandeurs sont généralement des personnes qui ont besoin d'aide et qui font partie des catégories de revenus les plus faibles. Tout dépassement du délai de traitement légal est très lourd à supporter financièrement pour ces personnes.

Différents facteurs influencent la durée du délai de traitement; il s'agit essentiellement du temps pris par les demandeurs pour transmettre les données demandées, de l'évolution médico-sociale et de la vérification des revenus, notamment de ceux qui résultent des biens immobiliers. C'est principalement pour ces

inkomsten uit onroerende goederen duurt soms tot 222 dagen.

Collega's, de problematiek van de wachttijden is niet nieuw. Tijdens de vorige legislatuur werden de eerste maatregelen genomen om die wachttijden terug te dringen. Ik verwijs daarbij naar de Gemeinit-e, waarbij onmiddellijk gegevens kunnen worden uitgewisseld tussen de gemeentebesturen en de administratie, Medic-e, waarbij medische gegevens kunnen worden uitgewisseld, de digitalisering van de dossiers, wat toeliet sneller te werken, en de elektronische uitwisseling van de gegevens op het vlak van de sociale zekerheid, via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

Een andere belangrijke maatregel die reeds werd genomen, is de mogelijkheid van de diensten om te beslissen op basis van bestaande stukken. Dat gebeurt nu al voor 20% van de aanvragen. Op die manier wordt een belangrijke tijds winst geboekt, mevrouw de staatssecretaris. Op fiscaal vlak zijn ondertussen heel wat gegevens rechtstreeks toegankelijk, maar het knelpunt blijft evenwel de duur voor de controle op inkomsten uit onroerende goederen en het feit dat die niet op korte termijn drastisch in te korten is.

Voor de medische gegevens blijkt de vertraging vooral te wijten te zijn aan de bijkomende informatie die de controlerende artsen nodig hebben en die vereist is van de behandelende specialist of arts.

Om de in dit wetsontwerp geformuleerde doelstelling te halen, heeft mevrouw de staatssecretaris in haar beleidsbrieven reeds een aantal belangrijke maatregelen aangekondigd. Zo voorziet zij in twaalf voltijds equivalenten voor de werkstations. Op die manier kan het dossier administratief sneller worden afgewerkt en kan ook het volume van het aantal dossiers worden beperkt.

Er komen ook – dat is belangrijk – negen medische assistenten in de expertisecentra om vooraf een analyse van het medisch dossier te maken, waardoor men ook snel aanvullende inlichtingen voor het medische onderzoek kan opvragen. Ten slotte zullen ook de medische formulieren die door de behandelende arts dienen ingevuld te worden, worden verbeterd.

We hopen uiteraard ook dat mevrouw de staatssecretaris samen met de minister van Financiën erin zal slagen om ook de termijnen voor de controle op de inkomsten uit onroerende goederen sneller te laten verlopen, zodat ook daar die wachttijden kunnen worden ingekort. Uiteraard blijft mijn partij, Open Vld, hopen dat we op korte termijn de wachttijden vooralsnog kunnen reduceren tot vijf maanden, wat eigenlijk het oorspronkelijke idee was in het oorspronkelijke voorstel.

**19.02 Camille Dieu (PS):** Madame la présidente, madame la secrétaire d'État, chers collègues, ce sont des sénateurs Open Vld et PS qui sont à l'origine de l'important texte législatif que nous avons sous les yeux aujourd'hui. Ce texte est important car ses dispositions sont de nature à modifier les relations existantes entre l'administration fédérale et les personnes qui introduisent une demande de reconnaissance de leur handicap.

À ce jour, M. De Clercq vient de le rappeler, le délai légal pour le traitement des demandes est de huit mois à compter de la date

deux derniers facteurs que le retard est le plus important.

La problématique des délais d'attente n'est pas neuve. Sous la précédente législature, des mesures ont déjà été prises pour les réduire. La possibilité a également été offerte aux services de se prononcer sur la base de documents existants. C'est déjà le cas aujourd'hui pour 20 % des demandes. D'un point de vue fiscal, de nombreuses données sont entre temps déjà directement accessibles.

La durée du contrôle exercé sur les revenus de biens immobiliers continue toutefois à poser problème et ne pourra être réduite substantiellement à court terme. En ce qui concerne les données médicales, le retard est principalement dû aux informations complémentaires requises. Pour atteindre l'objectif fixé, la secrétaire d'État annonce plusieurs mesures importantes dans ses notes de politique : douze équivalents temps plein supplémentaires pour les stations de travail afin d'accélérer le traitement administratif des dossiers, neuf assistants médicaux dans les centres d'expertise en vue d'une analyse préalable des dossiers médicaux et une optimisation des formulaires médicaux. Il va de soi que nous espérons aussi que les délais seront réduits en matière de contrôle des revenus de biens immobiliers. L'Open Vld continue à espérer que les délais d'attente seront ramenés à cinq mois, ce qui constituait en fait l'idée initiale.

**19.02 Camille Dieu (PS):** Deze tekst is belangrijk omdat de bepalingen ervan de verhoudingen wijzigen tussen de federale administratie en de personen die vragen dat hun handicap wordt erkend.

Tot nu toe bedraagt de termijn voor de behandeling van de

d'introduction du dossier. Ce délai de huit mois est respecté dans 65% des cas. Cela représente déjà un temps d'attente suffisamment long mais quand on dépasse ce délai, on peut imaginer ce que cela représente pour les citoyens concernés.

Si l'objectif du texte de diminuer la durée légale de traitement des dossiers est salué consensuellement parce qu'il est tout à fait légitime, les moyens pour y arriver sont aussi importants que la fixation de délais réalistes. Nous pensons qu'il serait malhonnête pour les citoyens concernés que les parlementaires décident arbitrairement de fixer des délais, à la limite pour se faire bien voir, tout en sachant que ces délais ne seront pas respectés. Ce serait donner de faux espoirs à ces personnes qui sont déjà dans la souffrance. De plus, ce serait irresponsable car nous savons que lorsque les délais ne sont pas respectés, l'État doit payer des indemnités de retard.

Les obstacles à la réduction du délai légal sont nombreux et ils sont de la responsabilité de nombreux acteurs. Je ne vais pas développer le travail de la commission, il suffit de lire le rapport. Toutefois, je voudrais dire que nous avons effectué un travail sérieux, que nous avons reçu de nombreux chiffres et études et que nous avons pu faire des projections pour l'avenir. Finalement, nous avons pu obtenir un engagement formel sur ces projections de la part de la secrétaire d'État afin de poursuivre cet objectif ambitieux de réduction du délai à six mois à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

C'est un délai audacieux mais réaliste. Nous pensons que le signal donné au gouvernement est tout à fait clair puisque les demandeurs sont dans leur bon droit.

Nous, parlementaires, serons aussi intransigeants quant au respect de ce nouveau délai de traitement des dossiers.

Il faut dire que, depuis des années, les responsables politiques en charge du dossier ont acté les retards, les ont déplorés sans toutefois oser initier une politique ambitieuse. Celle-ci est désormais sur les rails. Il faudra qu'elle soit soutenue par des moyens financiers – et je déplore que le ministre des Finances ne soit pas présent pour m'entendre –, mais j'espère que lesdits moyens seront bientôt mis à disposition. C'est à vous, madame la secrétaire d'État, qu'il appartient aujourd'hui de mener ce projet à bon port. Et je ne doute nullement que vous vous y employerez!

**19.03** **Maxime Prévot** (cdH): Madame la présidente, je ne serai pas très long. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle je m'exprime de mon banc.

Madame la secrétaire d'État, la proposition sur laquelle nous allons être appelés à nous prononcer, dans un instant, n'est probablement pas suffisante. Cependant, on peut la considérer comme satisfaisante.

Pourquoi n'est-elle pas suffisante? Parce que mon collègue Josy Arens et moi-même avons déposé, au nom du groupe cdH, une proposition visant à réduire davantage les délais pour nous calquer sur les prescrits de la Charte de l'assuré social qui préconise, pour l'ensemble des bénéficiaires d'allocations sociales, un délai de traitement maximal de quatre mois. Il nous semblait que les

aanvragen acht maanden. In 65 procent van de gevallen houdt men zich ook aan die termijn. De door deze tekst nagestreefde doelstelling wordt eensgezind toegejuicht omdat ze volkomen legitiem is. Het is echter van belang dat de nodige middelen worden vrijgemaakt.

Wij hebben bereikt dat de staatssecretaris zich er formeel toe verbindt ernaar te streven dat de termijn vanaf 1 januari 2010 tot zes maanden wordt ingekort. Zo'n korte termijn is zeker een uitdaging, maar het is ook een haalbare kaart.

Wij zullen onverzettelijk zijn wat de naleving van die termijn voor de behandeling van de dossiers betreft. U, mevrouw de staatssecretaris, bent nu degene die dat ontwerp tot een goed einde moet brengen.

**19.03** **Maxime Prévot** (cdH): Dat voorstel is waarschijnlijk niet voldoende, maar het kan wel als bevredigend beschouwd worden. Mijn collega Josy Arens en ikzelf hadden een voorstel ingediend dat ertoe strekt de termijn verder terug te schroeven tot maximaal 4 maanden, in overeenstemming met wat in het Handvest van de sociaal verzekerde geadviseerd wordt. Gehandicapten hebben evenveel recht op een snelle behandeling van hun aanvragen als anderen.

personnes porteuses d'un handicap méritaient autant que les autres de pouvoir bénéficier d'un traitement rapide par l'administration des demandes introduites.

Comme différents intervenants l'ont dit, il est vrai qu'aujourd'hui les délais sont longs, beaucoup trop longs. Dès lors, tout pas allant dans la direction d'un raccourcissement de cette durée de traitement par l'administration est à saluer, ce qui nous amène à considérer, malgré tout, la proposition satisfaisante.

Cela dit, nous n'en démordons pas, madame la secrétaire d'État, et j'espère vous ne nous tiendrez pas rigueur d'être têtus: nous considérons que ce délai de quatre mois prescrit par la Charte de l'assuré social doit rester un objectif partagé non seulement par les cosignataires et par ma formation politique, mais aussi par tous et notamment par vous-même. S'il a été possible d'obtenir une obligation de délai de six mois à l'horizon possible, j'espère que vous vous battrez – et si c'est le cas, vous pourrez compter sur nous – pour obtenir un raccourcissement du délai à quatre mois d'ici la fin de la législature. Les personnes qui sont directement bénéficiaires de ces allocations sont en droit de l'attendre et de l'obtenir.

**19.04 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, nous ne pouvons que soutenir cette proposition visant à raccourcir les délais de traitement des dossiers de demande d'allocations, plus particulièrement pour les personnes handicapées. En faisant cela, on n'est encore nulle part si ce n'est qu'on s'engage à le faire, à tout mettre en place concrètement mais aussi à dédommager les personnes dont le délai de traitement du dossier serait trop long.

Idéalement, je partage l'avis de M. Arens et de M. Prévot: le sort des dossiers des personnes handicapées devrait être le même que pour tout assuré social, c'est-à-dire qu'il devrait être traité dans un maximum de quatre mois. Je ne vais pas juger ce qui a été adopté en commission par rapport à cette norme idéale, étant informée des difficultés auxquelles cette administration doit faire face: il manque du personnel et malgré la restructuration, il y avait des problèmes d'organisation dans la gestion des demandes. Je sais qu'il reste beaucoup à faire. Je voudrais qu'on arrive le plus vite possible à réduire le délai de traitement de ces dossiers, si possible avant 2010.

Je n'ai pas pu participer aux discussions en commission, parce que j'étais retenue en commission Santé. Je voudrais simplement insister sur la nécessité de renforcer et de veiller à ce que les antennes délocalisées de l'administration soient au fait de tous les éléments, donnent les bonnes indications aux personnes qui s'adressent à elles quant au contenu du dossier, qu'elles soient à la disposition des médecins généralistes, des médecins spécialistes, des familles qui doivent remplir et y insérer des documents, de manière que lors du traitement du dossier, celui-ci soit le plus complet possible.

Il faut également insister pour que vos moyens budgétaires soient revus à la hausse. Disposant de peu de temps pour atteindre cet objectif, le budget 2009 devrait déjà inscrire une augmentation de votre enveloppe pour couvrir les frais inhérents à l'augmentation du nombre de membres du personnel nécessaire pour traiter les dossiers dans les délais impartis. Il n'y a pas de miracle! Il y a un dysfonctionnement de plus de dix ans, voire davantage, à rattraper.

Ik hoop dat u ervoor zal ijveren, mevrouw de staatssecretaris – en u kan op ons rekenen – dat de termijn tegen het einde van de zittingsperiode tot 4 maanden wordt ingekort.

**19.04 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): We kunnen ons alleen maar achter dit ontwerp scharen, hoewel dit niet meer inhoudt dan een verbintenis om de nodige maatregelen te nemen en om de personen wier dossier te lang aansleept, schadeloos te stellen.

Ik ben het eens met de heren Arens en Prévot: de dossiers van gehandicapte personen zouden, zoals die van alle sociaal verzekerden, binnen vier maanden hun beslag moeten krijgen. Tegelijk weet ik met welke problemen de administratie moet afrekenen: personeelstekort, problemen bij het beheer van de aanvragen. Er is nog heel wat werk aan de winkel. Ik hoop dat we er nog vóór 2010 in zullen slagen die termijn nog in te korten.

Ik dring aan op de noodzaak om erop toe te zien dat de plaatselijke bijkantoren van de administratie correct zouden worden geïnformeerd over de juiste procedure voor de behandeling van de dossiers. Tevens moeten de begrotingskredieten worden opgetrokken. In de begroting 2009 zou al in een verhoging moeten worden voorzien. Mirakeloplossingen bestaan niet!

Cela ne se fera pas d'un simple claquement de doigts.

Aussi, j'espère, madame, que vous allez défendre cette augmentation budgétaire et que les autres membres du gouvernement accepteront de vous l'octroyer.

En ce qui concerne le transfert des informations depuis le secteur des Finances, celui-ci ne doit, en principe, pas prendre plus de cinq minutes, à partir du moment où le traitement des dossiers est informatisé et où l'engagement a été pris pour que le processus se déroule de la sorte. Il en va de même pour le lien avec la Banque-Carrefour. Une série de données sont également intégrées de façon automatique.

Il va falloir insister sur la collaboration avec les organismes régionaux, qui travaillent avec les personnes handicapées, car ils disposent de dossiers, parfois depuis longtemps, et offrent des aides complémentaires. Il serait intéressant de se servir de leurs données en plus de celles qui vous sont fournies par les personnes.

Par ailleurs, il faudrait au plus vite dissocier le montant de l'allocation d'intégration de tous les autres revenus de la personne handicapée ainsi que de son cohabitant. L'allocation d'intégration veille à couvrir des frais dus au handicap et est totalement étrangère aux autres revenus. Cela représenterait un gain de temps appréciable dans le traitement des dossiers.

Étant donné les promesses qui ont été faites par les différents partis membres de la majorité, je vous invite à réclamer les moyens budgétaires nécessaires, de manière à pouvoir concrétiser cette proposition dans le courant de cette année.

**19.05 Sonja Becq** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, CD&V is blij dat wij deze stap kunnen zetten.

Ik heb destijds gevraagd hoe lang die behandelingstermijnen toen waren. Ik moest toen vaststellen dat het soms nog ging over gemiddeld negen maanden. Dat wil zeggen dat er veel kortere maar ook veel langere termijnen zijn. De stap naar zes maanden is volgens ons dan ook een belangrijke stap.

Dankzij uw uitnodiging hebben wij kunnen zien hoe de administratie haar best doet om die aanvragen op een snelle manier af te handelen, deels dankzij de informatica.

Ik vind het belangrijk dat men kijkt naar de redenen waarom die termijnen zo lang zijn. We hebben geleerd dat dit vaak komt doordat mensen onvolledige gegevens aanbrengen, maar ook door de medische wereld - de artsen, de onderzoeken die nog moeten worden gedaan. Dit alles maakt dat een en ander langer aansleept.

We hebben ook onthouden dat dankzij de informatisering en het linken van gegevens van fiscaliteit en sociale zekerheid de verkorting van die termijn realistisch mogelijk is. Ik vind het belangrijk dat wij een realistisch signaal kunnen geven en de mensen niet wijsmaken dat hun dossier effectief binnen drie of vier maanden afgehandeld zal zijn wanneer dat niet het geval is.

Een en ander loopt al meer dan tien jaar mank en dat moet nu allemaal worden rechtgetrokken.

Ik beklemtoon tevens dat er met de gewestelijke instellingen moet worden samengewerkt. Het zou nuttig zijn dat men zich van hun gegevens zou kunnen bedienen. Voorts zou men de integratietegemoetkoming zo snel mogelijk moeten loskoppelen van de andere inkomsten van de gehandicapte en van de persoon die met hem of haar samenwoont.

**19.05 Sonja Becq** (CD&V): Le CD&V se félicite de l'avancée importante que représente cette réduction des délais de neuf à six mois. Grâce à l'invitation de la secrétaire d'État, nous avons pu nous rendre compte des efforts fournis par l'administration pour traiter les demandes avec un maximum de célérité et, par ailleurs, de la proportion importante de retards dus à la transmission de données incomplètes. Les délais peuvent également être réduits par l'informatisation et par le recoupement de données fiscales et relatives à la sécurité sociale. Il est important que nous puissions lancer un signal clair sans donner de faux espoirs en matière de délais. Nous devons en outre poursuivre la mise en relation des informations provenant de différentes bases de données. Il nous appartient, autant qu'à la

Wij moeten verder gaan en gegevensbanken aan mekaar linken. Het zou ideaal zijn mochten bepaalde tegemoetkomingen automatisch kunnen worden doorgegeven voor de mensen waarvan men de situatie en de medische gegevens met zekerheid kent.

Dit is een belangrijke stap. Het is aan ons en vooral ook aan u om dit op te volgen en ervoor te zorgen dat dit effectief binnen de vier maanden gebeurt en op langere termijn ook nog sneller.

**19.06 Pierre-Yves Jeholet (MR):** Madame la présidente, je ferai une brève intervention de mon banc.

Nous avons examiné ce projet en commission des Affaires sociales. L'objectif est de réduire les délais de confirmation d'un handicap car, pour ces personnes déjà dans une situation délicate, difficile, toute cette procédure administrative est encore plus pesante que pour tout un chacun.

À nos yeux, ce projet est d'une importance capitale pour les personnes handicapées qui font appel à l'administration de la Vierge noire dans le but d'obtenir une allocation pour les aider à vivre leur handicap.

Madame la ministre, nous soutenons bien évidemment votre projet. Il est important qu'il puisse y avoir une réponse claire et rapide. Nous votons aujourd'hui le raccourcissement de ce délai à sept mois à partir de 2009 et à six mois à partir de 2010.

Comme l'ont dit mes collègues, s'il est encore possible d'aller plus loin, de raccourcir encore davantage ce délai, pourquoi pas! Faut-il encore que cela soit techniquement possible! Les propositions de loi de certains collègues allaient dans ce sens et raccourcissaient encore le délai. Il faut cependant être raisonnable et surtout ne pas jeter de la poudre aux yeux de ces personnes qui vivent une situation difficile, en leur faisant croire que le délai pourra encore être réduit. Si on le peut à l'avenir, je m'en réjouirai. Il faut cependant que l'administration suive et qu'il y ait une modernisation plus importante de l'administration pour qu'elle soit encore plus efficace et qu'elle raccourcisse ces délais, le cas échéant.

Nous faisons aujourd'hui un pas dans le bon sens! Tous, nous demandons un raccourcissement des délais. Madame la secrétaire d'État, c'est une chose de voter aujourd'hui un raccourcissement de ces délais, encore faut-il qu'ils soient respectés. Les personnes qui souffrent, les personnes handicapées seraient évidemment terriblement déçues que ce ne soit pas le cas. Si d'un point de vue législatif, on peut encore aller plus loin à l'avenir, tant mieux! Cela va bien entendu de pair avec une modernisation et une efficacité accrue de l'administration.

Madame la secrétaire d'État, votre rôle est de faire en sorte que ces délais soient respectés dans les prochaines semaines. Vous avez notre soutien pour ce projet! Nous en avons débattu en commission; le délai est équilibré et raisonnable. N'anticipons pas et n'essayons pas d'aller trop vite! En effet, la pire des choses serait que ces délais ne soient pas respectés à l'avenir.

**19.07 Koen Bultinck (Vlaams Belang):** Mevrouw de voorzitter,

secrétaire d'État, de veiller à ce que les demandes soient traitées dans les quatre mois, voire encore plus rapidement à terme.

**19.06 Pierre-Yves Jeholet (MR):** Een handicap is op zich al een zwaar kruis om te dragen, en het was dan ook noodzakelijk de wachttijd voor de vaststelling van een handicap in te korten. We steunen bijgevolg uw ontwerp om die wachttijd vanaf 2009 tot zeven maanden en vanaf 2010 tot zes maanden te beperken.

Indien die termijn nog meer kan worden ingekort, moet dat ook gebeuren, maar we moeten er wel voor zorgen dat de administratie nog kan volgen, anders wordt het een teleurstelling voor de betrokkenen. Het is belangrijk dat men zich ook effectief aan de aangekondigde termijnen houdt. Daartoe moet de administratie op een moderne leest worden geschoeid.

Mevrouw de staatssecretaris, het is uw rol om ervoor te zorgen dat die termijnen in acht worden genomen.

**19.07 Koen Bultinck (Vlaams**

mevrouw de staatssecretaris, ook namens onze fractie wil ik herinneren aan het feit dat onze fractie reeds heel lang geleden een wetsvoorstel heeft ingediend om de termijnen tot vier maanden terug te brengen.

Wij moeten heel wat ambitieuzer zijn dan de ambitie die het door de Senaat overgezonden ontwerp betoont. Dat neemt echter niet weg dat de oppositie zich constructief zal opstellen. Het ontwerp gaat immers de goede richting uit. De termijn van acht maanden wordt tot zes maanden herleid.

Wij zullen het ontwerp steunen. Wij zullen u echter wel blijven achtervolgen met de dwingende vraag om van de zaak werk te maken en tot een kortere termijn te komen. Het gaat hier over de zwaksten in de samenleving. Het is niet normaal dat mensen die in de samenleving zwak staan, zo lang op een uitkering of erkenning van hun uitkering moeten wachten.

U hebt dus voorlopig onze steun. Wij willen echter veel verder gaan. Ons eigen voorstel wil tot vier maanden gaan. Het is goed dat wij u toch nog even daarop attent maken.

**19.08 Maxime Prévot** (cdH): Madame la présidente, je m'adresserai à M. Jeholet pour éviter qu'il ne vote pas tout à l'heure en connaissance de cause.

Pour la précision, suite à votre intervention, le projet de loi qui nous est soumis vise à prévoir un délai de traitement de six mois dès 2010. Ce n'est pas la version visant à raccourcir déjà, via une étape intermédiaire, en 2009. C'était un texte précédent, mais pas celui de Mme la secrétaire d'État.

**19.09 Pierre-Yves Jeholet** (MR): M. Arens proposait quatre mois. C'est facile, je veux bien proposer deux mois!

**19.10 Maxime Prévot** (cdH): À mon avis, vous avez dû mal me comprendre: j'évoquais effectivement le fait que M. Arens et moi-même avions proposé quatre mois; on sait bien pour quelle raison ce n'est pas possible pour l'instant. C'est pourquoi nous nous rallions à la proposition de la secrétaire d'État, en l'appelant à poursuivre l'effort pour enfin tendre vers ce délai de quatre mois. Je peux sans problème répéter ce qui a été dit.

Simplement, dans votre intervention, vous disiez que le projet sur lequel nous voterons proposait une solution positive vu la réduction des délais à sept mois en 2009, puis à six mois en 2010. J'attirais simplement votre attention sur le fait qu'il ne s'agissait pas de ce texte là, mais six mois en 2010, sans préciser d'étape intermédiaire pour 2009.

La **présidente**: La question a été discutée en commission. Vous avez été clair, M. Jeholet aussi. Inutile d'entamer un match de ping-pong après votre intervention.

**19.11 Pierre-Yves Jeholet** (MR): Madame la présidente, nous

Belang): Il y a quelque temps, le Vlaams Belang a lui-même déposé une proposition de loi pour ramener le délai à quatre mois. En ce qui concerne la fixation du délai, nous estimons que la Chambre doit être plus ambitieuse que ce projet de loi mais nous voulons également mener une opposition constructive et nous adopterons dès lors le projet de loi, qui va en effet dans la bonne direction puisque le délai de huit mois est ramené à six. Notre soutien est néanmoins provisoire. Nous voulons aller au-delà de ce que propose la secrétaire d'État.

**19.08 Maxime Prévot** (cdH): Mijnheer Jeholet, het voorliggende ontwerp strekt ertoe de wachttijd vanaf 2010 in te korten tot zes maanden. Het is dus niet de versie waarin de termijn, via een tussenstap, al in 2009 wordt ingekort.

**19.09 Pierre-Yves Jeholet** (MR): Mijnheer Arens stelde vier maanden voor. Zelf wil ik wel een wachttijd van twee maanden voorstellen.

**19.11 Pierre-Yves Jeholet** (MR):

soutenons le projet de loi de Mme la secrétaire d'État, mais il est vrai que nous n'avons pas soutenu la proposition du cdH en commission.

**19.12 Julie Fernandez-Fernandez**, secrétaire d'État: Madame la présidente, les débats ont été longs et intéressants en commission.

Cependant, pour répondre à Mme Gerkens, j'ajouterai que cette proposition de loi va de pair avec un plan qualité, déposé pour l'administration, plan qualité qui augmente le personnel de près de 10%. Dans cette augmentation de personnel, les antennes médicales locales n'ont pas été oubliées: dans chacune des neuf antennes médicales du pays, un nouveau poste est créé. Il s'agit de l'assistant médical: il permettra d'encadrer les usagers dans la composition de leur dossier médical, une cause fréquente de retard.

**19.13 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, dans l'amélioration du service qui est proposée, j'ai remarqué une augmentation du nombre de membres du personnel et un renforcement des antennes. Elles constituent réellement le lieu où seront mis au point de bons dossiers, ce qui accélérera considérablement le processus.

Madame la secrétaire d'État, cependant, je pense que ces moyens ne sont pas encore suffisants que pour atteindre les objectifs visés. Ainsi, autant j'en appelle à votre capacité à mobiliser les autres membres du gouvernement et à continuer à mobiliser l'administration, autant j'en appelle aussi à vos partenaires du gouvernement, dont mon voisin M. Jeholet, afin de soutenir l'appel à des moyens financiers importants – M. Reynders se cache –, indispensables pour atteindre les objectifs que nous allons adopter via ce projet de loi.

Je crois me souvenir des discussions et des chiffres. Outre tout cela, nous aurons encore besoin de plus ou moins une soixantaine de personnes pour parvenir à un fonctionnement correct. Il n'y a donc plus qu'à libérer les moyens et tout le monde serait d'accord pour les libérer à cette fin.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)  
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
 La discussion générale est close.

### **Bespreking van de artikelen** **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1260/6)**  
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1260/6)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.  
 Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
 Aucun amendement n'a été déposé.

We steunen dit ontwerp, maar het klopt dat we het cdH-voorstel in de commissie niet hebben gesteund.

**19.12 Staatssecretaris Julie Fernandez-Fernandez**: Om de tekst in praktijk te kunnen brengen komt er een personeelsuitbreiding met 10 procent en wordt de functie van "paramedicus" in de negen kantoren in het leven geroepen, om de aanvragers te helpen met het samenstellen van hun medisch dossier; dat is immers een van de meest voorkomende oorzaken van vertragingen.

**19.13 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen!): Dankzij de kantoren zullen de dossiers in orde zijn, maar er zijn nog steeds te weinig middelen beschikbaar. U zal uw administratie en uw collega's in de regering ertoe moeten blijven aansporen hiervoor de nodige financiële middelen uit te trekken. Voor een correcte werking is er zeker nog een zestigtal extra mensen nodig.

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.  
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**20** Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol, ondertekend te Rabat op 19 maart 2007, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko inzake bijstand aan gedetineerde personen en overbrenging van gevonnisde personen, ondertekend te Brussel op 7 juli 1997 (1649/1)

**20** Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel, signé à Rabat le 19 mars 2007, à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc sur l'assistance aux personnes détenues et le transfèrement des personnes condamnées, signée à Bruxelles le 7 juillet 1997 (1649/1)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Zonder verslag  
Sans rapport

### ***Algemene bespreking Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)  
Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

### ***Bespreking van de artikelen Discussion des articles***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (**1649/1**)  
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (**1649/1**)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.  
Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.  
Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Voorzitter: Patrick Dewael, voorzitter.  
Président: Patrick Dewael, président.

**21** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Speciale administratieve Regio van Hongkong van de Volksrepubliek

**China betreffende de overbrenging van gevonnisde personen, ondertekend te Brussel op 8 november 2006 (1650/1)**

**21** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine sur le transfèrement des personnes condamnées, signé à Bruxelles le 8 novembre 2006 (1650/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Zonder verslag  
Sans rapport

***Algemene bespreking***  
***Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)  
Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

***Bespreking van de artikelen***  
***Discussion des articles***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1650/1)**  
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1650/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.  
Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*  
*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**22** **Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Straatsburg op 8 november 2001 (1651/1)**

**22** **Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, fait à Strasbourg le 8 novembre 2001 (1651/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Zonder verslag  
Sans rapport

***Algemene bespreking***  
***Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)  
Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

***Bespreking van de artikelen***  
***Discussion des articles***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1651/1)**  
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1651/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.  
Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*  
*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**23** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 juli 2007 (1652/1)**

**23** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 juillet 2007 (1652/1)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

Zonder verslag  
Sans rapport

***Algemene bespreking***  
***Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

Vraagt iemand het woord? (*Nee*)  
Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

***Bespreking van de artikelen***  
***Discussion des articles***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1652/1)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1652/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**24 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Brussel op 23 mei 2007 (1673/1-2)**

**24 Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo en vue d'éviter la double imposition et de prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Bruxelles le 23 mai 2007 (1673/1-2)**

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

### **Algemene bespreking**

### **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De heer Deseyn verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

**24.01 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Mijnheer de voorzitter, ik vraag kort het woord om te zeggen dat onze fractie tegen dat verdrag zal stemmen, en ook tegen het volgend geagendeerd verdrag, om de eenvoudige reden dat België nalaat om bij de opstelling van zijn verdragen gebruik te maken van de jongste versie van het OESO-modelverdrag.

Dat soort van dubbelbelastingverdragen, zeker met landen waar er een zeer zwakke fiscale administratie is en waar er fiscaal gezien een light-wetgeving bestaat, zijn, als daar geen ruime mogelijkheid tot informatie-uitwisseling tegenover staat, een uitnodiging aan bepaalde actoren om fiscale ontduiking te organiseren.

Om die reden zullen wij tegen het verdrag met Congo stemmen, en ook tegen het verdrag met Rwanda, dat ziek is in hetzelfde bedje.

**24.01 Dirk Van der Maelen** (sp.a): Le sp.a est opposé à la présente convention préventive de la double imposition ainsi qu'à la suivante parce que la Belgique omet de faire usage de la dernière version du Modèle de convention fiscale de l'OCDE. La conséquence en est que dans les pays où l'administration fiscale et la législation fiscale sont fragiles, ces conventions ne sont pour certains qu'une invitation à se rendre coupable d'évasion fiscale. Nous voterons donc contre la convention entre la Belgique et la République Démocratique du Congo et contre celle entre la Belgique et la République du Rwanda parce que le Rwanda est logé à la même enseigne que le

Congo.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)  
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

**Bespreking van de artikelen**  
**Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1673/1)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1673/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.  
Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*  
*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**25** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Rwanda tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Kigali op 16 april 2007 (1674/1-2)

**25** Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Kigali le 16 avril 2007 (1674/1-2)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

**Algemene bespreking**  
**Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

De rapporteur is de heer Deseyn, die verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)  
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

**Bespreking van de artikelen**  
**Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1674/1)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(1674/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.  
Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.  
Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**26 Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Raad van de Europese Unie van 7 juni 2007 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen (1740/1-2)**  
**26 Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil de l'Union européenne du 7 juin 2007 relative au système des ressources propres des Communautés européennes (1740/1-2)**

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

### ***Algemene bespreking*** ***Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

**26.01 Herman De Croo**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, de commissie heeft toch wat tijd besteed aan het bespreken van de goedkeuring van het besluit van de Raad van de Europese Unie van 7 juni. Eerst en vooral gebeurde dit zonder rapport, dat wil zeggen met een mondelinge toelichting in de Senaat. We hadden dus geen teksten noch een verslag van de Senaat.

Een aantal collega's uit onze commissie, onder meer de heer Dallemagne, De Vriendt en ik, had vragen bij een aantal aangelegenheden die het rapport vermeldt. Het is een besluit van de Raad van 7 juni 2007 dat pas bij de Senaat op 7 januari 2009 werd ingediend, met een korte raadpleging van de Raad van State. Het gaat nochtans om een belangrijke aangelegenheid die ook de commissie niet is ontgaan.

Wij zijn het laatste land van de Europese Unie om dit besluit goed te keuren. Het heeft ook een niet geringe impact. Die werd kort uitgelegd door de medewerkers van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken die dankzij de vraag van de commissie een aantal tabellen heeft laten meedelen, in het verslag aanwezig.

Mevrouw Muylle, die ook het woord heeft gevoerd, dacht dat dit naar de commissie voor de Financiën moest. In principe is het echter voor Buitenlandse Zaken.

De heer Dallemagne had zoals ik daarstraks al aanhaalde vragen over de laattijdigheid van het indienen van de goedkeuring van dit besluit want het heeft betrekking op een programma van financiële vooruitzichten voor de periode 2007-2013. Het wordt nu goedgekeurd

**26.01 Herman De Croo**, rapporteur: La commission a consacré le temps nécessaire à l'examen de l'adoption de la décision du Conseil de l'Union européenne du 7 juin 2007. À défaut de rapport écrit, un exposé oral a été organisé au Sénat.

MM. Dallemagne, De Vriendt et moi-même avons posé quelques questions. Il s'agit ici d'une décision du Conseil du 7 juin 2007 qui n'a été déposée au Sénat que le 7 janvier 2009. Nous sommes ainsi le dernier pays de l'Union européenne à adopter cette décision. Les collaborateurs du ministre des Affaires étrangères ont commenté l'incidence de cette décision à l'aide de quelques tableaux. Mme Muylle pensait que le dossier devait être examiné en commission des Finances. M. Dallemagne s'est interrogé sur le retard, car il s'agit d'un programme relatif aux perspectives financières pour la période 2007-2013. M. De Vriendt a déclaré que les moyens

in de Kamer, na de Senaat, in januari 2009.

De heer De Vriendt had ook een aantal bemerkingsen. Hij stelde dat de middelen van de Europese Unie onvoldoende zijn voor het programma dat zij moet waarmaken, onder meer het programma inzake milieu. Hij wou dat er een betere bijdrage zou zijn rechtstreeks aan Europa zelf.

Ik wil de Kamer meedelen dat een aantal landen, zoals het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Nederland en Zweden, bepaalde begunstigen hebben gekregen in de vorm van kortingen terwijl België – dit moet toch aangehaald worden – dat als nationale rijkdom 2,77% van de Unie heeft een bijdrage doet van 3,74%. Dat is een heel belangrijk bedrag waarmee ons land voor 2009 2,43 miljard euro bijdraagt tot de begroting van de Europese Unie. Men ziet ook in het advies van de Raad van State – ik raad u aan het te lezen – dat dit een impact zal hebben op de begrotingen voor 2006, 2007, 2008 en 2009.

Desalniettemin, voorzitter, heeft onze commissie het wetsontwerp goedgekeurd met negen stemmen voor bij één onthouding.

**26.02** **Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, je voudrais intervenir pour regretter qu'encore une fois, la Belgique soit le dernier pays de l'Union européenne à ratifier cette décision du Conseil. Je rappelle que cette dernière ne peut être mise en œuvre sans la ratification de tous les États membres. Je le répète, ce n'est pas la première fois que notre pays est le dernier à ratifier des directives du Conseil européen. Il en va de même pour d'autres décisions et d'autres traités internationaux. Je pense entre autres à ceux qui ont trait à l'élargissement de l'OTAN et qui figurent aux points 10 et 11 de notre ordre du jour. Je regrette d'ailleurs que notre secrétaire d'État aux Questions européennes ne soit pas présent aujourd'hui dans cette enceinte.

Il est temps que nous ayons un plan de résorption du retard de la Belgique en matière de ratification des décisions et des traités internationaux et européens.

Je voudrais rappeler aussi qu'il s'agit d'une décision importante puisqu'elle porte sur une contribution de 2,43 milliards d'euros, dont des suppléments de l'ordre de 20 millions par an liés au compromis intervenu et notamment au rabais que continue à obtenir la Grande-Bretagne au niveau de ses contributions européennes. Il est temps, selon moi, que nous puissions obtenir que ce pays apporte une contribution à la hauteur de son revenu national brut et de son poids dans les décisions européennes.

Enfin, cette décision entérine malheureusement la diminution du budget européen par rapport aux ressources des États membres. Elle ne permettra donc pas – et c'est regrettable – de mener des politiques européennes ambitieuses, à la hauteur des défis que nous connaissons sur le plan social et climatique. Toutefois, il s'agit bien évidemment d'un budget important et précieux pour l'Union européenne. C'est la raison pour laquelle nous approuverons ce projet de loi, malgré les quelques remarques que je viens d'émettre.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

de l'Union européenne sont insuffisants pour mener le programme à bien, entre autres en matière d'environnement. Il a demandé une meilleure contribution directe à l'Europe. Je constate qu'une réduction a été octroyée à quelques pays, alors que la Belgique fournit une contribution relativement élevée. Dans son avis, le Conseil d'État considère que cette décision aura une incidence sur les budgets 2006, 2007, 2008 et 2009.

La commission a adopté le projet de loi par neuf voix et une abstention.

**26.02** **Georges Dallemagne** (cdH): Ik betreur dat België eens te meer als laatste lidstaat van de Europese Unie een besluit van de Raad ratificeert. Het wordt tijd dat we een plan opstellen om de Belgische achterstand inzake het ratificeren van Europese en internationale besluiten en verdragen weg te werken.

Het is een belangrijk besluit, aangezien er een bijdrage van 2,43 miljard euro mee gemoeid is, waarin een extra bijdrage van 20 miljoen per jaar vervat zit, terwijl Groot-Brittannië een korting op de Europese bijdrage blijft genieten. Het wordt tijd dat dat land een bijdrage betaalt naar evenredigheid van zijn bruto nationaal inkomen en zijn gewicht in de Europese besluitvorming.

Met dit besluit wordt de vermindering van de Europese begroting in verhouding tot de middelen van de lidstaten definitief. Hierdoor zal Europa geen ambitieus beleid kunnen voeren. Desondanks keuren we dit wetsontwerp goed.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

**Bespreking van de artikelen**  
**Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1740/1)**  
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1740/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.  
Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*  
*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**27** Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Albanië, 2° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 9 juli 2008 (1753/1-2)

**27** Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Albanie, 2° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Croatie, signés à Bruxelles le 9 juillet 2008 (1753/1-2)

Overgezonden door de Senaat  
Transmis par le Sénat

**Algemene bespreking**  
**Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

**27.01** **Herman De Croo**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal een mondeling verslag uitbrengen over de goedkeuring in onze commissie de dato 27 januari van deze beide verdragen.

Collega's, opvallend is dat er nu meer landen lid zijn van de NAVO dan van de Europese Unie. Dat duidt toch aan dat sommige bemerkingen in het verslag de moeite lonen om kort te worden aangehaald.

Dat was ook de houding van collega Wouter De Vriendt die vond dat de NAVO niet die uitbreiding zou moeten kennen en die onder meer de out of area-optredens van de NAVO in vraag stelde.

Collega Dirk Van der Maelen, die zich een koele minnaar noemt van de NAVO – koele minnaars zijn gewoonlijk gevaarlijk – is van oordeel dat beide landen, zowel Kroatië als Albanië, reeds lang geleden een

**27.01** **Herman De Croo**, rapporteur: Notre commission a adopté les deux traités le 27 janvier 2009. L'OTAN compte à présent davantage de membres que l'Union européenne.

M. De Vriendt n'est pas partisan d'un élargissement de l'OTAN et a notamment remis en question les interventions *out of area* de l'OTAN. M. Van der Maelen, qui se dit être un partisan modéré de l'OTAN, était d'avis que la situation est relativement stable depuis longtemps déjà en Croatie et en

soort weg tot stabilisering konden ervaren door deel uit te maken van deze heel belangrijke internationale unie.

Hetzelfde standpunt werd ook geuit door collega François-Xavier de Donnea, die liet opmerken geen probleem te hebben met de toetreding van Kroatië, maar zich toch een aantal vragen stelde over Albanië, onder meer over de Albanese minderheden in Macedonië en Kosovo. Alles bij mekaar vond hij het ook een signaal, onder meer ten aanzien van de belangrijke religie die de islam is, dat een islamitisch land als Albanië hier tot de NAVO zou toetreden.

Mijnheer de voorzitter, collega's, finaal was er uw rapporteur zelf. Ik had enkele vragen bij het toetreden van Kroatië. Die gingen over het nationalisme in dit land en de conflicten die nog niet zo lang geleden met de buurlanden werden beslecht. Ik stelde ook vragen in de zin van deze van collega de Donnea over Albanië.

Mijnheer de voorzitter, in fine werd het hele ontwerp aangenomen met acht stemmen tegen één.

Unaniem werd er gevraagd om een mondeling verslag uit te brengen, wat ik met genoegen heb gedaan.

**27.02 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, onze fractie zal zich op het voorliggende punt onthouden. Wij doen dat niet omdat wij iets hebben tegen de landen waarover het gaat maar omdat wij de rol van de NAVO vandaag in vraag stellen en er de nodige vraagtekens bij willen formuleren.

Het gaat effectief om de ontwikkeling van de NAVO, die als een puur defensieve organisatie is gestart, maar nu steeds meer offensieve taken – ook taken die out of area zijn – op zich neemt.

Het gaat ook om operaties waarvan de link met een VN-mandaat niet altijd even duidelijk is. Wij zijn geen voorstander van een NAVO die zonder VN-mandaat out of area opereert.

Wij zijn dan ook niet zinnens om zomaar mee te stappen in het uitbreidingscenario dat hier vandaag voorligt, zonder effectief het debat aan te gaan over de fundamentele rol van de NAVO vandaag in het licht van de actuele situatie en de actuele uitdagingen in de wereld.

**27.03 Georges Dallemagne** (cdH): Monsieur le président, je voudrais intervenir brièvement pour dire que nous approuverons cet élargissement parce qu'il contribue à la stabilité européenne, notamment dans les Balkans occidentaux, qui en ont bien besoin. En effet, l'Albanie et la Croatie sont dans un processus politique qui nous semble positif, important et qu'il nous semble devoir soutenir, y compris à travers cette question de la sécurité collective en Europe.

Cela dit, se pose la question des élargissements successifs. C'est le troisième élargissement en moins de dix ans. Le débat est important. Il faut pouvoir être à l'écoute, notamment des inquiétudes de la Russie par rapport à certains élargissements supplémentaires. Nous ne devons pas nous voir opposer un droit de veto par la Russie, mais nous devons en tout cas entamer un dialogue avec celle-ci sur son

Albanie et que ces pays entrent donc en ligne de compte pour une adhésion. M. de Donnea a souligné que l'adhésion de la Croatie ne posait aucun problème à ses yeux mais qu'il se posait en revanche des questions en ce qui concerne l'Albanie, notamment en raison des minorités albanaises en Macédoine et au Kosovo. Il a estimé que l'adhésion d'un pays islamique constituait toutefois un signal important. Je me suis, moi-même, posé des questions en ce qui concerne l'adhésion de la Croatie, en raison du nationalisme qui y règne et des anciens conflits avec les pays voisins. J'ai posé les mêmes questions à propos de l'Albanie que M. de Donnea.

Le projet de loi a été adopté par huit voix contre une.

**27.02 Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen!): Notre groupe s'abstiendra, dans la mesure où nous nous posons un certain nombre de questions sur le rôle de l'OTAN. L'OTAN est née en tant qu'organisation à caractère défensif mais elle endosse à présent de plus en plus des missions offensives, y compris des missions *out of area* et sans mandat de l'ONU. Nous ne pouvons pas marquer notre accord sur l'actuel scénario d'extension, sans qu'il n'y ait un débat sur le rôle de l'OTAN aujourd'hui.

**27.03 Georges Dallemagne** (cdH): We zullen die uitbreiding goedkeuren, omdat ze de Europese stabiliteit ten goede komt. Albanië en Kroatië evolueren op politiek vlak in gunstige zin en we moeten die ontwikkeling steunen.

We moeten evenwel ook oog hebben voor de Russische bezorgdheid en onderzoeken in welke mate we kunnen gevolg geven aan de oproep van premier

sentiment d'encerclement et vérifier dans quelle mesure, nous pouvons répondre à l'appel de M. Poutine de travailler sur l'idée d'un partenariat stratégique entre la Russie et l'OTAN.

C'est une des grandes questions que nous aurons à résoudre et dont nous devons débattre ici dans la perspective du sommet qui aura lieu à Kehl et à Strasbourg en avril prochain, sommet très symbolique à cheval sur la frontière franco-allemande.

D'autres questions sont également importantes sur la structure de l'OTAN, ses moyens, son efficacité. Il est demandé à la Belgique d'augmenter sa contribution à l'OTAN. Cela ne paraît pas raisonnable dans l'état actuel des finances publiques. Néanmoins, cela nécessite une efficacité supplémentaire dans les moyens tant de l'OTAN que de la nécessaire construction d'une défense européenne sur les questions de l'intégration des équipements, du matériel et du commandement. Ce sont quelques-unes des questions que nous aurons à examiner très prochainement dans notre Parlement afin de préparer la position belge au sommet très important qui aura lieu à Strasbourg en avril prochain.

Poetin om na te denken over een strategisch partnerschap tussen Rusland en de NAVO. Dat is een van de belangrijke kwesties die we in de aanloop naar de top in Kehl en Straatsburg in april eerstkomend zullen moeten bespreken en oplossen.

België werd gevraagd zijn bijdrage aan de NAVO te verhogen. Gelet op de huidige financiële toestand lijkt dat een onredelijk verzoek. Wel moet er efficiënter gewerkt worden, zowel wat de NAVO-middelen als wat de middelen voor de totstandkoming van een Europese defensie betreft, om uitrusting, materieel en bevelvoering efficiënter op elkaar af te stemmen. Die kwesties zullen eerlang besproken moeten worden ter voorbereiding van het standpunt dat België op de top in Straatsburg zal verdedigen.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)  
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
 La discussion générale est close.

### **Bespreking van de artikelen** **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1753/1)**  
 Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1753/1)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.  
 Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
 Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*  
*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**28** Wetsontwerp tot vaststelling van de totale kostprijs van de dienst van de gewestelijke belastingen, in uitvoering van artikel 68ter van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten (1583/1-2)

**28** Projet de loi fixant le prix de revient total du service des impôts régionaux, en exécution de l'article 68ter de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des

**régions (1583/1-2)****Algemene bespreking**  
**Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.  
La discussion générale est ouverte.

**28.01** **Christian Brotcorne**, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

**28.01** **Christian Brotcorne**, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)  
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.  
La discussion générale est close.

**Bespreking van de artikelen**  
**Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1583/1)**  
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1583/1)**

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.  
Le projet de loi compte 4 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.  
Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 tot 4 worden, met tekstverbeteringen op artikelen 2 tot 4, artikel per artikel aangenomen.*  
*Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article, avec des corrections de texte aux articles 2 à 4.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.  
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**29 Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie**  
**29 Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission**

Op aanvraag van de indiener en overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 28 januari 2009, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heer Josy Arens tot aanvulling van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer, teneinde de installatie van alcoholsloten in bepaalde voertuigen verplicht te maken (nr. 1339/1) te verwijzen naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

À la demande de l'auteur et conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 28 janvier 2009, je vous propose de renvoyer à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société la proposition de loi de M. Josy Arens complétant les lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière, en vue de rendre obligatoire l'installation d'alcolocks dans certains véhicules (n° 1339/1).

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven.

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

**30 Inoverwegingneming van voorstellen**  
**30 Prise en considération de propositions**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

*Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.*

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik die als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

*S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.*

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van mevrouw Carina Van Cauter en de heer Willem-Frederik Schiltz tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (nr. 1761/1).

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie;*

- het wetsvoorstel van mevrouw Sofie Staelraeve en de heer Bart Tommelein strekkende tot het verhogen van de toegankelijkheid van schuldsaldoverzekerings voor mensen met een verhoogd gezondheidsrisico (nr. 1764/1).

*Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw;*

- het wetsvoorstel van de heer Koen Bultinck, mevrouw Rita De Bont en de heren Hagen Goyvaerts, Peter Logghe en Guy D'haeseleer tot vereenvoudiging van de regelgeving betreffende het roken in openbare plaatsen (nr. 1763/1).

*Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing;*

- het wetsvoorstel van de heer Ben Weyts tot wijziging van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen teneinde voor de werknemers een betaalde feestdag in te richten op het feest van hun gemeenschap (nr. 1765/1).

*Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken.*

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de Mme Carina Van Cauter et M. Willem-Frederik Schiltz modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres (n° 1761/1).

*Renvoi à la commission de la Justice;*

- la proposition de loi de Mme Sofie Staelraeve et M. Bart Tommelein augmentant l'accessibilité des assurances de solde restant dû pour les personnes présentant un risque sanitaire accru (n° 1764/1).

*Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture;*

- la proposition de loi de M. Koen Bultinck, Mme Rita De Bont et MM. Hagen Goyvaerts, Peter Logghe et Guy D'haeseleer simplifiant la réglementation concernant la consommation de tabac dans les lieux publics (n° 1763/1).

*Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société;*

- la proposition de loi de M. Ben Weyts modifiant la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés afin d'instituer pour les travailleurs un jour férié payé le jour de la fête de leur communauté (n° 1765/1).

*Renvoi à la commission des Affaires sociales.*

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

### **31 Huldebetoon aan de slachtoffers van de gewelddaden in Dendermonde**

### **31 Hommage rendu aux victimes des actes violents perpétrés à Termonde**

De **voorzitter** (voor de staande vergadering):

Drie doden, twee baby's van 6 en 8 maanden en de kinderverzorgster, alsook een groot aantal gewonden, dat is de trieste balans van het blind geweld dat op vrijdag 23 januari 2009 in de "Fabeltjesland"-crèche in Dendermonde werd gepleegd. Het nieuws over die dramatische gebeurtenissen sloeg ons met verstomming.

Die feiten zijn des te onbegrijpelijker omdat ze gepleegd werden in een crèche, het symbool zelf van de kinderlijke onschuld en van de mooiste toekomstverwachtingen.

Door jonge levens in de knop te breken, worden de grondslagen zelf van onze geciviliseerde maatschappij ondermijnd.

Door kinderverzorgsters als doelwit te kiezen – van wie we allen weten hoe onbaatzuchtig en professioneel ze hun taak vervullen – worden toewijding en grootmoedigheid tenietgedaan.

On ne peut que formuler le vœu que toute la lumière soit faite sur les circonstances exactes de ce drame.

Avant tout, nous nous inclinons devant la mémoire des victimes et nous partageons la douleur des familles endeuillées.

Nos pensées accompagnent également les membres du personnel de la crèche et les enfants dont certains porteront à jamais dans leur chair les stigmates de cet acte odieux.

Je tiens à mettre en exergue l'intervention des services de secours et la prise en charge des familles des victimes et des témoins de ce drame.

Chers Collègues, waarde Collega's, we weten allen dat zinloos geweld niet uit te sluiten valt. Geweldplegingen zijn van alle tijden en het is een illusie dat we dit volledig kunnen voorkomen en uitschakelen. Dat betekent natuurlijk niet dat we er

Le **président** (devant l'assemblée debout):

Trois morts, deux jeunes bambins de six et huit mois et leur puéricultrice, ainsi que de nombreux blessés, tel est le bilan des actes de violence aveugle perpétrés dans la crèche « Le Pays des Fables » à Termonde, le vendredi 23 janvier 2009. L'annonce de ce drame nous a laissés bouche bée.

Ces actes sont d'autant plus incompréhensibles qu'ils ont été commis dans une crèche, symbole même de l'innocence de l'enfance et des plus belles espérances.

En brisant des jeunes vies qui ne demandaient qu'à s'épanouir, c'est aux racines mêmes de notre société civilisée que l'on porte atteinte.

En s'attaquant aux puéricultrices dont nous savons tous combien elles allient esprit de désintéressement et professionnalisme rigoureux, ce sont le dévouement et la générosité mêmes que l'on détruit.

We kunnen enkel de hoop uitspreken dat de precieze omstandigheden van dit drama volledig worden opgehelderd.

In de eerste plaats brengen we hulde aan de nagedachtenis van de slachtoffers en delen wij in het leed van de getroffen families.

Onze gedachten gaan ook uit naar de personeelsleden van de crèche en de kinderen van wie sommigen de littekens die deze verschrikkelijke daad heeft veroorzaakt, voor altijd met zich zullen meedragen.

Ik wil tevens wijzen op het uitstekende werk dat door de hulpdiensten werd verricht en op de efficiënte manier waarop de families van de slachtoffers en de getuigen van het drama werden opgevangen.

Chers Collèges, nous savons tous que la violence gratuite n'est jamais à exclure. Des actes de violence ont été commis de tout temps et il serait illusoire de penser que l'on puisse les prévenir et les éradiquer totalement. Pour les pouvoirs publics

ons bij moeten neerleggen. De strijd voor een meer veilige en rechtvaardige samenleving is een dagelijkse opdracht, niet alleen van de overheid, maar van alle burgers. Want behalve het recht dat we als mens hebben op een zo groot mogelijke veiligheid, hebben we ook allemaal de plicht er mee gestalte aan te geven. We hebben nood aan een steeds groter moreel besef in ons doen en laten. We hebben nood aan meer respect voor het leven en goed van onze medemens.

comme pour les citoyens, le combat pour une société plus juste et plus sûre est à mener au quotidien. Car si nous pouvons prétendre, en tant qu'être humains, à la plus grande sécurité possible, il est de notre devoir à tous de contribuer à la concrétisation de cette aspiration. Nous devons imprégner nos faits et nos gestes d'une conscience morale toujours plus forte. Nous devons afficher davantage de respect pour l'existence et les biens de nos semblables.

Ik vraag de Kamer een minuut stilte in acht te nemen ter nagedachtenis van de onschuldige slachtoffers.

J'invite la Chambre à observer une minute de silence en hommage aux innocentes victimes.

**31.01** Staatssecretaris **Carl Devlies**: De regering sluit zich hierbij aan en betuigt haar deelname in het leed van de slachtoffers en de families.

**31.01** **Carl Devlies**, secrétaire d'État: Le gouvernement se rallie à cet hommage et partage les souffrances des victimes et de leurs familles.

*De Kamer neemt een minuut stilte in acht.  
La Chambre observe une minute de silence.*

## Votes nominatifs

### Naamstemmingen

**32** **Projet de loi modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions (1664/4)**

**32** **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen (1664/4)**

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)  
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

| (Stemming/vote 1) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 118 | Oui         |
| Nee               | 0   | Non         |
| Onthoudingen      | 0   | Abstentions |
| Totaal            | 118 | Total       |

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1664/5)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1664/5)**

**33** **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Georges Gilkinet sur "la transposition en droit belge de la directive sur la libéralisation du marché postal" (n° 252)**

**33** **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Georges Gilkinet over "de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn over de vrijmaking van de postmarkt" (nr. 252)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 19 janvier 2009.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het

Verkeer en de Overheidsbedrijven van 19 januari 2009.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 252/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Georges Gilkinet;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jef Van den Bergh et Ludo Van Campenhout.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 252/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Georges Gilkinet;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jef Van den Bergh en Ludo Campenhout.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

**33.01 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, je voudrais une nouvelle fois insister sur l'importance d'adopter des règles en matière de libéralisation du marché postal qui respectent les missions du service public postal. En effet, la décision prise par le gouvernement, fin décembre, ne répond pas aux critères relatifs aux services aux personnes, au respect et à la qualité de l'emploi. C'est la raison pour laquelle j'ai interpellé le nouveau ministre des Entreprises publiques.

J'ose espérer que cette motion de recommandation recevra le soutien de ceux et celles qui se déclarent, comme nous, des défenseurs du service public postal.

**33.02 Robert Van de Velde** (LDD): Mijnheer de voorzitter, ik heb een stemafpraak met de heer Willem-Frederik Schiltz en ik zal mij dan ook onthouden bij de stemmingen.

**33.01 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen!): De regels voor de liberalisering van de postmarkt, moeten rekening houden met de opdrachten van de openbare postdienst. De beslissing die de regering genomen heeft, beantwoordt niet aan de criteria aangaande de dienstverlening aan mensen, en aangaande het behoud en de kwaliteit van de werkgelegenheid.

**33.02 Robert Van de Velde** (LDD): J'ai pairé avec M. Willem-Frederik Schiltz et je m'abstiendrai lors du vote de toutes les propositions.

Le **président**: Début du vote / Begin van de stemming.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote? / Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd?

Fin du vote / Einde van de stemming.

Résultat du vote / Uitslag van de stemming.

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 2)</i> |     |             |
| Ja                       | 72  | Oui         |
| Nee                      | 46  | Non         |
| Onthoudingen             | 1   | Abstentions |
| Totaal                   | 119 | Total       |

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

**34 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer David Geerts over "de uitvoering van de geplande prijsstijgingen van de NMBS" (nr. 259)**

**34 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. David Geerts sur "la mise en oeuvre des augmentations de prix prévues par la SNCB" (n° 259)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 19 januari 2009.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 19 janvier 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 259/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer David Geerts;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jef Van den Bergh en François Bellot.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 259/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. David Geerts;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jef Van den Bergh et François Bellot.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.  
La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 3)</i> |     |             |
| Ja                       | 72  | Oui         |
| Nee                      | 46  | Non         |
| Onthoudingen             | 1   | Abstentions |
| Totaal                   | 119 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

### **35 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bart Laeremans over "het baangebruik in Zaventem" (nr. 251)**

### **35 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bart Laeremans sur "le nouvel accord concernant l'utilisation des pistes à Zaventem" (nr. 251)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 21 januari 2009.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 21 janvier 2009.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 251/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans, Peter Logghe en Jan Mortelmans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Valérie De Bue en Sonja Becq en de heren François Bellot et Georges Dallemagne.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 251/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans, Peter Logghe et Jan Mortelmans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Valérie De Bue et Sonja Becq et MM. François Bellot et Georges Dallemagne.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 4)</i> |     |             |
| Ja                       | 72  | Oui         |
| Nee                      | 48  | Non         |
| Onthoudingen             | 1   | Abstentions |
| Totaal                   | 121 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.  
La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**36 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:**

- de heer Ben Weyts over "het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde" (nr. 254)
- de heer Bart Laeremans over "de splitsing van de kieskring en het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde" (nr. 255)

**36 Motions déposées en conclusion des interpellations de:**

- M. Ben Weyts sur "le dossier Bruxelles-Hal-Vilvorde" (n° 254)
- M. Bart Laeremans sur "la scission de la circonscription et de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde" (n° 255)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 21 januari 2009.

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 21 janvier 2009.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 254/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ben Weyts;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Bart Laeremans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Leen Dierick en de heer Philippe Collard.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 254/1):

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Ben Weyts;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Bart Laeremans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Leen Dierick et M. Philippe Collard.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

**36.01 Ben Weyts (N-VA):** Mijnheer de voorzitter, het enige wat ik vraag in mijn motie van aanbeveling is dat er niet zou worden onderhandeld over de aantasting van de tweetaligheid in Brussel, dat er niet zou worden onderhandeld over de uitbreiding van Brussel en dat er niet zou worden onderhandeld over de uitbreiding van de faciliteiten voor de Franstaligen in de Vlaamse Rand.

Ik roep mijn Vlaamse collega's in het halfrond op om deze motie te steunen. Ik heb het daarstraks in mijn toespraak over het belangenconflict van het Waals Parlement inzake BHV gehad over de genadeloze politiek en over de manier waarop de partijtop van CD&V en Open Vld genadeloos omgaat met zijn eigen mensen, die men in dit Parlement op handen en voeten door de modder drijft. Dit is weer een illustratie van die gedachte. Daarom roep ik hen op om enige politieke moed te tonen, zelfs minder dan vijf minuten, en mijn motie te ondersteunen.

**36.01 Ben Weyts (N-VA):** La seule chose que je demande dans ma motion, c'est de ne pas négocier à propos de l'élargissement de Bruxelles ni à propos d'une extension des facilités pour les francophones de la périphérie bruxelloise. Les instances dirigeantes du CD&V et de l'Open Vld se montrent impitoyables vis-à-vis de leur propres gens. J'espère que les membres feront preuve d'un peu de courage politique et qu'ils adopteront ma motion.

**36.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang):** Mijnheer de voorzitter, ik was aanvankelijk niet van plan om nog tussenbeide te komen

**36.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang):** Le président de la

aangezien er daarstraks al een debat was over Brussel-Halle-Vilvoorde.

U, als Kamervoorzitter, hebt ons daarstraks echter geheel ten onrechte belet dat wij ons zouden kunnen uitspreken over de agendering van die splitsingsvoorstellen, terwijl het belangenconflict van het Waals Gewest hoe dan ook nietig is en zonder voorwerp.

Het voorwerp van onze motie vandaag is niets anders dan enerzijds de vaststelling dat het systeem van het belangenconflict wordt misbruikt om de democratie in dit land te fnuiken, en anderzijds de vraag dat men het federaal Parlement ongehinderd en onverwijld zijn werk laat doen in het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde. Hier kan men niet tegen zijn.

Collega's van CD&V en Open Vld, u kunt zich vandaag gewoon niet veroorloven om over te gaan tot de orde van de dag.

Chambre nous a ce jour empêché – à tort – de nous prononcer sur l'inscription à l'ordre du jour des propositions de scission. Le conflit d'intérêts du parlement wallon est sans objet et donc caduc.

Nous constatons dans notre motion que le conflit d'intérêts est invoqué de manière abusive pour empêcher notre système démocratique de fonctionner. Nous demandons que le parlement fédéral puisse faire son travail sans délai et sans qu'on lui mette des bâtons dans les roues. Comment pourrait-on s'opposer à une telle motion? Le CD&V et l'Open Vld ne peuvent se permettre de passer tout simplement à l'ordre du jour.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

| (Stemming/vote 5) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 73  | Oui         |
| Nee               | 46  | Non         |
| Onthoudingen      | 1   | Abstentions |
| Totaal            | 120 | Total       |

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

**37** **Projet de loi modifiant l'article 8bis de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, en vue de réduire le délai de confirmation d'un handicap (1260/6)**

**37** **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 8bis van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, om de wachttijd voor de vaststelling van een handicap in te korten (1260/6)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

| (Stemming/vote 6) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 122 | Oui         |
| Nee               | 0   | Non         |
| Onthoudingen      | 0   | Abstentions |
| Totaal            | 122 | Total       |

En conséquence, la Chambre amende le projet de loi. Il sera renvoyé au Sénat. (1260/7)

Bijgevolg amendeert de Kamer het wetsontwerp. Het zal aan de Senaat worden teruggezonden. (1260/7)

**38** **Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel, signé à Rabat le 19 mars 2007, à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume du Maroc sur l'assistance aux personnes détenues et le transfèrement des personnes condamnées, signée à Bruxelles le 7 juillet 1997 (1649/1)**

**38** **Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol, ondertekend te Rabat op 19 maart 2007, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Marokko inzake bijstand aan gedetineerde personen en overbrenging van gevonnisde personen, ondertekend te Brussel op 7 juli 1997 (1649/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

**38.01** **Els De Rammelaere** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, de N-VA-fractie zal zich bij de stemming over voorliggende punt onthouden. Wij zijn immers van oordeel dat er, niettegenstaande de instemming van de gedetineerde geen absolute voorwaarde voor de overbrenging meer is, toch nog te veel uitzonderingsgronden zijn. In de praktijk zal de maatregel dan ook niet veel verschil uitmaken.

**38.01** **Els De Rammelaere** (N-VA): Bien que l'accord du détenu ne soit plus une condition absolue pour le transfert, nous estimons qu'il existe encore trop de motifs d'exception et que la situation ne changera donc pas beaucoup dans la pratique. La N-VA s'abstiendra.

De **voorzitter**: Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

| (Stemming/vote 7) |     |             |
|-------------------|-----|-------------|
| Ja                | 84  | Oui         |
| Nee               | 12  | Non         |
| Onthoudingen      | 26  | Abstentions |
| Totaal            | 122 | Total       |

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1649/2)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1649/2)

**39** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine sur le transfèrement des personnes condamnées, signé à Bruxelles le 8 novembre 2006 (1650/1)**

**39** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Speciale administratieve Regio van Hongkong van de Volksrepubliek China betreffende de overbrenging van gevonnisde personen, ondertekend te Brussel op 8 november 2006 (1650/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 8)</i> |     |             |
| Ja                       | 106 | Oui         |
| Nee                      | 0   | Non         |
| Onthoudingen             | 15  | Abstentions |
| Totaal                   | 121 | Total       |

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1650/2)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1650/2)**

**40 Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Straatsburg op 8 november 2001 (1651/1)**

**40 Projet de loi portant assentiment au Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, fait à Strasbourg le 8 novembre 2001 (1651/1)**

Overgezonden door de Senaat.

Transmis par le Sénat.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

|                          |     |             |
|--------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 9)</i> |     |             |
| Ja                       | 122 | Oui         |
| Nee                      | 0   | Non         |
| Onthoudingen             | 0   | Abstentions |
| Totaal                   | 122 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1651/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1651/2)**

**41 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Bulgarije en Roemenië aan de Europese Economische Ruimte, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 25 juli 2007 (1652/1)**

**41 Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Espace économique européen, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 25 juillet 2007 (1652/1)**

Overgezonden door de Senaat.

Transmis par le Sénat.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Stemming/vote 9)*

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1652/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1652/2)**

**42 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Brussel op 23 mei 2007 (1673/1)**

**42 Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo en vue d'éviter la double imposition et de prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Bruxelles le 23 mai 2007 (1673/1)**

Overgezonden door de Senaat.

Transmis par le Sénat.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

|                           |     |             |
|---------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 10)</i> |     |             |
| Ja                        | 99  | Oui         |
| Nee                       | 24  | Non         |
| Onthoudingen              | 0   | Abstentions |
| Totaal                    | 123 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1673/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1673/3)**

**43 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Rwanda tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en met het Protocol, ondertekend te Kigali op 16 april 2007 (1674/1)**

**43 Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et au Protocole, signés à Kigali le 16 avril 2007 (1674/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)*

*(Stemming/vote 10)*

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1674/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1674/2)**

**44 Wetsontwerp houdende instemming met het Besluit van de Raad van de Europese Unie van 7 juni 2007 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen (1740/1)**

**44 Projet de loi portant assentiment à la Décision du Conseil de l'Union européenne du 7 juin 2007 relative au système des ressources propres des Communautés européennes (1740/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

|                           |     |             |
|---------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 11)</i> |     |             |
| Ja                        | 96  | Oui         |
| Nee                       | 0   | Non         |
| Onthoudingen              | 27  | Abstentions |
| Totaal                    | 123 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1740/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1740/3)**

**45 Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Albanië, 2° Protocol bij het Noord-Atlantisch Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 9 juli 2008 (1753/1)**

**45 Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants: 1° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République d'Albanie, 2° Protocole au Traité de l'Atlantique Nord sur l'accession de la République de Croatie, signés à Bruxelles le 9 juillet 2008 (1753/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

|                           |     |             |
|---------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 12)</i> |     |             |
| Ja                        | 95  | Oui         |
| Nee                       | 0   | Non         |
| Onthoudingen              | 27  | Abstentions |
| Totaal                    | 122 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1753/2)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(1753/2)**

**46 Wetsontwerp tot vaststelling van de totale kostprijs van de dienst van de gewestelijke belastingen, in uitvoering van artikel 68ter van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten (1583/1)**

**46** **Projet de loi fixant le prix de revient total du service des impôts régionaux, en exécution de l'article 68ter de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1583/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

|                           |     |             |
|---------------------------|-----|-------------|
| <i>(Stemming/vote 13)</i> |     |             |
| Ja                        | 122 | Oui         |
| Nee                       | 0   | Non         |
| Onthoudingen              | 0   | Abstentions |
| Totaal                    | 122 | Total       |

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(1583/3)**

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(1583/3)**

**47** **Goedkeuring van de agenda**

**47** **Adoption de l'agenda**

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 5 février 2009 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 5 februari 2009 om 14.15 uur.

*La séance est levée à 18.09 heures.*

*De vergadering wordt gesloten om 18.09 uur.*

*De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 52 PLEN 080 bijlage.*

*L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 52 PLEN 080 annexe.*



**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 118 | Oui |
|----|-----|-----|

Almaci, Annemans, Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Bonte, Boulet, Brotcorne, Bultinck, Burgeon, Cocriamont, Coëme, Colen, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bont, De Clercq, De Croo, Dedecker, de Donnea, De Groote, De Man, Déom, De Permentier, De Potter, De Rammelaere, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Detiège, De Vriendt, Dewael, D'haeseleer, Dierick, Dieu, Doomst, Douifi, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, Genot, George, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goyvaerts, Hamal, Henry, Jadin, Jambon, Jeholet, Kitir, Laeremans, Lahssaini, Lalieux, Lambert, Landuyt, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Logghe, Maingain, Marghem, Mathot, Mayor, Mortelmans, Musin, Nollet, Nyssens, Otlet, Partyka, Pas, Pécriaux, Peeters, Perpète, Prévot, Reuter, Schoofs, Schyns, Sevenhans, Smeyers, Snoy et d'Oppuers, Somers, Somers, Staelraeve, Stevenheydens, Terwingen, Thiébaut, Tobback, Tommelein, Tuybens, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Auwera, Van der Maelen, Van der Straeten, Vandeuren, Van Grootenbrulle, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Weyts

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 000 | Non |
|-----|-----|-----|

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 000 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Naamstemming - Vote nominatif: 002

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 072 | Oui |
|----|-----|-----|

Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Brotcorne, Burgeon, Coëme, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Clercq, De Croo, de Donnea, Déom, De Permentier, De Potter, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Dewael, Dierick, Dieu, Doomst, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, George, Giet, Hamal, Jadin, Jeholet, Lalieux, Lambert, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Maingain, Marghem, Mathot, Mayor, Musin, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Perpète, Prévot, Reuter, Schyns, Somers, Somers, Staelraeve, Terwingen, Thiébaut, Tommelein, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeuren, Van Grootenbrulle, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 046 | Non |
|-----|-----|-----|

Almaci, Annemans, Bonte, Boulet, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Bont, Dedecker, De Groote, De Man, De Rammelaere, Detiège, De Vriendt, D'haeseleer, Douifi, Genot, Gerkens, Gilkinet, Goyvaerts, Henry, Jambon, Kitir, Laeremans, Lahssaini, Landuyt, Logghe, Mortelmans, Nollet, Pas, Peeters, Schoofs, Sevenhans, Smeyers, Snoy et d'Oppuers, Stevenheydens, Tobback, Tuybens, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Maelen, Van der Straeten, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Weyts

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 001 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Van de Velde

Naamstemming - Vote nominatif: 003

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 072 | Oui |
|----|-----|-----|

Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Brotcorne, Burgeon, Coëme, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bue, De Clercq, De Croo, de Donnea, Déom, De Permentier, De Potter, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Dewael, Dierick, Dieu, Doomst, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, George, Giet, Hamal, Jadin, Jeholet, Lalieux, Lambert, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Musin, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Perpète, Prévot, Reuter, Schyns, Somers, Staelraeve, Terwingen, Thiébaut, Tommelein, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Grootenbrulle, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 046 | Non |
|-----|-----|-----|

Almaci, Annemans, Bonte, Boulet, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Bont, Dedecker, De Groote, De Man, De Rammelaere, Detiège, De Vriendt, D'haeseleer, Douifi, Genot, Gerkens, Gilkinet, Goyvaerts, Henry, Jambon, Kitir, Laeremans, Lahssaini, Landuyt, Logghe, Mortelmans, Nollet, Pas, Peeters, Schoofs, Sevenhans, Smeyers, Snoy et d'Oppuers, Stevenheydens, Tobback, Tuybens, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Maelen, Van der Straeten, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Weyts

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 001 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Van de Velde

Naamstemming - Vote nominatif: 004

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 072 | Oui |
|----|-----|-----|

Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Brotcorne, Burgeon, Coëme, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bue, De Clercq, De Croo, de Donnea, Déom, De Permentier, De Potter, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Dewael, Dierick, Dieu, Doomst, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, George, Giet, Hamal, Jadin, Jeholet, Lalieux, Lambert, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Musin, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Perpète, Prévot, Reuter, Schyns, Somers, Somers, Staelraeve, Terwingen, Thiébaut, Tommelein, Uyttersprot, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Grootenbrulle, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 048 | Non |
|-----|-----|-----|

Almaci, Annemans, Bonte, Boulet, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Bont, Dedecker, De Groote, De Maght, De Man, De Rammelaere, Detiège, De Vriendt, D'haeseleer, Douifi, Genot, Gerkens, Gilkinet, Goyvaerts,

Henry, Jambon, Kitir, Laeremans, Lahssaini, Landuyt, Logghe, Mortelmans, Nollet, Pas, Peeters, Schoofs, Sevenhans, Smeyers, Snoy et d'Oppuers, Stevenheydens, Tobback, Tuybens, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Maelen, Van der Straeten, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Werbrouck, Weyts

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 001 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Van de Velde

Naamstemming - Vote nominatif: 005

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 073 | Oui |
|----|-----|-----|

Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Brotcorne, Burgeon, Coëme, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bue, De Clercq, De Croo, de Donnea, Déom, De Permentier, De Potter, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Dewael, Dierick, Dieu, Doomst, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, George, Giet, Hamal, Jadin, Jeholet, Lalieux, Lambert, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Musin, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Perpète, Prévot, Reuter, Schyns, Somers, Somers, Staelraeve, Terwingen, Thiébaud, Tommelein, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeuren, Van Grootenbrulle, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 046 | Non |
|-----|-----|-----|

Almaci, Annemans, Bonte, Boulet, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Bont, Dedecker, De Groote, De Maght, De Man, De Rammelaere, Detiège, De Vriendt, D'haeseleer, Douifi, Gerkens, Gilkinet, Goyvaerts, Henry, Jambon, Kitir, Laeremans, Lahssaini, Landuyt, Logghe, Mortelmans, Nollet, Pas, Peeters, Schoofs, Sevenhans, Smeyers, Stevenheydens, Tobback, Tuybens, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Maelen, Van der Straeten, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Werbrouck, Weyts

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 001 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Van de Velde

Naamstemming - Vote nominatif: 006

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 122 | Oui |
|----|-----|-----|

Almaci, Annemans, Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Bonte, Boulet, Brotcorne, Bultinck, Burgeon, Cocriamont, Coëme, Colen, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bont, De Bue, De Clercq, De Croo, Dedecker, de Donnea, De Groote, De Maght, De Man, Déom, De Permentier, De Potter, De Rammelaere, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Detiège, De Vriendt, Dewael, D'haeseleer, Dierick, Dieu, Doomst, Douifi, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, Genot, George, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goyvaerts, Hamal, Henry, Jadin, Jambon, Jeholet, Kitir, Laeremans, Lahssaini, Lalieux, Lambert, Landuyt, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Logghe, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Mortelmans, Musin, Nollet, Nyssens, Otlet, Partyka, Pas, Pécriaux, Peeters, Perpète, Prévot, Reuter, Schoofs, Schyns, Sevenhans, Smeyers, Snoy et d'Oppuers, Somers, Somers, Staelraeve, Stevenheydens, Terwingen, Thiébaud, Tobback, Tommelein, Tuybens, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Auwera, Van der Maelen, Van der Straeten, Vandeuren, Van de

Velde, Van Grootenbrulle, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Werbrouck, Weyts

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 000 | Non |
|-----|-----|-----|

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 000 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Naamstemming - Vote nominatif: 007

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 084 | Oui |
|----|-----|-----|

Avontroodt, Bacquelaïne, Baeselen, Becq, Bellot, Bonte, Brotcorne, Burgeon, Coëme, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bue, De Clercq, De Croo, de Donnea, Déom, De Permentier, De Potter, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Detiège, Dewael, Dierick, Dieu, Doomst, Douifi, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, George, Giet, Hamal, Jadin, Jeholet, Kitir, Lalieux, Lambert, Landuyt, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Musin, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Peeters, Perpète, Prévot, Reuter, Schyns, Somers, Somers, Staelraeve, Terwingen, Thiébaud, Tobback, Tommelein, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Grootenbrulle, Vanvelthoven, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 012 | Non |
|-----|-----|-----|

Almaci, Boulet, De Vriendt, Genot, Gerkens, Gilkinet, Henry, Lahssaini, Nollet, Snoy et d'Oppuers, Van der Straeten, Van Hecke

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 026 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Annemans, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Bont, Dedecker, De Groote, De Maght, De Man, De Rammelaere, D'haeseleer, Goyvaerts, Jambon, Laeremans, Logghe, Mortelmans, Pas, Schoofs, Sevenhans, Smeyers, Stevenheydens, Tuybens, Van de Velde, Van Noppen, Werbrouck, Weyts

Naamstemming - Vote nominatif: 008

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 106 | Oui |
|----|-----|-----|

Almaci, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeselen, Becq, Bellot, Bonte, Boulet, Brotcorne, Burgeon, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bue, De Clercq, De Croo, Dedecker, de Donnea, De Groote, De Maght, Déom, De Permentier, De Potter, De Rammelaere, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Detiège, De Vriendt, Dewael, Dierick, Dieu, Doomst, Douifi, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, Genot, George, Gerkens, Giet, Gilkinet, Hamal, Henry, Jadin, Jambon, Jeholet, Kitir, Lahssaini, Lalieux, Lambert, Landuyt, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Musin, Nollet, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Peeters, Perpète, Prévot, Reuter, Schyns, Smeyers, Snoy et d'Oppuers, Somers, Somers, Staelraeve,

Terwingen, Thiébaud, Tobback, Tommelein, Tuybens, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Auwera, Van der Maelen, Van der Straeten, Vandeurzen, Van de Velde, Van Grootenbrulle, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Werbrouck, Weyts

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 000 | Non |
|-----|-----|-----|

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 015 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Annemans, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Bont, De Man, D'haeseleer, Goyvaerts, Laeremans, Logghe, Mortelmans, Pas, Schoofs, Sevenhans, Stevenheydens

Naamstemming - Vote nominatif: 009

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 122 | Oui |
|----|-----|-----|

Almaci, Annemans, Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Bonte, Boulet, Brotcorne, Bultinck, Burgeon, Cocriamont, Coëme, Colen, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bont, De Bue, De Clercq, De Croo, Dedeker, de Donnea, De Groote, De Maght, De Man, Déom, De Permentier, De Potter, De Rammelaere, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Detiège, De Vriendt, Dewael, D'haeseleer, Dierick, Dieu, Doomst, Douifi, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, Genot, George, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goyvaerts, Hamal, Henry, Jadin, Jambon, Jeholet, Kitir, Laeremans, Lahssaini, Lalieux, Lambert, Landuyt, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Logghe, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Mortelmans, Musin, Nollet, Nyssens, Otlet, Partyka, Pas, Péciaux, Peeters, Perpète, Prévot, Reuter, Schoofs, Schyns, Sevenhans, Smeyers, Snoy et d'Oppuers, Somers, Somers, Staelraeve, Stevenheydens, Terwingen, Thiébaud, Tobback, Tommelein, Tuybens, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Auwera, Van der Maelen, Van der Straeten, Vandeurzen, Van de Velde, Van Grootenbrulle, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Werbrouck, Weyts

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 000 | Non |
|-----|-----|-----|

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 000 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Naamstemming - Vote nominatif: 010

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 099 | Oui |
|----|-----|-----|

Annemans, Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Bogaert, Brotcorne, Bultinck, Burgeon, Cocriamont, Coëme, Colen, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bont, De Bue, De Clercq, De Croo, Dedeker, de Donnea, De Groote, De Maght, De Man, Déom, De Permentier, De Potter, De

Rammelaere, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Dewael, D'haeseleer, Dierick, Dieu, Doomst, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, George, Giet, Goyvaerts, Hamal, Jadin, Jambon, Jeholet, Laeremans, Lalieux, Lambert, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Logghe, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Mortelmans, Musin, Nyssens, Otlet, Partyka, Pas, Pécriaux, Perpète, Prévot, Reuter, Schoofs, Schyns, Sevenhans, Smeyers, Somers, Somers, Staelraeve, Stevenheydens, Terwingen, Thiébaut, Tommelein, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeuren, Van de Velde, Van Grootenbrulle, Van Noppen, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Werbrouck, Weyts

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 024 | Non |
|-----|-----|-----|

Almaci, Bonte, Boulet, Detiège, De Vriendt, Douifi, Genot, Gerkens, Gilkinet, Henry, Kitir, Lahssaini, Landuyt, Nollet, Peeters, Snoy et d'Oppuers, Tobback, Tuybens, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Maelen, Van der Straeten, Van Hecke, Vanvelthoven

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 000 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Naamstemming - Vote nominatif: 011

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 096 | Oui |
|----|-----|-----|

Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Bogaert, Bonte, Brotcorne, Burgeon, Coëme, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bue, De Clercq, De Croo, Dedecker, de Donnea, De Groote, De Maght, Déom, De Permentier, De Potter, De Rammelaere, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Detiège, Dewael, Dierick, Dieu, Doomst, Douifi, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, George, Giet, Hamal, Jadin, Jambon, Jeholet, Kitir, Lalieux, Lambert, Landuyt, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Musin, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Peeters, Perpète, Prévot, Reuter, Schyns, Smeyers, Somers, Somers, Staelraeve, Terwingen, Thiébaut, Tobback, Tommelein, Tuybens, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeuren, Van de Velde, Van Grootenbrulle, Van Noppen, Vanvelthoven, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Werbrouck, Weyts

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 000 | Non |
|-----|-----|-----|

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 027 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Almaci, Annemans, Boulet, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Bont, De Man, De Vriendt, D'haeseleer, Genot, Gerkens, Gilkinet, Goyvaerts, Henry, Laeremans, Lahssaini, Logghe, Mortelmans, Nollet, Pas, Schoofs, Sevenhans, Snoy et d'Oppuers, Stevenheydens, Van der Straeten, Van Hecke

Naamstemming - Vote nominatif: 012

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 095 | Oui |
|----|-----|-----|

Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Bonte, Brotcorne, Burgeon, Coëme, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bue, De Clercq, De Croo, Dedecker, de Donnea, De Groote, De Maght, Déom, De Permentier, De Potter, De Rammelaere, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Detiège, Dewael, Dierick, Dieu, Doomst, Douifi, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, George, Giet, Hamal, Jadin, Jambon, Jeholet, Kitir, Lalieux, Lambert, Landuyt, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Musin, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Peeters, Perpète, Prévot, Reuter, Schyns, Smeyers, Somers, Somers, Staelraeve, Terwingen, Thiébaud, Tobback, Tommelein, Tuybens, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van de Velde, Van Grootenbrulle, Van Noppen, Vanvelthoven, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Werbrouck, Weyts

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 000 | Non |
|-----|-----|-----|

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 027 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

Almaci, Annemans, Boulet, Bultinck, Cocriamont, Colen, De Bont, De Man, De Vriendt, D'haeseleer, Genot, Gerkens, Gilkinet, Goyvaerts, Henry, Laeremans, Lahssaini, Logghe, Mortelmans, Nollet, Pas, Schoofs, Sevenhans, Snoy et d'Oppuers, Stevenheydens, Van der Straeten, Van Hecke

Naamstemming - Vote nominatif: 013

|    |     |     |
|----|-----|-----|
| Ja | 122 | Oui |
|----|-----|-----|

Almaci, Annemans, Avontroodt, Bacquelaine, Baeselen, Becq, Bellot, Bogaert, Bonte, Boulet, Brotcorne, Bultinck, Burgeon, Cocriamont, Coëme, Colen, Collard, Cornil, Daems, Dallemagne, De Block, De Bont, De Bue, De Clercq, De Croo, Dedecker, de Donnea, De Groote, De Maght, De Man, Déom, De Permentier, De Potter, De Rammelaere, De Schamphelaere, Deseyn, Destrebecq, Detiège, De Vriendt, Dewael, D'haeseleer, Dierick, Dieu, Doomst, Douifi, Flahaut, Flahaux, Frédéric, Galant, Genot, George, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goyvaerts, Hamal, Henry, Jadin, Jambon, Jeholet, Kitir, Laeremans, Lahssaini, Lalieux, Lambert, Landuyt, Lavaux, Lecomte, Lejeune, Logghe, Maingain, Marghem, Mathot, Mayeur, Mortelmans, Musin, Nollet, Nyssens, Otlet, Partyka, Pécriaux, Peeters, Perpète, Prévot, Reuter, Schoofs, Schyns, Sevenhans, Smeyers, Snoy et d'Oppuers, Somers, Somers, Staelraeve, Stevenheydens, Terwingen, Thiébaud, Tobback, Tommelein, Tuybens, Uyttersprot, Van Biesen, Van Campenhout, Van Cauter, Van Daele, Van den Bergh, Van den Bossche, Vandenhove, Van der Auwera, Van der Maelen, Van der Straeten, Vandeurzen, Van de Velde, Van Grootenbrulle, Van Hecke, Van Noppen, Vanvelthoven, Vercamer, Verhaegen, Verherstraeten, Vervotte, Werbrouck, Weyts

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| Nee | 000 | Non |
|-----|-----|-----|

|              |     |             |
|--------------|-----|-------------|
| Onthoudingen | 000 | Abstentions |
|--------------|-----|-------------|

